

Il-Ġurnal Uffiċjali L 164

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 64

10 ta' Mejju 2021

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABILITI PERMEZZ TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ **Deċiżjoni Nru 1/2021 tal-Kunsill Assoċjazzjoni Ue-Ġordan tal-15 ta' April 2021 li temenda l-Ftehim Ewro-Mediterranju li jstabilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naha wahda, u r-Renju Haxemita tal-Ġordan, min-naha l-oħra, billi tissostitwixxi l-Protokoll 3 tiegħu dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti originarji" u l-metodi ta' koperazzjoni amministrattiva [2021/742]** 1

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

II

(Atti mhux leġislattivi)

ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABILITI PERMEZZ TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI Nru 1/2021 TAL-KUNSILL ASSOĊJAZZJONI UE-ĠORDAN

tal-15 ta' April 2021

li temenda l-Ftehim Ewro-Mediterranju li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naha waħda, u r-Renju Haxemita tal-Ġordan, min-naha l-oħra, billi tissostitwixxi l-Protokoll 3 tiegħu dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji" u l-metodi ta' koperazzjoni amministrattiva [2021/742]

IL-KUNSILL TA' ASSOĊJAZZJONI UE-ĠORDAN,

Wara li kkunsidra l-Ftehim Ewro-Mediterranju li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naha waħda, u r-Renju Haxemita tal-Ġordan, min-naha l-oħra ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 39 tal-Protokoll 3 tiegħu dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji" u l-metodi ta' koperazzjoni amministrattiva,

Billi:

- (1) L-Artikolu 28 tal-Ftehim Ewro-Mediterranju li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naha waħda, u r-Renju Haxemita tal-Ġordan, min-naha l-oħra ("il-Ftehim"), jirreferi għall-Protokoll 3 ta' dak il-Ftehim ("il-Protokoll 3"), li jistabbilixxi r-regoli tal-orijini.
- (2) L-Artikolu 39 tal-Protokoll 3 jipprovdi li l-Kunsill ta' Assoċjazzjoni stabbilit permezz tal-Artikolu 89 tal-Ftehim jista' jiddeciedi li jemenda d-dispożizzjonijiet tal-Protokoll 3.
- (3) Il-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-orijini pan-Ewro-Mediterranji ⁽²⁾ ("il-Konvenzjoni") għandha l-għan li tittrasponi s-sistemi bilaterali eżistenti tar-regoli tal-orijini stabbiliti fi ftehimiet bilaterali ta' kummerċ hieles konklużi bejn il-Partijiet Kontraenti għall-Konvenzjoni f'qafas multilaterali, mingħajr preġudizzju għal dawk il-ftehimiet bilaterali.
- (4) L-Unjoni u r-Renju Haxemita tal-Ġordan iffirmaw il-Konvenzjoni fil-15 ta' Ġunju 2011 u fit-22 ta' Lulju 2011, rispettivament.
- (5) L-Unjoni u r-Renju Haxemita tal-Ġordan iddepożitaw l-istrumenti ta' aċċettazzjoni tagħhom għand id-depożitarju tal-Konvenzjoni fis-26 ta' Marzu 2012 u fis-16 ta' Awwissu 2013, rispettivament. Konsegwentement, u f'konformità mal-Artikolu 10(3) tal-Konvenzjoni, il-Konvenzjoni daħlet fis-seħh fir-rigward tal-Unjoni u tar-Renju Haxemita tal-Ġordan fl-1 ta' Mejju 2012 u fl-1 ta' Ottubru 2013, rispettivament.
- (6) Sakemm tiġi konkluża u tidhol fis-seħh l-emenda tal-Konvenzjoni l-Unjoni u r-Renju Haxemita tal-Ġordan qablu li japplikaw sett alternattiv ta' regoli tal-orijini bbażati fuq dawk tal-Konvenzjoni emendata li jistgħu jintużaw b'mod bilaterali bhala regoli ta' orijini alternattivi għal dawk stabbiliti fil-Konvenzjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 129, 15.5.2002, p. 3

⁽²⁾ ĠU L 54, 26.2.2013, p. 4.

- (7) Ghalhekk jenhtieg li -Protokoll 3 jiġi sostitwit bi protokoll ġdid li jipprevedi sett alternattiv ta' regoli tal-orijini. Barra minn hekk, jenhtieg li l-protokoll il-ġdid jinkludi referenza dinamika għall-Konvenzjoni, sabiex dejjem issir referenza għall-aħhar verżjoni tal-Konvenzjoni fis-sehh,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Protokoll 3 tal-Ftehim Ewro-Mediterranju li jstabilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u r-Renju Haxemita tal-Ġordan, min-naħa l-oħra, dwar id-definizzjoni tal-kuncett ta' "prodotti oriġinarji" u l-metodi ta' koperazzjoni amministrattiva huwa sostitwit bit-test stipulat fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Għandha tapplika mill-1 ta' Settembru 2021.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' April 2021.

Għall-Kunsill ta' Assoċjazzjoni

Il-President

Ayman SAFADI

ANNEX

“Protokoll 3**dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta’ ‘prodotti oriġinarji’ u l-metodi ta’ kooperazzjoni amministrattiva***Artikolu 1***Regoli tal-oriġini applikabbli**

1. Għall-finijiet tal-implimentazzjoni tal-Ftehim, għandhom japplikaw l-Appendiċi I u d-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Appendiċi II għall-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-oriġini pan-Ewro-Mediterranji ⁽¹⁾ (‘il-Konvenzjoni’), kif emendati u ppubblikati l-aħħar f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
2. Ir-referenzi kollha għall-‘ftehim rilevanti’ fl-Appendiċi I u fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Appendiċi II tal-Konvenzjoni għandhom jiġu interpretati li jfissru l-Ftehim.

*Artikolu 2***Regoli tal-oriġini alternattivi applikabbli**

1. Minkejja l-Artikolu 1 ta’ dan il-Protokoll, għall-finijiet tal-implimentazzjoni tal-Ftehim, il-prodotti li jiksbu oriġini preferenzjali f’konformità mar-regoli tal-oriġini applikabbli alternattivi stabbiliti fl-Appendiċi A ta’ dan il-Protokoll (‘Regoli tranżitorji’) għandhom jitqiesu wkoll li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea jew fir-Renju Haxemita tal-Ġordan.
2. Ir-Regoli tranżitorji għandhom japplikaw sakemm tidhol fis-seħh l-emenda tal-Konvenzjoni li fuqha huma bbażati r-Regoli tranżitorji.

*Artikolu 3***Soluzzjoni ta’ tilwim**

1. Meta jinqala’ xi tilwim b’rabta mal-proċeduri ta’ verifika stabbiliti fl-Artikolu 32 tal-Appendiċi I tal-Konvenzjoni jew fl-Artikolu 34 tal-Appendiċi A ta’ dan il-Protokoll li ma jkunx jista’ jissolva bejn l-awtoritajiet doganali li jkunu qed jitolbu l-verifika u l-awtoritajiet doganali li jkunu responsabbli għat-twettiq ta’ din il-verifika, it-tilwim għandu jitressaq quddiem il-Kunsill ta’ Assoċjazzjoni.
2. Fil-każijiet kollha, is-soluzzjoni tat-tilwim bejn l-importatur u l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż importatur għandha timxi mal-leġiżlazzjoni ta’ dak il-pajjiż.

*Artikolu 4***Emendi għall-Protokoll**

Il-Kunsill ta’ Assoċjazzjoni jista’ jiddeciedi li jemenda d-dispożizzjonijiet ta’ dan il-Protokoll.

*Artikolu 5***Irtirar mill-Konvenzjoni**

1. Jekk jinghata avviż bil-miktub jew mill-Unjoni Ewropea jew mir-Renju Haxemita tal-Ġordan lid-depożitarju tal-Konvenzjoni dwar l-intenzjoni tagħhom li jirtiraw mill-Konvenzjoni f’konformità mal-Artikolu 9 tagħha, l-Unjoni Ewropea u r-Renju Haxemita tal-Ġordan għandhom immedjatament jidhlu f’negożjati dwar ir-regoli tal-oriġini għall-fini tal-implimentazzjoni tal-Ftehim.
2. Sakemm jidhlu fis-seħh dawn ir-regoli tal-oriġini negożjati mill-ġdid, ir-regoli tal-oriġini li hemm fl-Appendiċi I u, meta xieraq, id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Appendiċi II tal-Konvenzjoni, applikabbli fil-mument tal-irtirar, għandhom jibqgħu japplikaw għall-Ftehim. Madankollu, mill-mument tal-irtirar, ir-regoli tal-oriġini li jinsabu fl-Appendiċi I u, fejn xieraq, id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Appendiċi II tal-Konvenzjoni, għandhom jiġu interpretati b’mod li jippermetti akkumulazzjoni bilaterali biss bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju Haxemita tal-Ġordan.

⁽¹⁾ ĠU L 54, 26.2.2013, p. 4.

APPENDIĊI A

REGOLI TAL-ORIĠINI ALTERNATTIVI APPLIKABBILI

Regoli għal applikazzjoni fakultattiva fost il-Partijiet Kontraenti għall-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-orijini pan-Ewro-Mediterranji, sakemm tiġi konkluzi u tidhol fis-sehh l-emenda tal-Konvenzjoni

('ir-Regoli' jew 'ir-Regoli Tranżitorji')

DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA' 'PRODOTTI ORIĠINARJI' U L-METODI TA' KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA

WERREJ

OBJETTIVI

TITOLU I DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1 Definizzjonijiet

TITOLU II DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA' 'PRODOTTI ORIĠINARJI'

Artikolu 2 Rekwiziti ġenerali

Artikolu 3 Prodotti miksuba għalkollox

Artikolu 4 Hdim jew ipproċessar suffiċjenti

Artikolu 5 Regola tat-tolleranza

Artikolu 6 Hdim jew ipproċessar mhux suffiċjenti

Artikolu 7 Akkumulazzjoni tal-orijini

Artikolu 8 Kundizzjonijiet għall-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni tal-orijini

Artikolu 9 Unità tal-kwalifika

Artikolu 10 Settijiet

Artikolu 11 Elementi newtrali

Artikolu 12 Segregazzjoni tal-kontabbiltà

TITOLU III REKWIZITI TERRITORJALI

Artikolu 13 Prinċipju tat-territorjalità

Artikolu 14 Nonalterazzjoni

Artikolu 15 Wirjiet

TITOLU IV RESTITUZZJONI JEW EŻENZJONI

Artikolu 16 Restituzzjoni tad-dazji doganali jew eżenzjoni minnhom

TITOLU V PROVA TAL-ORIGINI

Artikolu 17 Rekwiżiti ġenerali

Artikolu 18 Kundizzjonijiet biex issir dikjarazzjoni tal-origini

Artikolu 19 Esportatur approvat

Artikolu 20 Proċedura għall-ħruġ ta' ċertifikat tal-moviment EUR.1

Artikolu 21 Ċertifikati tal-moviment EUR.1 maħruġa retrospettivament

Artikolu 22 Ħruġ ta' kopja taċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1

Artikolu 23 Validità tal-prova tal-origini

Artikolu 24 Żoni hielsa

Artikolu 25 Rekwiżiti tal-importazzjoni

Artikolu 26 Importazzjoni gradwali

Artikolu 27 Eżenzjoni mill-prova tal-origini

Artikolu 28 Diskrepanzi u żbalji formali

Artikolu 29 Dikjarazzjonijiet tal-fornitur

Artikolu 30 Ammonti espressi f'euro

TITOLU VI PRINĊIPJI TA' KOOPERAZZJONI U EVIDENZA DOKUMENTATA

Artikolu 31 Evidenza dokumentata, preservazzjoni tal-provi tal-origini u dokumenti ġustifikattivi

Artikolu 32 Soluzzjoni ta' tilwim

TITOLU VII KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA

Artikolu 33 Notifika u kooperazzjoni

Artikolu 34 Verifika tal-provi tal-origini

Artikolu 35 Verifika tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur

Artikolu 36 Penali

TITOLU VIII APPLIKAZZJONI TAL-APPENDIĊI A

Artikolu 37 Iz-Żona Ekonomika Ewropea

Artikolu 38 Il-Liechtenstein

Artikolu 39 Ir-Repubblika ta' San Marino

Artikolu 40 Il-Prinċipat ta' Andorra

Artikolu 41 Ceuta u Melilla

Lista tal-Annessi

ANNEX I Noti introduttorji għal-lista fl-Anness II

ANNEX II: Lista tal-hdim jew tal-ipproċessar li jehtieg isiru fuq materjali mhux oriġinarji biex il-prodott manifatturat jikseb status oriġinarju

ANNEX III Test tad-dikjarazzjoni tal-oriġini

ANNEX IV: Eżemplari taċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 u ta' applikazzjoni għal ċertifikat tal-moviment EUR.1

ANNEX V Kundizzjonijiet speċjali dwar il-prodotti li joriġinaw f'Ceuta u Melilla

ANNEX VI Dikjarazzjoni tal-fornitur

ANNEX VII Dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil

OBJETTIVI

Dawn ir-Regoli huma fakultattivi. Huma maħsuba biex japplikaw fuq bażi provviżorja, sakemm tiġi konkluża u tidhol fis-seħh l-emenda tal-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-oriġini pan-Ewro-Mediterranji ('il-Konvenzjoni PEM' jew 'il-Konvenzjoni'). Dawn ir-Regoli ser japplikaw b'mod bilaterali għall-kummerċ bejn daww il-Partijiet Kontraenti li jaqblu li jirreferu għalihom jew jinkluduhom fil-ftehimiet kummerċjali preferenzjali bilaterali tagħhom. Dawn ir-Regoli huma maħsuba biex japplikaw bhala alternattiva għar-regoli tal-Konvenzjoni, li kif previst mill-Konvenzjoni, huma minghajr preġudizzju għall-prinċipji stabbiliti fil-ftehimiet rilevanti u fi ftehimiet bilaterali relatati ohra bejn il-Partijiet Kontraenti. Għaldaqstant, dawn ir-Regoli mhux ser ikunu obbligatorji iżda fakultattivi. Jistgħu jiġu applikati mill-operaturi ekonomiċi li jixtiequ jużaw preferenzi bbażati fuq dawn ir-Regoli minflok abbażi tar-regoli tal-Konvenzjoni.

Dawn ir-Regoli mhumiex maħsuba biex jimmodifikaw il-Konvenzjoni. Il-Konvenzjoni tibqa' tapplika għalkollox bejn il-Partijiet Kontraenti għall-Konvenzjoni. Dawn ir-Regoli mhux ser ibiddu d-drittijiet u l-obbligi tal-Partijiet Kontraenti skont il-Konvenzjoni.

TITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dawn ir-Regoli:

- (a) 'Parti Kontraenti applikanti' tfisser Parti Kontraenti tal-Konvenzjoni PEM li tinkorpora dawn ir-Regoli fil-ftehimiet kummerċjali preferenzjali bilaterali tagħha ma' Parti Kontraenti oħra għall-Konvenzjoni PEM u tinkludi l-Partijiet għall-Ftehim;
- (b) 'kapitoli', 'intestaturi' u 'subintestaturi' jfissru l-kapitoli, l-intestaturi u s-subintestaturi (kodiċi b'erbgħa jew sitt ċifri) użati fin-nomenklatura li tiffirma s-Sistema Armonizzata għad-Deskrizzjoni u l-Kodifikazzjoni tal-Komoditajiet ('is-Sistema Armonizzata') bil-bidliet skont ir-Rakkomandazzjoni tas-26 ta' Ġunju 2004 tal-Kunsill għall-Kooperazzjoni Doganali;
- (c) 'klassifikat' tfisser il-klassifikazzjoni ta' oġġett taħt intestatura jew subintestatura partikolari tas-Sistema Armonizzata;
- (d) 'konsenja' tfisser prodotti li:
 - (i) jintbagħtu simultanjament minghand esportatur wiehed lil destinatarju wiehed; jew
 - (ii) ikunu koperti minn dokument uniku tat-trasport li jkopri t-trasportazzjoni tagħhom minghand l-esportatur lejn id-destinatarju jew, fin-nuqqas ta' dokument bħal dan, b'fattura unika;
- (e) 'awtoritajiet doganali tal-Parti jew tal-Parti Kontraenti applikanti' għall-Unjoni Ewropea tfisser kwalunkwe awtorità doganali tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea;
- (f) 'valur doganali' tfisser il-valur kif iddeterminat f'konformità mal-Ftehim dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ tal-1994 (il-Ftehim tad-WTO dwar il-Valutazzjoni Doganali);
- (g) 'prezz mill-fabbrika' tfisser il-prezz imħallas għall-prodott mill-fabbrika lill-manifattur fil-Parti li fl-imprezza tagħha jsiru l-ħdim jew l-ipproċessar tal-aħħar, diment li l-prezz ikun jinkludi l-valur tal-materjali kollha użati u l-kostijiet kollha l-oħra relatati mal-produzzjoni tiegħu, minghajr kwalunkwe taxa interna li tithallas lura jew li tista' tithallas lura meta l-prodott miksub jiġi esportat. Jekk l-aħħar ħdim jew ipproċessar ikunu ġew subkuntrattati lil manifattur, it-terminu 'manifattur' jirreferi għall-imprezza li tkun impjegat lis-subkuntrattur.

Jekk il-prezz effettiv li jithallas ma jkunx jirrifletti l-kostijiet kollha relatati mal-manifattura tal-prodott li jiġġarrbu effettivament mill-Parti, il-prezz mill-fabbrika jkun ifisser l-għadd totali ta' dawn il-kostijiet kollha, minghajr kwalunkwe taxa interna li tithallas lura jew li tista' tithallas lura meta l-prodotti miksub jiġi esportat;
- (h) 'materjal funzibbli' jew 'prodott funzibbli' jfissru materjali jew prodotti tal-istess tip u kwalità kummerċjali, li jkollhom l-istess karatteristiki tekniċi u fiżiċi, u li ma jistgħux jintgħarfu minn xulxin;

- (i) 'oġġetti' tfisser kemm materjali kif ukoll prodott;
- (j) 'manifattura' tfisser kull tip ta' ħdim jew ipproċessar, inkluż l-assemblaġġ;
- (k) 'materjal' tfisser kull ingredjent, materja prima, komponent jew part, eċċ., użati fil-manifattura tal-prodott;
- (l) 'kontenut massimu ta' materjali mhux oriġinarji' tfisser il-kontenut massimu ta' materjali mhux oriġinarji li jkun permess sabiex manifattura titqies bhala ħdim jew ipproċessar suffiċjenti biex il-prodott jinghata l-istatus oriġinarju. Jista' jiġi espress bhala persentaġġ tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott jew bhala persentaġġ tal-piż nett ta' dawn il-materjali użati li jaqgħu taht grupp speċifikat ta' kapitoli, kapitolu, intestatura jew subintestatura;
- (m) 'prodott' tfisser il-prodott li qed jiġi manifatturat, anki jekk ikun intiż għal użu aktar tard f'operazzjoni ohra tal-manifattura;
- (n) 'territorju' tinkludi t-territorju tal-art, l-ilmiġiet interni u l-baħar territorjali ta' Parti;
- (o) 'valur miżjud' għandha titqies bhala l-prezz mill-fabbrika tal-prodott mingħajr il-valur doganali ta' kull wiehed mill-materjali inkorporati li joriġinaw fil-Partijiet Kontraenti l-ohra applikanti u li għalihom tapplika l-akkumulazzjoni jew, jekk il-valur doganali ma jkunx magħruf jew ma jkunx jista' jiġi aċċertat, l-ewwel prezz li jista' jiġi aċċertat li jkun thallas għall-materjali fil-Parti esportatur;
- (p) 'valur tal-materjali' tfisser il-valur doganali fil-mument tal-importazzjoni tal-materjali mhux oriġinarji li jintużaw, jew jekk dan ma jkunx magħruf u ma jistax jiġi aċċertat, l-ewwel prezz li jista' jiġi aċċertat li jkun thallas għall-materjali fil-Parti esportatur. Meta jkun irid jiġi stabbilit il-valur tal-materjali oriġinarji użati, dan il-punt għandu japplika *mutatis mutandis*.

TITOLU II

DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA' 'PRODOTTI ORIĠINARJI'

Artikolu 2

Rekwiżiti ġenerali

Għall-finijiet tal-implimentazzjoni tal-Ftehim, il-prodotti li ġejjin għandhom jitqiesu li joriġinaw f'Parti meta jiġu esportati lejn il-Parti l-ohra:

- (a) prodotti miksuba għalkollox f'Parti skont it-tifsira tal-Artikolu 3;
- (b) prodotti miksuba f'Parti li jinkorporaw materjali li ma ġewx miksuba għalkollox hemmhekk, diment li dawn il-materjali jkunu nhadmu jew ġew ipproċessati suffiċjentement f'dik il-Parti skont it-tifsira tal-Artikolu 4;

Artikolu 3

Prodotti miksuba għalkollox

1. Dawn li ġejjin għandhom jitqiesu li nkisbu għalkollox f'Parti meta jiġu esportati lejn il-Parti l-ohra:
 - (a) prodotti minerali u ilma naturali estratt mill-hamrija tagħha jew minn qiegh il-baħar tagħha;
 - (b) pjanti, inkluż pjanti akkwatiċi, u prodotti veġetali mkabbra jew maħsuda hemmhekk;
 - (c) annimali hajjin imwielda u mrobbija hemmhekk;
 - (d) prodotti minn annimali hajjin li jkunu trabbew hemmhekk;
 - (e) prodotti minn annimali maqtula li jkunu twieldu u trabbew hemmhekk;
 - (f) prodotti miksuba bil-kaċċa jew bis-sajd li jitwettqu hemmhekk;
 - (g) prodotti tal-akkwakultura, fejn il-hut, il-krustaċji, il-molluski u invertebrati akkwatiċi oħrajn jitwieldu jew jitrabbew hemmhekk minn bajd, larvi, hut żgħir jew hut immatur;
 - (h) prodotti tas-sajd marin u prodotti ohra mehuda mill-baħar 'il barra minn xi baħar territorjali mill-bastimenti tagħha;
 - (i) prodotti magħmula abbord il-bastimenti fabbrika tagħha esklużivament mill-prodotti msemmija fil-punt (h);

- (j) oġġetti użati li jingabru minn hemmhekk u li huma tajbin biss għall-irkupru tal-materja prima;
- (k) skart u skrapp li jirriżultaw mill-operazzjonijiet tal-manifattura li jsiru hemmhekk;
- (l) prodotti estratti minn qiegh il-baħar jew minn taht qiegh il-baħar li jkun jinsab 'il barra mill-baħar territorjali tagħha, iżda fejn għandha drittijiet esklużivi ta' esplojtazzjoni;
- (m) oġġetti prodotti hemmhekk esklużivament mill-prodotti speċifikati fil-punti (a) sa (l).

2. It-termini 'il-bastimenti tagħha' u 'il-bastimenti fabbrika tagħha' fil-paragrafu 1(h) u (i) rispettivament għandhom japplikaw biss għall-bastimenti u għall-bastimenti fabbrika li jissodisfaw ir-rekwiżiti kollha li ġejjin:

- (a) ikunu rreġistrati fil-Parti esportatur jew fil-Parti importatur;
- (b) ikunu jbahħru bil-bandiera tal-Parti esportatur jew tal-Parti importatur;
- (c) ikunu jissodisfaw wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (i) ikunu mill-inqas 50 % proprjetà ta' ċittadini tal-Parti esportatur jew tal-Parti importatur; jew
 - (ii) ikunu l-proprjetà ta' kumpaniji li:
 - għandhom l-uffiċċju prinċipali tagħhom u l-post ewlieni tan-negozju tagħhom fil-Parti esportatur jew fil-Parti importatur; u
 - ikunu mill-inqas 50 % proprjetà tal-Parti esportatur jew tal-Parti importatur jew tal-entitajiet pubbliċi tagħhom jew taċ-ċittadini ta' dawn il-Partijiet.

3. Għall-fini tal-paragrafu 2, meta l-Parti esportatur jew il-Parti importatur tkun l-Unjoni Ewropea, dan ifisser l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea.

4. Għall-finijiet tal-paragrafu 2, l-Istati tal-EFTA jridu jitqiesu bhala Parti Kontraenti wahda applikanti.

Artikolu 4

Hdim jew ipproċessar suffiċjenti

1. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu u għall-Artikolu 6, il-prodotti li ma jinkisbux għalkollox f'Parti għandhom jitqiesu mahduma jew ipproċessati suffiċjentement meta jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-lista tal-Anness II għall-oġġetti kkonċernati.

2. Jekk prodott li jkun kiseb status oriġinarju f'Parti f'konformità mal-paragrafu 1 jintuża bhala materjal fil-manifattura ta' prodott ieħor, ma għandu jittiehed l-ebda kont tal-materjali mhux oriġinarji li setgħu ntużaw fil-manifattura tiegħu.

3. Għal kull prodott għandu jiġi ddeterminat jekk ġewx issodisfati r-rekwiżiti tal-paragrafu 1.

Iżda meta r-regola rilevanti tkun ibbażata fuq il-konformità ma' kontenut massimu ta' materjali mhux oriġinarji, l-awtoritajiet doganali tal-Partijiet jistgħu jawtorizzaw lill-esportaturi biex jikkalkulaw il-prezz mill-fabbrika tal-prodotti u l-valur tal-materjali mhux oriġinarji fuq bażi medja kif stabbilit fil-paragrafu 4, biex jitqiesu l-flutwazzjonijiet fil-kostijiet u fir-rati tal-kambju.

4. Meta japplika t-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3, il-prezz medju mill-fabbrika tal-prodott u l-valur medju tal-materjali mhux oriġinarji użati għandhom jiġu kalkolati rispettivament abbażi tat-total tal-prezzijiet mill-fabbrika mitluba għall-bejgħ kollu tal-istess prodott li jkun sar tul is-sena fiskali preċedenti u t-total tal-valur tal-materjali mhux oriġinarji kollha li jkun ntużaw fil-manifattura tal-prodotti tul is-sena fiskali preċedenti kif definit fil-Parti esportatur jew, meta ċ-ċifri għal sena fiskali shiha ma jkunux disponibbli, tul perjodu iqsar li jenhtiegħ li ma jkunx iqsar minn tliet xhur.

5. L-esportaturi li jkun għażlu kalkoli fuq bażi medja għandhom japplikaw dan il-metodu b'mod konsistenti tul is-sena ta' wara s-sena fiskali ta' referenza jew, meta jkun xieraq, tul is-sena ta' wara l-perjodu iqsar li jkun intuża bhala referenza. Dawn jistgħu ma jibqgħux japplikaw dan il-metodu jekk tul sena fiskali partikolari jew tul perjodu rappreżentattiv iqsar ta' mhux inqas minn tliet xhur, dawn jirreġistraw li l-varjazzjonijiet fil-kostijiet jew fir-rati tal-kambju li jkun gġustifikaw dan l-użu ma għadhomx japplikaw.

6. Biex tiġi stabbilita konformità mal-kontenut massimu tal-materjali mhux oriġinarji, il-medji msemmija fil-paragrafu 4 għandhom jintużaw bhala l-prezz mill-fabbrika u l-valur tal-materjali mhux oriġinarji rispettivament.

Artikolu 5

Regola tat-tolleranza

1. B'deroga mill-Artikolu 4 u soġġetti għall-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu, il-materjali mhux oriġinarji li f'konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-lista fl-Anness II ma għandhomx jintużaw fil-manifattura ta' xi prodott partikolari xorta jistgħu jintużaw, diment li l-valur jew il-piż totali nett tagħhom vvalutat għall-prodott ma jkunx jaqbeż:

- (a) il-15 % tal-piż nett tal-prodott li jaqa' taht il-Kapitoli 2 u 4 sa 24, għajr il-prodotti tas-sajd ipproċessati tal-Kapitolu 16;
- (b) il-15 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott għal prodotti ohra għajr dawk koperti mill-punt (a).

Dan il-paragrafu ma għandux japplika għall-prodotti li jaqgħu taht il-Kapitoli 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata, li għalihom għandhom japplikaw it-tolleranzi msemmija fin-Noti 6 u 7 tal-Anness I.

2. Il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma għandux jippermetti li jinqabżu l-persentaġġi għall-kontenut massimu tal-materjali mhux oriġinarji kif speċifikat fir-regoli stabbiliti fil-lista fl-Anness II.

3. Il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu ma għandhomx japplikaw għall-prodotti miksuba għalkollox f'Parti skont it-tifsira tal-Artikolu 3. Iżda, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 6 u l-Artikolu 9(1), it-tolleranza prevista f'dawk id-dispożizzjonijiet xorta għandha tapplika għall-prodott li għalih ir-regola stabbilita fil-lista fl-Anness II teżiġi li l-materjali li jintużaw fil-manifattura ta' dak il-prodott ikunu nkisbu għalkollox.

Artikolu 6

Hdim jew ipproċessar mhux suffiċjenti

1. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, l-operazzjonijiet li ġejjin għandhom jitqiesu bhala hdim jew ipproċessar mhux suffiċjenti biex jinghata l-istatus ta' prodott oriġinarju, kemm jekk jiġu ssodisfati r-rekwiżiti tal-Artikolu 4 u kemm jekk le:

- (a) l-operazzjonijiet ta' preservazzjoni li jiżguraw li l-prodotti jibqgħu f'kundizzjoni tajba waqt it-trasport u l-ħażna;
- (b) il-ftuħ u l-assemblaġġ tal-pakketti;
- (c) il-ħasil, it-tindif; it-tneħhija tat-trab, l-ossidu, iż-zjut, iż-żebgħa jew koperturi ohra;
- (d) il-moġhdija jew l-ippressar tat-tessuti;
- (e) operazzjonijiet sempliċi ta' zbiġ u llostrar;
- (f) it-tfesdiq u l-maċinazzjoni parzjali jew shiha tar-ross; l-illostrar u l-glejżjar taċ-ċereali u tar-ross;
- (g) operazzjonijiet għall-kolorazzjoni jew aromi fiz-zokkor jew fil-iffurmar taċ-ċangaturi taz-zokkor; it-thin parzjali jew totali taz-zokkor kristallin;
- (h) it-tqaxxir, it-tneħhija tal-ġhadma u t-tfesdiq taf-frott, tal-ġwież u tal-ħxejjex;
- (i) it-tisnin, it-thin sempliċi jew il-qtugh sempliċi;
- (j) l-għarbil, l-iskrinjar, l-issortjar, l-ikklassifikar, il-gradazzjoni, it-tqabbil; (inkluz il-ġbir ta' oġġetti f'settijiet);
- (k) it-tqegħid sempliċi fi flieksen, laned, flasks, boroż, cases, kaxxi, it-twahhil fuq kards jew fuq boards u l-operazzjonijiet l-ohra kollha ta' imballaġġ sempliċi;
- (l) it-twahhil jew l-istampar ta' marki, tikketti, logos u sinjali distintivi simili ohra fuq il-prodotti jew fuq l-imballaġġ tagħhom;
- (m) it-tahlit sempliċi ta' prodotti, kemm jekk ta' tipi differenti u kemm jekk le;
- (n) it-tahlit taz-zokkor ma' xi materjal;

- (o) iż-żieda sempliċi ta' ilma jew id-dilwizzjoni jew id-deidratazzjoni jew id-denaturazzjoni tal-prodotti;
- (p) l-assemblaġġ sempliċi ta' partijiet ta' oġġetti li jsawru prodott shih jew iż-żarmar ta' prodotti f'partijiet;
- (q) it-tbiċċir tal-annimali;
- (r) kombinament ta' żewġ operazzjonijiet jew aktar speċifikati fil-punti (a) sa (q).

2. Meta jkun qed jiġi ddeterminat jekk il-ħdim jew l-ipproċessar li jkunu saru fuq prodott partikulari għandhomx jitqiesu insuffiċjenti skont it-tifsira tal-paragrafu 1, għandhom jitqiesu l-operazzjonijiet kollha li jkunu saru fuq prodott partikolari fil-Parti esportatur.

Artikolu 7

Akkumulazzjoni tal-orijini

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 2, il-prodotti għandhom jitqiesu li jorijinaw fil-Parti esportatur meta jiġu esportati lejn il-Parti l-oħra jekk ikunu nkisbu hemmhekk, u jinkorporaw materjali li jorijinaw f'xi Parti Kontraenti applikanti għajr fil-Parti esportatur diment li l-ħdim jew l-ipproċessar li jsiru fil-Parti esportatur ikunu jmorru lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 6. Ma għandux ikun mehtieġ li dawn il-materjali jsirulhom ħdim jew ipproċessar suffiċjenti.

2. Meta l-ħdim jew l-ipproċessar imwettqa fil-Parti esportatur ma jkunux imorru lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 6, il-prodott miksub bl-inkorporazzjoni ta' materjali li jorijinaw f'xi Parti Kontraenti oħra applikanti għandu jitqies li jorijina fil-Parti esportatur biss meta l-valur miżjud hemmhekk ikun iżjed mill-valur tal-materjali użati li jorijinaw f'xi waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħra applikanti. Jekk dan ma jkunx il-każ, il-prodott miksub għandu jitqies li jorijina fil-Parti Kontraenti applikanti u li għandha l-aktar valur ta' materjali oriġinarji użati fil-manifattura fil-Parti esportatur.

3. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 2, u bl-eskluzjoni tal-prodotti li jaqgħu taht il-Kapitoli 50 sa 63, il-ħdim jew l-ipproċessar imwettqa f'xi Parti Kontraenti applikanti, għajr il-Parti esportatur, għandhom jitqiesu li jkunu saru fil-Parti esportatur jekk il-prodotti miksuba jsirulhom ħdim jew ipproċessar sussegwenti f'din il-Parti esportatur.

4. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 2, għall-prodotti li jaqgħu taht il-Kapitoli 50 sa 63 u biss għall-iskop tal-kummerċ bilaterali bejn il-Partijiet, il-ħdim jew l-ipproċessar li jsiru fil-Parti importatur għandhom jitqiesu li jkunu saru fil-Parti esportatur jekk il-prodotti jsirulhom ħdim jew ipproċessar sussegwenti f'din il-Parti esportatur.

Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, il-partecipanti fil-proċess tal-Unjoni Ewropea ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni u r-Repubblika tal-Moldova għandhom jitqiesu bhala Parti Kontraenti waħda applikanti

5. Il-Partijiet jistgħu jagħzlu li jestendu l-applikazzjoni tal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu fuq l-importazzjoni tal-prodotti li jaqgħu taht il-Kapitoli 50 sa 63 b'mod unilaterali. Parti li tagħzel tali estensjoni għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra u tinforma lill-Kummissjoni Ewropea f'konformità mal-Artikolu 8(2).

6. Għall-fini tal-akkumulazzjoni skont it-tifsira tal-paragrafi 3 sa 5 ta' dan l-Artikolu, il-prodotti oriġinarji għandhom jitqiesu li jorijinaw fil-Parti esportatur biss jekk il-ħdim jew l-ipproċessar li jkunu sarulhom ikunu jmorru lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 6.

7. Il-prodotti li jorijinaw fil-Partijiet Kontraenti applikanti u li jissemmew fil-paragrafu 1, li ma jsirulhomx ħdim jew ipproċessar fil-Parti esportatur, għandhom iżommu l-orijini tagħhom jekk jiġu esportati lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħra applikanti.

Artikolu 8

Kundizzjonijiet għall-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni tal-orijini

1. L-akkumulazzjoni prevista fl-Artikolu 7 tista' tiġi applikata biss jekk:
 - (a) bejn il-Partijiet Kontraenti applikanti involuti fl-akkwiżizzjoni tal-istatus oriġinarju u l-Parti Kontraenti destinatarija applikanti, ikun hemm ftehim kummerċjali preferenzjali applikabbli f'konformità mal-Artikolu XXIV tal-Ftehim Generali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ 1994 (GATT); u
 - (b) l-oġġetti jkunu kisbu status oriġinarju bl-applikazzjoni ta' regoli tal-orijini li jkunu identiċi għal dawk mogħtija f'dawn ir-Regoli.

2. L-avviżi li jindikaw l-issodisfar tar-rekwiżiti mehtieġa għall-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni għandhom jiġu ppubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea (is-serje C) u f'pubblikazzjoni uffiċjali fil-Gordan, f'konformità mal-proċeduri tiegħu stess.

L-akkumulazzjoni prevista fl-Artikolu 7 għandha tapplika mid-data indikata f'dawk l-avviżi.

Il-Partijiet għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni Ewropea dettalji tal-ftehimiet rilevanti konklużi ma' Partijiet Kontraenti ohra applikanti inkluż id-dati tad-dhul fis-sehh ta' dawn ir-Regoli.

3. Il-prova tal-orijini jenhtieġ li tinkludi d-dikjarazzjoni bl-Ingliż 'CUMULATION APPLIED WITH (u l-isem bl-Ingliż tal-Parti/Partijiet Kontraenti rilevanti applikanti)' meta prodotti jkunu kisbu l-istatus orijinarju bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni tal-orijini f'konformità mal-Artikolu 7.

F'kazijiet fejn bhala prova tal-orijini jintuza ċertifikat tal-moviment EUR.1, dik id-dikjarazzjoni għandha ssir fil-Kaxxa 7 ta' ċertifikat tal-moviment EUR.1.

4. Il-Partijiet jistgħu jiddeċiedu, għall-prodotti esportati lejhom li kisbu l-istatus orijinarju fil-Parti esportatur bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni tal-orijini f'konformità mal-Artikolu 7, li jirrinunzjaw l-obbligu li jinkludu d-dikjarazzjoni msemmija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu fuq il-prova tal-orijini ⁽¹⁾.

Il-Partijiet għandhom jinnotifikaw ir-rinunzja lill-Kummissjoni Ewropea f'konformità mal-Artikolu 8(2).

Artikolu 9

Unità tal-kwalifika

1. L-unità tal-kwalifika għall-applikazzjoni ta' dawn ir-Regoli għandha tkun il-prodott partikolari li jitqies bhala l-unità bażika waqt id-determinazzjoni tal-klassifikazzjoni bl-użu tan-nomenklatura tas-Sistema Armonizzata. Għaldaqstant:

- (a) meta prodott magħmul minn grupp jew għadd ta' oġġetti jiġi kklassifikat skont it-termini tas-Sistema Armonizzata taht intestatura wahda, dan il-prodott shih jiffirma l-unità tal-kwalifika;
- (b) meta konsenja tkun magħmula minn għadd ta' prodotti identici kklassifikati taht l-istess intestatura tas-Sistema Armonizzata, kull oġġett individwali għandu jitqies waqt l-applikazzjoni ta' dawn ir-Regoli.

2. Meta, skont ir-Regola Ġenerali 5 tas-Sistema Armonizzata, l-imbagg ikun inkluż mal-prodott għall-finijiet ta' klassifikazzjoni, dan għandu jiġi inkluż għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-orijini.

3. L-aċċessorji, l-ispare parts u l-ghodda mibghuta ma' biċċa tagħmir, magna, apparat jew vettura li jkunu parti mit-tagħmir normali u inklużi fil-prezz mill-fabbrika tagħhom, għandhom jitqiesu bhala biċċa wahda tat-tagħmir, tal-magna, tal-apparat jew tal-vettura inkwistjoni.

Artikolu 10

Settijiet

Kif definit fir-Regola Ġenerali 3 tas-Sistema Armonizzata, is-settijiet għandhom jitqiesu orijinarji jekk il-prodotti komponenti kollha jkunu orijinarji.

Meta sett ikun magħmul minn prodotti orijinarji u prodotti mhux orijinarji, is-sett kollu għandu xorta jitqies bhala orijinarju, diment li l-valur tal-prodotti mhux orijinarji ma jkunx jaqbeż il-15 % tal-prezz mill-fabbrika tas-sett.

Artikolu 11

Elementi newtrali

Biex jiġi ddeterminat jekk prodott hux prodott orijinarju, ma għandhiex titqies l-orijini ta' dawn li ġejjin li jistgħu jintużaw fil-manifattura tiegħu:

- (a) l-enerġija u l-fjuwil;
- (b) l-impjanti u t-tagħmir;
- (c) il-magni u l-ghodda;

⁽¹⁾ Il-Partijiet jaqblu li jirrinunzjaw l-obbligu li jinkludu l-prova tal-orijini fid-dikjarazzjoni msemmija fil-paragrafu 3 tal-Artikolu 8

(d) kwalunkwe oġġetti oħra li ma jidhlux, u li m'hemmx il-ħsieb li jidhlu, fil-kompożizzjoni finali tal-prodott.

Artikolu 12

Segregazzjoni tal-kontabbiltà

1. Jekk jintużaw materjali funġibbli oriġinarji u mhux oriġinarji fil-ħdim jew fl-ipproċessar ta' prodott, l-operaturi ekonomiċi jistgħu jiżguraw il-ġestjoni tal-materjali bl-użu tal-metodu ta' segregazzjoni tal-kontabbiltà, minghajr ma jzommu l-materjali fi stokkijiet separati.
2. L-operaturi ekonomiċi jistgħu jiżguraw il-ġestjoni ta' prodotti funġibbli oriġinarji u mhux oriġinarji tal-intestatura 1701 bl-użu tal-metodu ta' segregazzjoni tal-kontabbiltà, minghajr ma jzommu l-prodotti fi stokkijiet separati.
3. Il-Partijiet jistgħu jeżiġu li l-applikazzjoni tas-segregazzjoni tal-kontabbiltà tkun soġġetta għal awtorizzazzjoni minn qabel mill-awtoritajiet doganali. L-awtoritajiet doganali jistgħu jagħtu l-awtorizzazzjoni soġġetta għal kwalunkwe kundizzjoni li jqisu xierqa u għandhom jimmonitorjaw l-użu li jsir mill-awtorizzazzjoni. L-awtoritajiet doganali jistgħu jirtiraw l-awtorizzazzjoni kull meta l-benefiċjarju jagħmel użu mhux xieraq mill-awtorizzazzjoni b'xi mod possibbli jew jonqos milli jissodisfa xi wahda mill-kundizzjonijiet l-oħra stabbiliti f'dawn ir-Regoli.

Bl-użu tas-segregazzjoni tal-kontabbiltà għandu jkun żgurat li fi kwalunkwe hin ma jkunx hemm iżjed prodotti li jistgħu jitqiesu 'li joriġinaw fil-Parti esportatur' milli kieku jkun il-każ jekk jintuża metodu ta' segregazzjoni fizika tal-istokkijiet.

Il-metodu għandu jiġi applikat u l-applikazzjoni tiegħu għandha tiġi rreġistrata abbażi tal-prinċipji generali tal-kontabbiltà applikabbli fil-Parti esportatur.

4. Il-benefiċjarju tal-metodu msemmi fil-paragrafi 1 u 2 għandu jagħmel jew japplika għal provi tal-orijini għall-kwantità tal-prodotti li jistgħu jitqiesu bhala oriġinarji fil-Parti esportatur. Meta jitolbuh l-awtoritajiet doganali, il-benefiċjarju għandu jipprova dikjarazzjoni dwar kif ġew ġestiti l-kwantitajiet.

TITOLU III

REKWIŻITI TERRITORJALI

Artikolu 13

Prinċipju tat-territorjalità

1. Il-kundizzjonijiet stabbiliti fit-Titolu II għandhom jiġu ssodisfati minghajr interruzzjoni fil-Parti kkonċernata.
2. Jekk il-prodotti oriġinarji esportati minn Parti lejn pajjiż iehor jiġu ritornati, dawn għandhom jitqiesu bhala mhux-oriġinarji sakemm ikun jista' jintwera għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet kompetenti li:
 - (a) il-prodotti ritornati huma l-istess bħal dawk li ġew esportati; u
 - (b) ma jkunux sarulhom operazzjonijiet lil hinn minn dawk meħtieġa biex jiġu preservati f'kundizzjoni tajba waqt li jkunu f'dak il-pajjiż jew waqt l-esportazzjoni.
3. Il-kisba tal-istatus oriġinarju f'konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fit-Titolu II ma għandhiex tiġi affettwata mill-ħdim jew mill-ipproċessar li jsiru barra mill-Parti esportatur fuq il-materjali esportati minn din il-Parti u sussegwentement importati mill-ġdid hemmhekk, diment li:
 - (a) dawk il-materjali jkunu nkisbu għalkollox fil-Parti esportatur jew ikunu sarulhom ħdim jew proċessar li jmorru lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 6 qabel ma ġew esportati; u
 - (b) ikun jista' jintwera għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali li:
 - (i) il-prodotti importati mill-ġdid inkisbu bil-ħdim u bl-ipproċessar tal-materjali esportati; u
 - (ii) il-valur miżjud totali miksub 'il barra mill-Parti esportatur bl-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu ma jkunx jaqbeż l-10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott finali li għalih ikun intalab l-istatus oriġinarju.
4. Għall-finijiet tal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, il-kundizzjonijiet għall-kisba tal-istatus oriġinarju stabbiliti fit-Titolu II ma għandhomx japplikaw għall-ħdim jew għall-ipproċessar li jkunu saru barra mill-Parti esportatur. Izda jekk fil-lista tal-Anness II tiġi applikata regola li tistabbilixxi valur massimu għall-materjali mhux oriġinarji kollha inkorporati biex jiġi ddeterminat l-istatus oriġinarju tal-prodott finali, il-valur totali tal-materjali mhux oriġinarji inkorporati fit-territorju tal-Parti esportatur, meħud flimkien mal-valur miżjud totali akkwistat 'il barra minn din il-Parti bl-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, ma għandhomx jaqbeż l-persentaġġ iddikjarat.
5. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-paragrafi 3 u 4, 'valur miżjud totali' għandha tfisser il-kostijiet kollha li jirriżultaw barra mill-Parti esportatur, inkluż il-valur tal-materjali inkorporati hemmhekk.

6. Il-paragrafi 3 u 4 ta' dan l-Artikolu ma għandhomx japplikaw għall-prodotti li ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-lista tal-Anness II jew li jistgħu jitqiesu mahduma jew ipproċessati suffiċjentement biss jekk tiġi applikata t-tolleranza generali stabbilita fl-Artikolu 5.
7. Il-hdim jew l-ipproċessar tat-tip kopert mid-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu u li jsiru barra mill-Parti esportatur għandhom isiru skont l-arranġament tal-ipproċessar estern, jew arranġamenti simili.

Artikolu 14

Nonalterazzjoni

1. It-ttrattament preferenzjali previst fil-Ftehim għandu japplika biss għall-prodotti li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' dawn ir-Regoli u ddikjarati għall-importazzjoni f'Parti, diment li dawn il-prodotti jkunu l-istess bħal daww esportati mill-Parti esportatur. Dawn ma għandhomx jiġu alterati, trasformati b'xi mod jew soġġetti għal operazzjonijiet għajr biex jiġu ppreservati f'kundizzjoni tajba jew għajr għal zieda jew twahhil ta' marki, tikketti, sigilli jew xi dokumentazzjoni oħra biex tkun żgurata l-konformità ma' rekwiżiti domestiċi speċifiċi tal-Parti importatur li jsiru bis-supervizjoni doganali fil-pajjiż(i) terz(i) tat-tranzitu jew tal-frid qabel ma jiġu ddikjarati għal użu domestiku.
2. Jista' jsir hżin tal-prodotti jew tal-konsenji diment li dawn jibqgħu fis-supervizjoni doganali fil-pajjiż(i) terz(i) tat-tranzitu.
3. Mingħajr preġudizzju għat-Titolu V ta' dan l-Appendiċi, jista' jsir frid tal-konsenji, diment li dawn jibqgħu fis-supervizjoni doganali fil-pajjiż(i) terz(i) tal-frid.
4. F'każ ta' dubju, il-Parti importatur tista' titlob lill-importatur jew lir-rappreżentant tiegħu biex f'xi hin jipprezenta d-dokumenti xierqa kollha li jipprovdut evidenza ta' konformità ma' dan l-Artikolu, u din tista' tintwera bi kwalunkwe evidenza dokumentata, u b'mod partikolari permezz ta':
- (a) dokumenti kuntrattwali tat-trasport bħal poloz tal-kargu;
 - (b) evidenza fattwali jew konkreta bbażata fuq l-immarkar jew in-numerazzjoni tal-pakketti;
 - (c) ċertifikat ta' nuqqas ta' manipulazzjoni pprovdut mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż(i) tat-tranzitu jew tal-frid, jew xi dokument ieħor li juri li l-oġġetti baqgħu fis-supervizjoni doganali fil-pajjiż(i) tat-tranzitu jew tal-frid; jew
 - (d) kwalunkwe evidenza relatata mal-oġġetti innifishom.

Artikolu 15

Wirjiet

1. Il-prodotti oriġinarji, mibgħuta għall-wiri f'xi pajjiż għajr daww li għalihom tapplika l-akkumulazzjoni skont l-Artikoli 7 u 8, u mibjugħa wara l-wirja biex jiġu importati f'Parti, waqt l-importazzjoni għandhom jibbenefikaw mill-ftehim rilevanti diment li għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali jintwera li:
- (a) esportatur ikun ikkonsenja l-prodotti minn Parti lejn il-pajjiż fejn issir il-wirja u jkun eżibihom hemm;
 - (b) il-prodotti jkunu nbiegħu jew b'xi mod ieħor ikunu twasslu minn dak l-esportatur għal għand persuna f'Parti oħra;
 - (c) il-prodotti jkunu ġew ikkonsenjati waqt il-wirja jew minnufih wara fl-istat kif intbagħtu għall-wirja; u
 - (d) wara li ġew ikkonsenjati għall-wirja, il-prodotti ma jkunux intużaw għal skopijiet oħra għajr biex jiġu eżibiti fil-wirja.
2. Għandha tinhareġ jew issir prova tal-orijini f'konformità mat-Titolu V ta' dan l-Appendiċi u tiġi pprezentata lill-awtoritajiet doganali tal-Parti importatur bil-mod normali. Fuqha għandhom jitniżżlu l-isem u l-indirizz tal-wirja. Meta meħtieġ, tista' tintalab ukoll evidenza dokumentata addizzjonali tal-kundizzjonijiet li fihom ġew eżibiti l-prodotti.
3. Il-paragrafu 1 għandu japplika għal kull wirja, fiera jew esebizzjoni pubblika simili ta' natura kummerċjali, industrijali, agrikola jew artigjanali, li ma jkunux ġew organizzati għal skopijiet privati fi hwienet jew fi stabbilimenti tan-negozju bl-għan li jsir bejgħ ta' prodotti barranin, u li matulhom il-prodotti jibqgħu fil-kontroll doganali.

TITOLU IV

RESTITUZZJONI JEW EŻENZJONI

Artikolu 16

Restituzzjoni tad-dazji doganali jew eżenzjoni minnhom

1. Il-materjali mhux originarji li jintużaw fil-manifattura tal-prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitoli 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata li joriginaw f'Parti li għaliha tinhareg jew issir prova tal-orijini f'konformità mat-Titolu V ta' dan l-Appendiċi ma għandhomx ikunu soġġetti fil-Parti esportatur għal restituzzjoni ta' dazji doganali jew għal eżenzjoni minn dazji doganali ta' kwalunkwe tip.
2. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 għandha tapplika għal kull arrangament għal restituzzjoni, remissjoni jew nuqqas ta' pagament, parzjali jew shih, ta' dazji jew imposti doganali li jkollhom effett ekwivalenti, applikabbli fil-Parti esportatur għall-materjali użati fil-manifattura, fejn ikunu japplikaw tali restituzzjoni, remissjoni jew nuqqas ta' pagament, espressament jew effettivament, meta prodotti miksuba mill-materjali msemmijin jiġu esportati u mhux meta jinżammu għal użu domestiku hemmhekk.
3. L-esportatur tal-prodotti koperti bi prova tal-orijini għandu jkun lest li jipprezenta fi kwalunkwe mument, meta jintalab mill-awtoritajiet doganali, id-dokumenti xierqa kollha li juru li ma tkun inkisbet l-ebda restituzzjoni fir-rigward tal-materjali mhux originarji użati fil-manifattura tal-prodotti kkonċernati u li effettivament thallsu d-dazji jew l-imposti doganali kollha b'effett ekwivalenti applikabbli għal dawn il-materjali.
4. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma għandhiex tapplika għall-kummerċ bejn il-Partijiet għall-prodotti li kisbu status oriġinarju bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni tal-orijini koperta mill-Artikolu 7(4) jew (5).
5. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 ma għandhiex tapplika għall-kummerċ bilaterali bejn il-Partijiet mingħajr l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni għall-materjali li joriginaw fi kwalunkwe Parti Kontraenti applikanti oħra.

TITOLU V

PROVA TAL-ORIJINI

Artikolu 17

Rekwiziti ġenerali

1. Il-prodotti li joriginaw f'xi wahda mill-Partijiet, waqt l-importazzjoni fil-Parti l-oħra, għandhom jibbenefikaw mid-dispożizzjonijiet tal-Ftehim malli titressaq wahda mill-provi tal-orijini li ġejjin:
 - (a) ċertifikat tal-moviment EUR.1, li l-mudell tiegħu jinsab fl-Anness IV ta' dan l-Appendiċi;
 - (b) fil-każijiet speċifikati fl-Artikolu 18(1), dikjarazzjoni, minn hawn 'il quddiem imsejha d-dikjarazzjoni tal-orijini', mogħtija mill-esportatur fuq fattura, nota tal-konsenja jew xi dokument kummerċjali iehor li tkun tiddekrivi l-prodotti kkonċernati bid-dettall suffiċjenti biex ikunu jistgħu jiġu identifikati; it-test tad-dikjarazzjoni tal-orijini jinsab fl-Anness III ta' din l-Appendiċi.
 2. Minkejja dak li hemm fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, fil-każijiet speċifikati fl-Artikolu 27, il-prodotti originarji skont it-tifsira ta' dawn ir-Regoli għandhom jibbenefikaw mid-dispożizzjonijiet tal-Ftehim mingħajr il-bżonn li tiġi pprezentata xi prova tal-orijini minn dawk imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.
 3. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1, il-Partijiet jistgħu jaqblu li għall-kummerċ preferenzjali bejniethom, il-provi tal-orijini elenkati fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1 jkunu sostitwiti b'dikjarazzjonijiet tal-orijini magħmula minn esportaturi rreġistrati f'bażi tad-*data* elettronika f'konformità mal-leġiżlazzjoni interna tal-Partijiet.
- L-użu ta' dikjarazzjoni tal-orijini magħmula mill-esportaturi rreġistrati f'bażi tad-*data* elettronika miftiehma minn żewġ Partijiet Kontraenti applikanti jew aktar ma għandux jimpedixxi l-użu ta' akkumulazzjoni d'għonali ma' Partijiet Kontraenti applikanti oħrajn
4. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, il-Partijiet jistgħu jaqblu li jistabbilixxu sistema li tippermetti li l-provi tal-orijini elenkati fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1 jinħarġu b'mod elettroniku u/jew jiġu pprezentati b'mod elettroniku.
 5. Għall-finijiet tal-Artikolu 7, jekk japplika l-Artikolu 8(4), l-esportatur stabbilit f'Parti Kontraenti applikanti li johroġ, jew japplika għal, prova tal-orijini fuq il-baži ta' prova tal-orijini oħra li tibbenefika minn rinunzja mill-obbligu li jinkludi d-dikjarazzjoni kif b'mod iehor huwa meħtieġ mill-Artikolu 8(3) għandu jiehu l-passi meħtieġa kollha biex jiżgura li l-kundizzjonijiet biex tiġi applikata l-akkumulazzjoni jkunu ssodisfati u għandu jkun lest li jipprezenta d-dokumenti rilevanti kollha lill-awtoritajiet doganali.

*Artikolu 18***Kundizzjonijiet biex issir dikjarazzjoni tal-origini**

1. Tista' ssir dikjarazzjoni tal-origini kif imsemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 17(1):
 - (a) minn esportatur approvat skont it-tifsira tal-Artikolu 19; jew
 - (b) minn xi esportatur għal xi konsenja li tikkonsisti f'pakkett wiehed jew aktar ta' prodotti oriġinarji li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx EUR 6 000.
2. Dikjarazzjoni tal-origini tista' ssir jekk il-prodotti jistgħu jitqiesu li joriginaw f'Parti Kontraenti applikanti u li jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħra ta' dawn ir-Regoli.
3. L-esportatur li jagħmel dikjarazzjoni tal-origini għandu jkun lest li jipprezenta fi kwalunkwe mument, meta jintalab mill-awtoritajiet doganali, id-dokumenti xierqa kollha li juru l-istatus oriġinarju tal-prodotti kkonċernati u li ġew issodisfati r-rekwiżiti l-oħra ta' dawn ir-Regoli.
4. Id-dikjarazzjoni tal-origini għandu jagħmilha l-esportatur billi jittajpja, jittimbra jew jipprintja fuq il-fattura, fuq innota tal-konsenja jew fuq dokument kummerċjali iehor, id-dikjarazzjoni li t-test tagħha jinsab fl-Anness III ta' dan l-Appendiċi, filwaqt li juża wahda mill-verżjonijiet lingwistiċi stabbiliti f'dak l-Anness u skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tal-pajjiż esportatur. Jekk id-dikjarazzjoni ssir bl-idejn, din għandha ssir bil-linka u b'karattri stampati.
5. Id-dikjarazzjonijiet tal-origini għandu jkollhom il-firma oriġinali tal-esportatur bl-idejn. Madankollu, esportatur approvat skont it-tifsira tal-Artikolu 19 ma għandux jintalab jiffirma dawn id-dikjarazzjonijiet diment li jipprezenta impenn bil-miktub lill-awtoritajiet doganali tal-Parti esportatur li jaċċetta r-responsabbiltà shiha għal kull dikjarazzjoni tal-origini li tidentifikah daqslikieku din giet iffirmata minnu stess.
6. L-esportatur jista' jagħmel id-dikjarazzjoni tal-origini meta jiġu esportati l-prodotti li din tkun tkopri jew wara l-esportazzjoni, ('id-dikjarazzjoni tal-origini retrospettiva'), diment li din tiġi pprezentata fil-pajjiż importatur sa mhux aktar tard minn sentejn wara l-importazzjoni tal-prodotti li din tkopri.

Meta l-frid ta' konsenja jsir f'konformità mal-Artikolu 14(3) u tiġi rispettata l-istess skadenza ta' sentejn, id-dikjarazzjoni tal-origini retrospettiva għandha ssir mill-esportatur approvat tal-Parti esportatur tal-prodotti.

*Artikolu 19***Esportatur approvat**

1. Soġġetti għar-rekwiżiti nazzjonali, l-awtoritajiet doganali tal-Parti esportatur jistgħu jawtorizzaw lil xi esportatur stabbilit f'dik il-Parti ('l-esportatur approvat'), li jagħmel dikjarazzjonijiet tal-origini irrispettivament mill-valur tal-prodotti kkonċernati.
2. Esportatur li jitlob din l-awtorizzazzjoni jrid joffri l-garanziji kollha meħtieġa għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali, biex jiġi vverifikat l-istatus oriġinarju tal-prodotti u li ġew issodisfati r-rekwiżiti l-oħra ta' dawn ir-Regoli.
3. L-awtoritajiet doganali għandhom jagħtu numru tal-awtorizzazzjoni doganali lill-esportatur approvat u dan għandu jidher fuq id-dikjarazzjoni tal-origini.
4. L-awtoritajiet doganali għandhom jivverifikaw l-użu xieraq ta' awtorizzazzjoni. Dawn jistgħu jirtiraw l-awtorizzazzjoni jekk l-esportatur approvat jużaha hażin, u għandhom jagħmlu dan jekk l-esportatur approvat ma jibqax joffri l-garanziji msemmija fil-paragrafu 2.

*Artikolu 20***Proċedura għall-hruġ ta' ċertifikat tal-moviment EUR.1**

1. Iċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 għandu jinhareġ mill-awtoritajiet doganali tal-Parti esportatur meta ssir applikazzjoni bil-miktub mill-esportatur jew, fir-responsabbiltà tal-esportatur, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.
2. Għal dak l-għan, l-esportatur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandhom jimlew iċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 u l-formola tal-applikazzjoni, li eżemplari tagħhom jinsabu fl-Anness IV ta' dan l-Appendiċi. Dawn il-formoli għandhom jimtlew b'xi wahda mil-lingwi li bihom tfassal il-Ftehim u f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tal-pajjiż esportatur. Jekk il-formoli jimtlew bl-idejn, għandhom isiru bil-linka u b'karattri stampati. Id-deskrizzjoni tal-prodotti għandha tingħata fil-kaxxa riżervata għal dan l-għan mingħajr ma jithallew linji vojta. Jekk il-kaxxa ma tintliex kollha, għandha ssir linja orizzontali taht l-aħhar linja tad-deskrizzjoni u jiġi ngassat l-isparzju vojta.

3. Iċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 għandu jinkludi d-dikjarazzjoni bl-Ingliż 'TRANSITIONAL RULES' fil-Kaxxa 7.
4. L-esportatur li japplika għall-hruġ ta' ċertifikat tal-moviment EUR.1 għandu jkun lest li jipprezenta fi kwalunkwe mument, meta jintalab mill-awtoritajiet doganali tal-Parti esportatur fejn ikun inhareġ iċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1, id-dokumenti kollha xierqa li jagħtu prova tal-istatus oriġinarju tal-prodotti kkonċernati u li ġew issodisfati r-rekwiżiti l-oħra ta' dawn ir-Regoli.
5. Għandu jinhareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1 mill-awtoritajiet doganali tal-Parti esportatur jekk il-prodotti kkonċernati jistgħu jitqiesu bhala prodotti oriġinarji u jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħra ta' dawn ir-Regoli.
6. L-awtoritajiet doganali li johorġu ċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1 għandhom jiehdu l-passi mehtieġa biex jivverifikaw l-istatus oriġinarju tal-prodotti u li ġew issodisfati r-rekwiżiti l-oħra ta' dawn ir-Regoli. Għal dak l-ghan, dawn għandu jkollhom id-dritt li jitolbu kwalunkwe evidenza u jwettqu kwalunkwe spezzjoni tal-kontijiet tal-esportatur jew xi verifika oħra li jqisu xierqa. Dawn għandhom jiżguraw ukoll li l-formoli msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu jimtlew kif suppost. B'mod partikolari, dawn għandhom jivverifikaw li l-ispazju riżervat għad-deskrizzjoni tal-prodotti jkun imtela b'tali mod li jeskludi kull possibbiltà ta' zidiet frodulenti.
7. Id-data tal-hruġ taċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 għandha tiġi indikata fil-Kaxxa 11 taċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1.
8. Iċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 għandu jinhareġ mill-awtoritajiet doganali u jitqiegħed għad-dispożizzjoni tal-esportatur malli l-esportazzjoni attwali tkun saret jew tkun garantita.

Artikolu 21

Ċertifikati tal-moviment EUR.1 mahruġa retrospettivament

1. Minkejja l-Artikolu 20(8), iċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 jista' jinhareġ b'mod retrospettiv wara l-esportazzjoni tal-prodotti li jkopri jekk:
 - (a) ma jkunx inhareġ waqt l-esportazzjoni minhabba żbalji jew ommissjonijiet involontarji jew ċirkustanzi speċjali;
 - (b) jintwera għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali li kien inhareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1 iżda ma ġiex aċċettat waqt l-importazzjoni minhabba raġunijiet tekniċi;
 - (c) id-destinazzjoni finali tal-prodotti kkonċernati ma kinitx magħrufa waqt l-esportazzjoni u ġiet iddeterminata waqt it-trasport jew il-ħażna tagħhom u wara l-frid possibbli tal-konsenji f'konformità mal-Artikolu 14(3);
 - (d) iċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew il-EUR.MED inhareġ f'konformità mar-regoli tal-Konvenzjoni PEM għall-prodotti li huma oriġinarji wkoll f'konformità ma' dawn ir-Regoli; l-esportatur għandu jiehu l-passi kollha mehtieġa biex jiżgura li l-kundizzjonijiet biex tiġi applikata l-akkumulazzjoni jkunu ssodisfati u jkun lest biex jipprezenta lill-awtoritajiet doganali d-dokumenti rilevanti kollha li juru li l-prodott huwa oriġinarju f'konformità ma' dawn ir-Regoli; jew
 - (e) iċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 inhareġ fuq il-bażi tal-Artikolu 8(4) u l-applikazzjoni tal-Artikolu 8(3) hija mehtieġa għall-importazzjoni f'Parti Kontraenti oħra applikanti.
2. Għall-implimentazzjoni tal-paragrafu 1, fl-applikazzjoni tiegħu, l-esportatur għandu jindika l-post u d-data tal-esportazzjoni tal-prodotti koperti miċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 u għandu jiddikjara r-raġunijiet għat-talba tiegħu.
3. L-awtoritajiet doganali jistgħu johorġu ċertifikat tal-moviment EUR.1 b'mod retrospettiv fi żmien sentejn mid-data tal-esportazzjoni u biss wara li jivverifikaw li l-informazzjoni mogħtija mill-esportatur fl-applikazzjoni hija konformi ma' dik fil-fajl korrispondenti.
4. Minbarra r-rekwiżit skont l-Artikolu 20(3), iċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1 mahruġa b'mod retrospettiv għandhom jiġu approvati b'din il-frazi li ġeja bl-Ingliż: 'ISSUED RETROSPECTIVELY'

5. L-approvazzjoni msemmija fil-paragrafu 4 għandha tiddahhal fil-Kaxxa 7 taċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1.

Artikolu 22

Hruġ ta' kopja taċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1

1. Fkaż ta' serq, telf jew qerda taċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1, l-esportatur jista' japplika biex l-awtoritajiet doganali li jkunu harġuhulu, johorġu kopja abbażi tad-dokumenti tal-esportazzjoni fil-pussess tagħhom.
2. Minbarra r-rekwiżit skont l-Artikolu 20(3), il-kopja mahruġa f'konformità mal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha tiġi approvata b'din il-kelma li ġejja bl-Ingliż: 'DUPLICATE'
3. L-approvazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 għandha tiddahhal fil-Kaxxa 7 tal-kopja taċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1.
4. Il-kopja, li għandha turi d-data tal-hruġ taċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 originali, għandha tkun valida minn dik id-data.

Artikolu 23

Validità tal-prova tal-orijini

1. Il-prova tal-orijini għandha tkun valida għal għaxar xhur mid-data meta tinhareġ jew issir fil-Parti esportatur, u għandha tiġi pprezentata tul dak il-perjodu lill-awtoritajiet doganali tal-Parti importatur.
2. Il-provi tal-orijini li jiġu pprezentati lill-awtoritajiet doganali tal-Parti importatur wara l-perjodu tal-validità msemmi fil-paragrafu 1 jistgħu jiġu aċċettati għall-fini tal-applikazzjoni tal-preferenzi tariffarji, meta n-nuqqas ta' sottomissjoni ta' dawk id-dokumenti sad-data finali stabbilita jkun dovut għal ċirkostanzi eċċezzjonali.
3. Fkażijiet oħrajn ta' prezentazzjoni tardiva, l-awtoritajiet doganali tal-Parti importatur jistgħu jaċċettaw il-provi tal-orijini meta l-prodotti jkunu ġew ipprezentati lid-dwana qabel id-data finali msemmija.

Artikolu 24

Żoni hielsa

1. Il-Partijiet għandhom jieħdu l-passi kollha meħtieġa biex jiżguraw li l-prodotti nnegożjati bil-kopertura ta' prova tal-orijini, li waqt it-trasport jużaw zona hielsa fit-territorju tagħhom, ma jiġux sostitwiti b'oġġetti oħra u ma jkollhomx trattament iehor għajr l-operazzjonijiet normali mahsuba biex jevitaw id-deterjorament tagħhom.
2. B'deroga mill-paragrafu 1, meta prodotti li joriġinaw f'Parti Kontraenti applikanti jiġu importati f'zona hielsa bil-kopertura ta' prova tal-orijini u jsirulhom trattament jew ipproċessar, tista' ssir jew tinhareġ prova tal-orijini ġdida, jekk it-trattament jew l-ipproċessar li jsiru jkunu konformi ma' dawn ir-Regoli.

Artikolu 25

Rekwiżiti tal-importazzjoni

Il-provi tal-orijini għandhom jiġu pprezentati lill-awtoritajiet doganali tal-Parti importatur f'konformità mal-proċeduri applikabbli f'dik il-Parti.

Artikolu 26

Importazzjoni gradwali

Meta, fuq it-talba tal-importatur u skont il-kundizzjonijiet stabbiliti mill-awtoritajiet doganali tal-Parti importatur, jiġu importati gradwalment prodotti żarmati jew mhux armati skont it-tifsira tar-Regola Ġenerali 2(a) għall-interpretazzjoni tas-Sistema Armonizzata li jaqgħu taħt it-Taqsimiet XVI u XVII jew l-intestaturi 7308 u 9406, għandha tiġi pprezentata prova wahda tal-orijini għal dawn il-prodotti lill-awtoritajiet doganali mal-importazzjoni tal-ewwel konsenja parzjali.

Artikolu 27

Eżenzjonijiet mill-prova tal-orijini

1. Il-prodotti mibgħuta bhala pakketti zġhar minghand persuni privati lil persuni privati jew li jagħmlu parti mill-bagalji personali tal-vjaġġaturi għandhom jiġu ammessi bhala prodotti li joriġinaw minghajr il-bżonn li tiġi pprezentata prova tal-orijini, diment li dawn il-prodotti ma jkunux importati kummerċjalment u jkunu ġew iddikjarati li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' dawn ir-Regoli u meta ma jkun hemm l-ebda dubju dwar il-veraċità ta' dikjarazzjoni bħal din.

2. L-importazzjonijiet ma għandhomx jitqiesu bhala importazzjonijiet permezz ta' kummerċ jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) l-importazzjonijiet huma okkażjonali;
 - (b) l-importazzjonijiet jikkonsistu biss minn prodotti maħsuba għall-użu personali tal-benefiċjarji jew tal-vjaġġaturi jew tal-familji tagħhom;
 - (c) min-natura u mill-kwantità tal-prodotti ikun evidenti li ma hemm l-ebda skop kummerċjali.
3. Il-valur totali ta' daww il-prodotti ma għandux jaqbeż il-EUR 500 fil-każ ta' pakketti żgħar jew l-EUR 1 200 fil-każ ta' prodotti li jiffurmaw parti mill-bagalji personali tal-vjaġġaturi.

Artikolu 28

Diskrepanzi u iżbalji formali

1. Is-sejba ta' diskrepanzi żgħar bejn id-dikjarazzjonijiet magħmula fil-prova tal-orijini u daww magħmula fid-dokumenti pprezentati lill-uffiċċju doganali għall-fini biex jitwettqu l-formalitajiet għall-importazzjoni tal-prodotti, ma għandhiex *ipso facto* tirrendi l-prova tal-orijini bhala nulla u mingħajr effett jekk ikun stabbilit kif xieraq li dak id-dokument fil-fatt jikkorrispondi għall-prodotti pprezentati.

2. L-iżbalji formali ovvj fosthom l-iżbalji tat-tipa fil-prova tal-orijini ma għandhomx iwasslu biex id-dokument imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jiġi rrifjutat jekk daww l-iżbalji ma jkunux tali li joholqu dubji dwar il-korrettezza tad-dikjarazzjonijiet magħmula f'daww id-dokumenti.

Artikolu 29

Dikjarazzjonijiet tal-fornitur

1. Meta jinħareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew issir dikjarazzjoni tal-orijini f'xi Parti għal prodotti oriġinarji li waqt il-manifattura tagħhom, ikunu intużaw oġġetti f'konformità mal-Artikolu 7(3) jew l-Artikolu 7(4) li jkunu ġejjin minn Partijiet Kontraenti ohra applikanti u li jkunu sarulhom hdim jew ipprocessar hemmhekk mingħajr ma jkunu kisbu status oriġinarju preferenzjali, għandha titqies id-dikjarazzjoni tal-fornitur mogħtija għal daww l-oġġetti f'konformità ma' dan l-Artikolu.

2. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur imsemmija fil-paragrafu 1 għandha sservi bhala evidenza tal-hdim jew tal-ipprocessar li jkunu saru f'Parti Kontraenti applikanti fuq l-oġġetti kkonċernati bl-għan li jiġi ddeterminat jekk il-prodotti, li fil-manifattura tagħhom ikunu ntużaw daww l-oġġetti, ikunux jistgħu jitqiesu bhala prodotti li joriġinaw fil-Parti esportatur u jekk jissodisfawx ir-rekwiziti l-ohra ta' dawn ir-Regoli.

3. Għajr għall-każijiet imsemmija fil-paragrafu 4, il-fornitur għandu jagħmel dikjarazzjoni separata tal-fornitur għal kull konsenja ta' oġġetti fil-forma preskritta fl-Anness VI fuq karta mehmuża mal-fattura, man-nota tal-konsenja jew ma' xi dokument kummerċjali ieħor li jiddeskrivi l-oġġetti kkonċernati b'biżżejjed dettall biex ikunu jistgħu jiġu identifikati.

4. Meta l-fornitur jipprovdi oġġetti b'mod regolari lil klijent partikolari li l-hdim jew l-ipprocessar tagħhom ikunu saru f'Parti Kontraenti applikanti, u jkun mistenni li din il-provvista tibqa' ssir b'mod kostanti għal perjodu taż-żmien, dan jista' jipprovdi dikjarazzjoni wahda tal-fornitur li tkun tkopri konsenji sussegwenti ta' daww l-oġġetti ('id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil'). Normalment, dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil tista' tibqa' valida għal perjodu sa sentejn mid-data tat-tfassil tad-dikjarazzjoni. L-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti applikanti fejn issir id-dikjarazzjoni jistabbilixxu l-kundizzjonijiet li skonthom jistgħu jintużaw perjodi itwal. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil għandha ssir mill-fornitur bil-forma preskritta fl-Anness VII u għandha tiddeskrivi l-oġġetti kkonċernati b'biżżejjed dettall biex ikunu jistgħu jiġu identifikati. Għandha tingħata lill-klijent ikkonċernat qabel ma jiġi fornut bl-ewwel konsenja tal-oġġetti koperta minn dik id-dikjarazzjoni jew flimkien mal-ewwel konsenja tiegħu. Il-fornitur għandu jinforma lill-klijent tiegħu minnufih jekk id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil ma tkunx għadha applikabbli għall-oġġetti furnuti.

5. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur imsemmija fil-paragrafi 3 u 4 għandha tiġi ttajpjata jew stampata b'wahda mil-lingwi tal-Ftehim, f'konformità mal-liġi nazzjonali tal-Parti Kontraenti applikanti fejn tkun qed issir id-dikjarazzjoni, u għandu jkollha l-firma oriġinali tal-fornitur bil-miktub. Id-dikjarazzjoni tista' ssir ukoll bil-miktub; f'dan il-każ, għandha tinkiteb bil-linka u b'karattri stampati.

6. Il-fornitur li jagħmel id-dikjarazzjoni għandu jkun lest li jipprezenta fi kwalunkwe mument, meta jintalab mill-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti applikanti fejn tkun saret id-dikjarazzjoni, id-dokumenti kollha xierqa li jagħtu prova li l-informazzjoni mogħtija f'dik id-dikjarazzjoni hi korretta.

Artikolu 30

Ammonti espressi f'euro

1. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-punt (b) tal-Artikolu 18(1) u tal-Artikolu 27(3), meta l-fattura għall-prodotti toħroġ b'xi munita ohra li mhix l-euro, l-ammonti fil-munita nazzjonali tal-Partijiet ekwivalenti għall-ammonti espressi bl-euro għandhom jiġu stabbiliti darba fis-sena minn kull wieħed mill-pajjiżi kkonċernati.

2. Il-konsenja għandha tibbenefika mill-punt (b) tal-Artikolu 18(1) jew tal-Artikolu 27(3) b'referenza għall-munita li fiha ssir il-fattura, skont l-ammont stabbilit mill-pajjiż ikkonċernat.

3. L-ammonti li jridu jintużaw b'xi munita nazzjonali għandhom ikunu l-ekwivalenti f'dik il-munita għall-ammonti espressi bl-euro fl-ewwel jum tax-xogħol ta' Ottubru. L-ammonti għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni Ewropea sal-15 ta' Ottubru u għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar tas-sena ta' wara. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tinnotifika lill-pajjiżi kollha kkonċernati bl-ammonti rilevanti.

4. Parti tista' tarrotonda 'l fuq jew 'l isfel l-ammont li jirriżulta mill-konverżjoni tal-ammont espress bl-euro għall-munita nazzjonali tagħha. L-ammont arrotondat ma jistax ikun differenti b'aktar minn 5 % mill-ammont li jirriżulta mill-konverżjoni. Parti tista' tibqa' ma tbiddilx l-ekwivalenti tal-munita nazzjonali għall-ammont espress bl-euro jekk, fiż-żmien tal-aġġustament annwali previst fil-paragrafu 3, il-konverżjoni ta' dak l-ammont, qabel l-arrotondament, tirriżulta f'żieda ta' inqas minn 15 % fl-ekwivalenti tal-munita nazzjonali. L-ekwivalenti tal-munita nazzjonali jista' jinżamm bla ma jinbidel jekk il-konverżjoni tirriżulta fi tnaqqis ta' dak il-valur ekwivalenti.

5. L-ammonti espressi bl-euro għandhom jiġu rieżaminati mill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni meta jintalab minn xi Parti. Meta jsir dan ir-rieżami, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jqis kemm hu mixtieq li jiġu ppreservati l-effetti tal-limiti kkonċernati f'termini reali. Għal dak l-ghan, dan jista' jiddeciedi li jimmodifika l-ammonti espressi feuro.

TITOLU VI

PRINĊIPI TA' KOOPERAZZJONI U EVIDENZA DOKUMENTATA

Artikolu 31

Evidenza dokumentata, preservazzjoni tal-provi tal-origini u dokumenti ġustifikattivi

1. Esportatur li jkun għamel dikjarazzjoni tal-origini jew li jkun applika għal ċertifikat tal-moviment EUR.1 għandu jżomm kopja stampata jew verżjoni elettronika ta' dawk il-provi tal-origini u tad-dokumenti kollha li jsostnu l-istatus oriġinarju tal-prodott, għal mill-inqas tliet snin mid-data meta tinhareġ jew issir id-dikjarazzjoni tal-origini.

2. Il-fornitur li jagħmel dikjarazzjoni tal-fornitur għandu jżomm għal mill-inqas tliet snin kopji tad-dikjarazzjoni u ta' kull fattura, nota tal-konsenja jew dokumenti kummerċjali oħra li magħhom tkun meħmuża dik id-dikjarazzjoni kif ukoll id-dokumenti msemmija fl-Artikolu 29(6).

Il-fornitur li jagħmel dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil għandu jżomm għal mill-inqas tliet snin kopji tad-dikjarazzjoni u ta' kull fattura, nota tal-konsenja jew dokumenti kummerċjali oħra li jikkonċernaw l-oġġetti koperti b'dik id-dikjarazzjoni mibgħuta lill-klijent ikkonċernat, kif ukoll id-dokumenti msemmija fl-Artikolu 29(6). Dak il-perjodu għandu jibda mid-data tal-iskadenza tal-validità tad-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil.

3. Għall-finijiet tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, id- 'dokumenti li jsostnu l-istatus oriġinarju' jinkludu, *inter alia*, dawn li ġejjin:

- (a) evidenza diretta tal-proċessi li għamlu l-esportatur jew il-fornitur biex jiksbu l-prodott li hemm, pereżempju, fil-kontijiet jew fil-kontabbiltà interna tagħhom;
- (b) dokumenti li jagħtu prova tal-istatus oriġinarju tal-materjali użati, maħruġa jew magħmula fil-Parti Kontraenti rilevanti applikanti skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali tagħha;
- (c) dokumenti li jagħtu prova tal-ħdim jew tal-ipproċessar tal-materjali fil-Parti rilevanti, magħmula jew maħruġa f'dik il-Parti f'konformità mal-leġiżlazzjoni nazzjonali tagħha;
- (d) dikjarazzjonijiet tal-origini jew ċertifikati tal-moviment EUR.1 li jagħtu prova tal-istatus oriġinarju tal-materjali użati, magħmula jew maħruġa fil-Partijiet f'konformità ma' dawn ir-Regoli;
- (e) evidenza xierqa dwar il-ħdim jew l-ipproċessar li sar barra mill-Partijiet bl-applikazzjoni tal-Artikoli 13 u 14, li tagħti prova li ġew issodisfati r-rekwiżiti ta' dawk l-Artikoli.

4. L-awtoritajiet doganali tal-Parti esportatur li joħroġu ċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1 għandhom iżommu l-formola tal-applikazzjoni msemmija fl-Artikolu 20(2) għal mill-inqas tliet snin.

5. L-awtoritajiet doganali tal-Parti importatur għandhom iżommu d-dikjarazzjonijiet tal-orìgini u ċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1 ipprezentati lilhom għal mill-inqas tliet snin.

6. Id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur li jagħtu prova li l-hdim jew l-ipproċessar li saru fil-Parti Kontraenti applikanti b'materjali użati, magħmula f'dik il-Parti Kontraenti applikanti, għandhom jiġu trattati bħala dokument li jissema fl-Artikoli 18(3), 20(4) u 29(6) użati bl-għan li jagħtu prova li daww il-prodotti koperti minn ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew dikjarazzjoni tal-orìgini jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriginaw f'dik il-Parti Kontraenti applikanti u li jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħra ta' dawn ir-Regoli.

Artikolu 32

Soluzzjoni ta' tilwim

Meta jinqala xi tilwim relatat mal-proċeduri ta' verifika skont l-Artikoli 34 u 35, jew b'rabta mal-interpretazzjoni ta' dan l-Appendiċi, li ma jkunux jistgħu jissolvew bejn l-awtoritajiet doganali li jkun qed jitolbu l-verifika u l-awtoritajiet doganali responsabbli biex jagħmlu l-verifika, dan għandu jitressaq quddiem il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni.

Fil-każijiet kollha, is-soluzzjoni tat-tilwim bejn l-importatur u l-awtoritajiet doganali tal-Parti importatur għandha ssir f'konformità mal-leġislazzjoni ta' dak il-pajjiż.

TITOLU VII

KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA

Artikolu 33

Notifika u kooperazzjoni

1. L-awtoritajiet doganali tal-Partijiet għandhom jipprovdur kampjuni ta' impressjonijiet tat-timbri lil xulxin li jintużaw fl-uffiċċji doganali ta' għall-hruġ ta' ċertifikati tal-moviment EUR.1, flimkien mal-mudelli tan-numri tal-awtorizzazzjoni mogħtija lill-esportaturi approvati u l-indirizzi tal-awtoritajiet doganali responsabbli biex jivverifikaw dawn iċ-ċertifikati u d-dikjarazzjonijiet tal-orìgini.

2. Biex jiżguraw l-applikazzjoni korretta ta' dawn ir-Regoli, il-Partijiet għandhom jassistu lil xulxin, permezz tal-awtoritajiet doganali kompetenti, biex jivverifikaw l-awtenticià ta' ċertifikati tal-moviment EUR.1, id-dikjarazzjonijiet tal-orìgini, id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur, u l-korrettezza tal-informazzjoni mogħtija f'dawk id-dokumenti.

Artikolu 34

Verifika tal-provi tal-orìgini

1. Il-verifiki sussegwenti tal-provi tal-orìgini għandhom isiru b'mod każwali jew kull meta l-awtoritajiet doganali tal-Parti importatur ikollhom dubji raġonevoli dwar l-awtenticià ta' dawn id-dokumenti, l-istatus originarju tal-prodotti kkonċernati jew l-issodisfar tar-rekwiżiti l-oħra ta' dawn ir-Regoli.

2. Meta jagħmlu talba għal verifika sussegwenti, l-awtoritajiet doganali tal-Parti importatur għandhom jibagħtu lura ċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 u l-fattura, jekk din tkun għet ipprezentata, id-dikjarazzjoni tal-orìgini, jew kopja ta' daww id-dokumenti, lill-awtoritajiet doganali tal-Parti esportatur filwaqt li meta xieraq jagħtu r-raġunijiet għall-verifika. Id-dokumenti u l-informazzjoni kollha miġburin li jissuġġerixxu li l-informazzjoni mogħtija fuq il-provi tal-orìgini mhix korretta għandhom jingħaddew bħala sostenn tat-talba għall-verifika.

3. Il-verifika għandha ssir mill-awtoritajiet doganali tal-Parti esportatur. Għal dak l-għan, dawn għandu jkollhom id-dritt li jitolbu kwalunkwe evidenza u jwettqu kwalunkwe spezzjoni tal-kontijiet tal-esportatur jew xi verifika oħra li jqisu xierqa.

4. Jekk l-awtoritajiet doganali tal-Parti importatur jiddeciedu li jissospendu l-għoti tat-trattament preferenzjali lill-prodotti kkonċernati sakemm jistennew ir-riżultati tal-verifika, dawn għandhom joffru li jirrilaxxaw il-prodotti lill-importatur soġġett għal kwalunkwe miżura ta' prekawzjoni li huma jidhrilhom meħtieġa.

5. L-awtoritajiet doganali li jitolbu l-verifika għandhom jiġu informati bir-riżultati ta' din il-verifika minnufih. Daww ir-riżultati għandhom jindikaw b'mod ċar jekk id-dokumenti humiex awtentici u jekk il-prodotti kkonċernati jistgħux jitqiesu bħala prodotti li joriginaw f'xi waħda mill-Partijiet u jekk jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħra ta' dawn ir-Regoli.

6. Jekk f'każijiet ta' dubju raġonevoli ma tinghata l-ebda twegiba fi żmien għaxar xhur mid-data tat-talba għall-verifika jew jekk it-twegiba ma jkunx fiha biżżejjed informazzjoni biex tiġi ddeterminata l-awtenticità tad-dokument inkwistjoni jew l-orijini vera tal-prodotti, l-awtoritajiet doganali li jagħmlu t-talba għandhom, għajr f'ċirkustanzi eċċezzjonali, jirrifjutaw id-dritt għall-preferenzi.

Artikolu 35

Verifika tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur

1. Il-verifiki sussegwenti tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur jew tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur għal terminu twil jistgħu jsiru b'mod każwali jew kull meta l-awtoritajiet doganali ta' Parti fejn ikunu tqiesu dawn id-dikjarazzjonijiet biex jinhareġ certifikat tal-moviment EUR.1 jew biex issir dikjarazzjoni tal-orijini, ikollhom dubji raġonevoli dwar l-awtenticità tad-dokument jew il-korrettezza tat-informazzjoni mogħtija f'dan id-dokument.

2. Għall-finijiet tal-implementazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet doganali tal-Parti msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jirritornaw id-dikjarazzjoni tal-fornitur jew id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil u l-fatturi, in-noti tal-konsenja jew xi dokumenti kummerċjali oħra dwar l-oġġetti koperti minn tali dikjarazzjoni, lill-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti applikanti fejn tkun saret din id-dikjarazzjoni, filwaqt li meta xieraq jagħtu r-raġunijiet tas-sustanza jew tal-forma tat-talba għall-verifika.

B'appoġġ għat-talba għall-verifika sussegwenti, dawn għandhom jibagħtu kwalunkwe dokument u informazzjoni li jkunu nkisbu u li jkunu jissuġġerixxu li l-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni tal-fornitur jew fid-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil hija skorretta.

3. Il-verifika għandha ssir mill-awtorità doganali tal-Parti Kontraenti applikanti fejn tkun saret id-dikjarazzjoni tal-fornitur jew id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil. Għal dak l-għan, dawn għandu jkollhom id-dritt li jsejhu għal kwalunkwe evidenza u jagħmlu kwalunkwe spezzjoni tal-kontijiet tal-fornitur jew kwalunkwe verifika oħra meqjusa xierqa.

4. L-awtoritajiet doganali li jitolbu l-verifika għandhom jiġu informati bir-riżultati ta' din il-verifika minnufih. Dawk ir-riżultati għandhom jindikaw b'mod ċar jekk l-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni tal-fornitur jew fid-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil hix korretta u jagħmluha possibbli biex dawn ikunu jistgħu jiddeterminaw jekk u kemm din id-dikjarazzjoni tista' tiqies għall-hruġ ta' certifikat tal-moviment EUR.1 jew biex issir dikjarazzjoni tal-orijini.

Artikolu 36

Penali

Kull Parti għandha tipprevedi l-impożizzjoni ta' penali kriminali, ċivili jew amministrattivi għall-ksur tal-legiżlazzjoni nazzjonali taġħha relatata ma' dawn ir-Regoli.

TITOLU VIII

APPLIKAZZJONI TAL-APPENDIĊI A

Artikolu 37

Iż-Żona Ekonomika Ewropea

L-oġġetti li joriġinaw fiż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE) skont it-tifsira tal-Protokoll 4 tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea għandhom jitqiesu li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea, fl-Iżlanda, fil-Liechtenstein jew fin-Norveġja ('il-Partijiet taż-ŻEE') meta jiġu esportati rispettivament mill-Unjoni Ewropea, mill-Iżlanda, mill-Liechtenstein jew min-Norveġja lill-Ġordan, diment li jkunu applikabbli ftehimiet ta' kummerċ hieles li jużaw dawn ir-Regoli bejn il-Ġordan u l-Partijiet taż-ŻEE.

Artikolu 38

Il-Liechtenstein

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 2, prodott li joriġina fil-Liechtenstein għandu, minhabba l-unjoni doganali bejn l-Iżvizzera u l-Liechtenstein, jitqies li joriġina mill-Iżvizzera.

Artikolu 39

Ir-Repubblika ta' San Marino

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 2, prodott li joriġina fir-Repubblika ta' San Marino għandu, minhabba l-unjoni doganali bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' San Marino, jitqies li joriġina fl-Unjoni Ewropea.

*Artikolu 40***Il-Prinċipat ta' Andorra**

Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 2, prodott li joriġina fil-Prinċipat ta' Andorra li jkun ikklassifikat taht il-Kapitoli 25 sa 97 tas-Sistema Armonizzata għandu, minhabba l-unjoni doganali bejn l-Unjoni Ewropea u l-Prinċipat ta' Andorra, jitqies li joriġina fl-Unjoni Ewropea.

*Artikolu 41***Ceuta u Melilla**

1. Għall-finijiet a' dawn ir-Regoli, it-terminu 'Unjoni Ewropea' ma għandux ikopri lil Ceuta u Melilla.
2. Il-prodotti li joriġinaw fil-Ġordan, meta jiġu importati fi Ceuta jew Melilla, għandhom jibbenefikaw mill-istess sistema doganali bħal dik li tiġi applikata għall-prodotti li joriġinaw fit-territorju doganali tal-Unjoni Ewropea skont il-Protokoll 2 tal-Att dwar il-kundizzjonijiet tal-adeżjoni tar-Renju ta' Spanja u tar-Repubblika Portugiża u l-aġġustamenti għat-Trattati ⁽²⁾. Għall-importazzjonijiet ta' prodotti koperti mill-ftehim rilevanti u li joriġinaw fi Ceuta u Melilla, il-Ġordan għandu jagħti l-istess sistema doganali bħal dik li tingħata lill-prodotti importati mill-Unjoni Ewropea u li joriġinaw minnha.
3. Għall-finijiet tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, fir-rigward tal-prodotti li joriġinaw fi Ceuta u Melilla, dawn ir-Regoli għandhom japplikaw *mutatis mutandis* soġġetti għall-kundizzjonijiet speċjali stabbiliti fl-Anness V.

⁽²⁾ ĠU L 302, 15.11.1985, p. 23.

ANNEX I

NOTI INTRODUTTORJI GĦAL-LISTA FL-ANNEX II**Nota 1 – Introduzzjoni ġenerali**

Il-lista tistabbilixxi l-kundizzjonijiet meħtieġa biex il-prodotti kollha jitqiesu maħduma jew ipproċessati suffiċjentement skont it-tifsira tal-Artikolu 4 tat-Titolu II ta' dan l-Appendiċi. Hemm erba' tipi differenti ta' regoli, li jvarjaw skont il-prodott:

- (a) permezz tal-ħdim jew tal-ipproċessar, ma jinqabizx il-kontenut massimu tal-materjali mhux oriġinarji;
- (b) permezz tal-ħdim jew tal-ipproċessar, l-intestatura b'4 ċifri tas-Sistema Armonizzata jew is-subintestatura b'6 ċifri tas-Sistema Armonizzata tal-prodotti manifatturati ssir differenti mill-intestatura b'4 ċifri tas-Sistema Armonizzata jew mis-subintestatura b'6 ċifri tas-Sistema Armonizzata rispettivament tal-materjali użati;
- (c) titwettaq operazzjoni speċifika tal-ħdim jew tal-ipproċessar;
- (d) il-ħdim jew l-ipproċessar isiru fuq ċerti materjali miksuba għalkollox.

Nota 2 – L-istruttura tal-lista

- 2.1. L-ewwel żewġ kolonni fil-lista jiddeskrivu l-prodott miksub. Fil-kolonna (1) hemm in-numru tal-intestatura jew in-numru tal-Kapitolu użati fis-Sistema Armonizzata u fil-kolonna (2) hemm id-deskrizzjoni tal-oġġetti użata f'dik is-sistema għal dik l-intestatura jew għal dak il-Kapitolu. Għal kull entrata fl-ewwel żewġ kolonni, tiġi speċifikata regola fil-kolonna (3). Jekk xi drabi, l-entrata fil-kolonna (1) tkun preċeduta minn 'ex', dan ifisser li r-regoli fil-kolonna (3) japplikaw biss għall-parti ta' dik l-intestatura kif deskritta fil-kolonna (2).
- 2.2. Jekk diversi numri ta' intestaturi jingabru flimkien fil-kolonna (1) jew jekk jinghata numru ta' Kapitolu u allura d-deskrizzjoni tal-prodotti fil-kolonna (2) tinghata f'termini ġenerali, ir-regoli korrispondenti fil-kolonna (3) jkunu japplikaw għall-prodotti kollha li fis-Sistema Armonizzata jiġu kklassifikati taht l-intestaturi tal-Kapitolu jew f'xi waħda mill-intestaturi miġbura flimkien fil-kolonna (1).
- 2.3. Jekk fil-lista jkun hemm regoli differenti li japplikaw għal prodotti differenti fi hdan intestatura, kull inċiż ikun fih id-deskrizzjoni ta' dik il-parti tal-intestatura koperta mir-regoli korrispondenti fil-kolonna (3).
- 2.4. Jekk fil-kolonna (3) hemm stipulati żewġ regoli alternattivi, separati bil-kelma 'jew', l-esportatur jista' jagħżel liema waħda juża.

Nota 3 – Eżempji ta' kif jiġu applikati r-regoli

- 3.1. Għandu japplika l-Artikolu 4 tat-Titolu II ta' dan l-Appendiċi, dwar prodotti li jkunu kisbu status oriġinarju u li jkunu użati fil-manifattura ta' prodotti oħra, irrispettivament minn jekk dak l-istatus ikunx inkiseb fil-fabbrika fejn jintużaw dawk il-prodotti jew f'xi fabbrica oħra f'Parti.
- 3.2. Skont l-Artikolu 6 tat-Titolu II ta' dan l-Appendiċi, il-ħdim jew l-ipproċessar imwettqin għandhom imorru lil hinn mil-lista ta' operazzjonijiet imsemmija f'dak l-Artikolu. Jekk le, l-oġġetti ma għandhomx jikkwalifikaw għall-ghoti tal-benefiċċju ta' trattament tariffarju preferenzjali, anki jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-lista ta' hawn taht.

Sogġetti għall-Artikolu 6 tat-Titolu II ta' dan l-Appendiċi, ir-regoli fil-lista jirrapprezentaw l-ammont minimu ta' ħdim jew ipproċessar meħtieġa, u t-tweġġ ta' aktar ħdim jew ipproċessar jagħti wkoll status oriġinarju; min-naħa l-oħra, it-tweġġ ta' inqas ħdim jew ipproċessar ma jistax jagħti status oriġinarju.

Għalhekk, jekk regola tkun tipprevedi li jista' jintuża materjal mhux oriġinarju f'ċertu livell tal-manifattura, l-użu ta' dan il-materjal fi stadju aktar bikri tal-manifattura hu permess u l-użu ta' dan il-materjal fi stadju aktar tard mhux.

Jekk regola tkun tistipula li ma jistax jintuża materjal mhux oriġinarju f'ċertu livell tal-manifattura, l-użu ta' materjali fi stadju aktar bikri tal-manifattura hu permess u l-użu tal-materjali fi stadju aktar tard mhuwiex.

Eżempju: meta r-regola tal-lista għall-Kapitolu 19 teżiġi li 'l-materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi 1101 sa 1108 ma jistgħux jaqbuż l-20 % tal-piż', l-użu (jiġifieri l-importazzjoni) taċ-ċereali tal-Kapitolu 10 (materjali fi stadju aktar bikri tal-manifattura) mhuwiex limitat.

- 3.3. Mingħajr preġudizzju għan-Nota 3.2, meta regola tkun tuża l-espressjoni 'Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura', jistgħu jintużaw il-materjali ta' kwalunkwe intestatura (anke materjali tal-istess deskrizzjoni u intestatura bħall-prodott), iżda soġġetti għal limitazzjonijiet speċifiċi li jaf tipprevedi r-regola.

Iżda l-espressjoni 'Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inkluż materjali ohra tal-intestatura...' jew 'Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inkluż materjali ohra tal-istess intestatura bħall-prodott' tfisser li jistgħu jintużaw materjali ta' kwalunkwe intestatura għajr dawk bl-istess deskrizzjoni bħall-prodott kif tidher fil-kolonna (2) tal-lista.

- 3.4. Meta regola fil-lista tkun tispeċifika li prodott jista' jiġi manifatturat minn aktar minn materjal wiehed, dan ifisser li jista' jintuża materjal wiehed jew aktar. Din ma tkunx qed teżiġi li għandhom jintużaw il-materjali kollha.
- 3.5. Meta regola fil-lista tkun tispeċifika li prodott għandu jiġi manifatturat minn materjal partikolari, il-kundizzjoni ma twaqqafx l-użu ta' materjali ohra li, minhabba l-għamla inerenti tagħhom, ma jistgħux jissodisfaw din il-kundizzjoni.
- 3.6. Meta regola fil-lista tkun tagħti żewġ persentaġġi għall-valur massimu tal-materjali mhux oriġinarji li jistgħu jintużaw, dawn il-persentaġġi ma jistgħux jingħaddu flimkien. Fi kliem iehor, il-valur massimu tal-materjali mhux oriġinarji kollha użati ma jista' qatt jaqbeż l-akbar persentaġġ mogħti. Barra minn hekk, il-persentaġġi individwali ma għandhomx jinqabzu, fir-rigward tal-materjali partikolari li japplikaw għalihom.

Nota 4 – Dispożizzjonijiet generali rigward ċerti prodotti agrikoli

- 4.1. Il-prodotti agrikoli li jaqgħu taħt il-Kapitoli 6, 7, 8, 9, 10, 12 u l-intestatura 2401 li jtkabbru jew jinhasdu fit-territorju ta' Parti għandhom jiġu trattati li originaw fit-territorju ta' dik il-Parti, anki jekk dawn jtkabbru minn żerriegħa, basal, salvagg, biċċiet, tilqim, rimjiet, għajn, jew partijiet ohra hajjin ta' pjanti importati.
- 4.2. Meta l-kontenut taz-zokkor mhux oriġinarju fi prodott partikolari jkun soġġett għal limitazzjonijiet, il-piż taz-zokkor tal-intestaturi 1701 (sukrożju) u 1702 (eż. fruttożju, glukożju, lattożju, maltożju, iżoglukożju jew zokkor invertit) użat fil-manifattura tal-prodott finali u użat fil-manifattura ta' prodotti mhux oriġinarju inkorporat fil-prodott finali għandu jitqies għall-kalkolu ta' dawn il-limitazzjonijiet.

Nota 5 – Terminoloġija użata fir-rigward ta' ċerti prodotti tessili

- 5.1. It-terminu 'fibri naturali' jintuża fil-lista biex jirreferi għall-fibri li mhumiex fibri artifiċjali jew sintetiċi. Dan hu limitat għall-istadji ta' qabel l-għażil tal-fibri, inkluż l-iskart u, sakemm mhux speċifikat mod iehor, inkluż il-fibri li jiġu mqardxa, mimxuta jew ipproċessati b'xi mod iehor iżda mhux bl-għażil.
- 5.2. It-terminu 'fibri naturali' jinkludi l-krin tal-intestatura 0511, il-harir tal-intestaturi 5002 u 5003, kif ukoll il-fibri tas-suf u s-suf tal-animali fin jew ohxon tal-intestaturi 5101 sa 5105, il-fibri tal-qoton tal-intestaturi 5201 sa 5203, u fibri veġetali ohra tal-intestaturi 5301 sa 5305.
- 5.3. It-termini 'polpa tessili', 'materjali kimiċi' u 'materjali li minnhom issir il-karta' jintużaw fil-lista biex jiddeskrivu l-materjali li mhumiex ikklassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63 u li jistgħu jintużaw għall-manifattura ta' fibri jew raden artifiċjali, sintetiċi jew tal-karta.
- 5.4. It-terminu 'fibri staple magħmula mill-bniedem' jintuża fil-lista biex jirreferi għall-istoppa ta' filamenti sintetiku jew artifiċjali, il-fibri staple jew l-iskart, tal-intestaturi 5501 sa 5507.

- 5.5. L-istampar (meta jiġi kkombinat mal-insiġ, max-xogħol bil-labar/bil-ganċ, mat-trapuntar jew mal-mili) hu definit bhala teknika li permezz tagħha sottostrat tessili b'karattru permanenti jinghata funzjoni vvalutata b'mod oġġettiv, bhal kulur, disinn, prestazzjoni teknika, permezz ta' skrin, romblu jew b'tekniki diġitali jew ta' trasferiment.
- 5.6. L-istampar (bhala operazzjoni awtonoma) hu definit bhala teknika li permezz tagħha sottostrat tessili b'karattru permanenti jinghata funzjoni vvalutata b'mod oġġettiv, bhal kulur, disinn, prestazzjoni teknika, permezz ta' skrin, romblu jew b'tekniki diġitali jew ta' trasferiment, ikkombinata ma' mill-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejġija/irfinar (bhal ghorik, ibbliċjar, merċerizar, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, ipprocessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), imprenjazzjoni, tiswija u tnehhija taż-żliemem), diment li l-valur tal-materjali kollha użati ma jkunx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.

Nota 6 – Tolleranzi applikabbli għal prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tessili

- 6.1. Meta, għal prodott partikolari fil-lista, issir referenza għal din in-Nota, il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-kolonna (3) ma għandhomx jiġu applikati għall-materjali tessili bażiċi użati fil-manifattura ta' dak il-prodott u li, meta jittiehdu flimkien, jirrappreżentaw 15 % jew inqas tal-piż totali tal-materjali tessili bażiċi kollha użati (ara wkoll in-Noti 6.3 u 6.4).
- 6.2. Minkejja dan, it-tolleranza msemmija fin-Nota 6.1 tista' tiġi applikata biss għall-prodotti mhallta li jkunu saru minn żewġ materjali tessili bażiċi jew aktar.

Dawn li ġejjin huma l-materjali tessili bażiċi:

- ħarir;
- suf;
- xagħar ahrax tal-animali;
- xagħar fin tal-animali;
- krin;
- qoton;
- materjali li minnhom isiru l-karti, u karta;
- kittien;
- qanneb veru;
- ġuta u fibri ohra tal-qanneb tessili;
- sisal u fibri tessili ohra tal-ġeneru Agave;
- ġewż tal-Indi, manilla, rami u fibri tessili veġetali ohra;
- fibri tal-filament sintetiċi tal-polipropilen magħmula mill-bniedem;
- fibri tal-filament sintetiċi tal-poliester magħmula mill-bniedem;
- fibri tal-filament sintetiċi tal-poliamid magħmula mill-bniedem;
- fibri tal-filament sintetiċi tal-poliakrilonitril magħmula mill-bniedem;
- fibri tal-filament sintetiċi tal-poliimid magħmula mill-bniedem;
- fibri tal-filament sintetiċi tal-politetrafluoroetilen magħmula mill-bniedem;
- fibri tal-filament sintetiċi tal-poli(sulfur tal-fenilen) magħmula mill-bniedem;
- fibri tal-filament sintetiċi tal-poli(klorur tal-vinil) magħmula mill-bniedem;
- fibri tal-filament sintetiċi ohra magħmula mill-bniedem;
- fibri tal-filament artifiċjali tal-viscose magħmula mill-bniedem;
- fibri tal-filament artifiċjali ohra magħmula mill-bniedem;

- filamenti li minnhom jghaddi l-kurrent;
 - fibri staple sintetiċi tal-polipropilen magħmula mill-bniedem;
 - fibri staple sintetiċi tal-poliester magħmula mill-bniedem;
 - fibri staple sintetiċi tal-poliamid magħmula mill-bniedem;
 - fibri staple sintetiċi tal-poliakrilonitril magħmula mill-bniedem;
 - fibri staple sintetiċi tal-poliimid magħmula mill-bniedem;
 - fibri staple sintetiċi tal-politetrafluoroetilen magħmula mill-bniedem;
 - fibri staple sintetiċi tal-poli(sulfur tal-fenilen) magħmula mill-bniedem;
 - fibri staple sintetiċi tal-poli(klorur tal-vinil) magħmula mill-bniedem;
 - fibri staple sintetiċi ohra magħmula mill-bniedem;
 - fibri staple artifiċjali tal-viscose magħmula mill-bniedem;
 - fibri staple artifiċjali ohra magħmula mill-bniedem;
 - raden magħmul mill-poliuretān maqsum f'segmenti flessibbli tal-poliētere, kemm jekk iggimmjat u kemm jekk le;
 - prodotti tal-intestatura 5605 (raden metallizzat) li jinkorporaw strixxa li tikkonsisti f'qalba ta' fojl tal-aluminju jew qalba ta' rita tal-plastik kemm jekk miksija bit-trab tal-aluminju u kemm jekk le, ta' wisa' li ma taqbiżx il-5 mm, infilzata b'kolla trasparenti jew ikkulurita bejn żewġ saffi ta' rita tal-plastik;
 - prodotti ohra tal-intestatura 5605;
 - fibri tal-ħġieġ;
 - fibri metalliċi;
 - fibri minerali.
- 6.3. Fil-każ ta' prodotti li fihom 'raden magħmul mill-poliuretān maqsum f'segmenti flessibbli tal-poliētere, kemm jekk iggimmjat u kemm jekk le', din it-tolleranza hi 20 % fir-rigward ta' dan ir-radēn.
- 6.4. Fil-każ ta' prodotti li jinkorporaw 'strixxa li tikkonsisti f'qalba ta' fojl tal-aluminju jew qalba ta' rita tal-plastik kemm jekk miksija bit-trab tal-aluminju u kemm jekk le, ta' wisa' li ma taqbiżx il-5 mm, infilzata b'kolla trasparenti jew ikkulurita bejn żewġ saffi ta' rita tal-plastik', din it-tolleranza hi 30 % fir-rigward ta' din l-istrixxa.

Nota 7 – Tolleranzi oħrajn applikabbli għal ċerti prodotti tessili

- 7.1. Meta fil-lista ssir referenza għal din in-Nota, jistgħu jintużaw materjali tessili (għajr għall-inforra u l-kisi minn ġewwa) li ma jissodisfawx ir-regola stabbilita fil-lista fil-kolonna (3) għall-prodott maħdum ikkonċernat, diment li jkun kklassifikati f'intestatura oħra għajr dik tal-prodott u li l-valur tagħhom ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
- 7.2. Mingħajr preġudizzju għan-Nota 7.3, il-materjali li mhumiex ikklassifikati taht il-Kapitoli 50 sa 63 jistgħu jintużaw b'mod hieles fil-manifattura tal-prodotti tessili, kemm jekk ikun fihom it-tessut u kemm jekk le.
- 7.3. Jekk tkun tapplika regola tal-persentaġġi, għall-kalkolu tal-valur tal-materjali mhux oriġinarji li jkun inkorporati jrid jitqies il-valur tal-materjali mhux oriġinarji li mhumiex ikklassifikati taht il-Kapitoli 50 sa 63.

Nota 8 – Definizzjoni tal-proċessi speċifiċi u tal-operazzjonijiet sempliċi mwettqin fir-rigward ta' ċerti prodotti tal-Kapitolu 27

- 8.1. Għall-finijiet tal-intestaturi ex 2707 u 2713, 'il-proċessi speċifiċi' huma dawn li ġejjin:
- (a) distillazzjoni ġo vakwu;
 - (b) ridistillazzjoni bi proċess ta' frazzjonazzjoni bir-reqqa;
 - (c) krekkjar;
 - (d) riformazzjoni;

- (e) estrazzjoni b'solventi selettivi;
- (f) il-proċess li jinkludi dawn l-operazzjonijiet kollha: ipproċessar b'aċidu sulfuriku kkonċentrat, oleu jew anidride sulfurika; newtralizzazzjoni b'agenti alkalini; dekolorizzazzjoni jew purifikazzjoni bi trab naturali attiv, trab attiv, karbonju attiv jew boksajt;
- (g) polimerizzazzjoni;
- (h) alkilazzjoni;
- (i) isomerizzazzjoni.

8.2. Għall-finijiet tal-intestaturi 2710, 2711 u 2712, 'il-proċessi speċifiċi' huma dawn li ġejjin:

- (a) distillazzjoni ġo vakwu;
- (b) ridistillazzjoni bi proċess ta' frazzjonazzjoni bir-reqqa;
- (c) krekkjar;
- (d) riformazzjoni;
- (e) estrazzjoni b'solventi selettivi;
- (f) il-proċess li jinkludi dawn l-operazzjonijiet kollha: ipproċessar b'aċidu sulfuriku kkonċentrat, oleu jew anidride sulfurika; newtralizzazzjoni b'agenti alkalini; dekolorizzazzjoni jew purifikazzjoni bi trab naturali attiv, trab attiv, karbonju attiv jew boksajt;
- (g) polimerizzazzjoni;
- (h) alkilazzjoni;
- (i) isomerizzazzjoni;
- (j) fir-rigward ta' żjut tqal tal-intestatura ex 2710 biss, desulfurizzazzjoni bl-idroġenu, li twassal għal tnaqqis ta' mill-inqas 85 % fil-kontenut tal-kubrit mill-prodotti pproċessati (il-metodu ASTM D 1266-59 T);
- (k) fir-rigward tal-prodotti tal-intestatura 2710 biss, deparaffinar bi proċess ieħor għajr il-filtrazzjoni;
- (l) fir-rigward ta' żjut tqal tal-intestatura ex 2710 biss, trattament bl-idroġenu bi pressa akbar minn 20 bar u b'temperatura oghla minn 250 °C, bl-użu ta' katalist, għajr biex issir id-desulfurizzazzjoni, meta l-idroġenu jkun jikkostitwixxi element attiv freazzjoni kimika. Iżda t-trattament ulterjuri, bl-idroġenu, ta' żjut lubrikanti tal-intestatura ex 2710 (eż. l-irfinar bl-idroġenu jew id-dekolorizzazzjoni) speċjalment biex jitjiebu l-kulur jew l-istabbiltà, ma għandux jittqies bħala proċess speċifiku;
- (m) fir-rigward ta' żjut kombustibbli tal-intestatura ex 2710 biss, distillazzjoni atmosferika, diment li inqas minn 30 % ta' dawn il-prodotti jiddistillaw, bil-volum, inkluż it-telf, fi 300 °C, bil-metodu ASTM D 86;
- (n) fir-rigward ta' żjut tqal għajr iż-żjut tal-gass u ż-żjut kombustibbli tal-intestatura ex 2710 biss, trattament bi brush-discharge elettrika ta' frekwenza għolja;
- (o) fir-rigward ta' prodotti mhux raffinati (għajr il-jelly tal-petroleum, l-ożoċerit, xama' tal-linjite jew xama' tal-peat, ix-xama' bajda li fiha inqas minn 0,75 % żejt) tal-intestatura ex 2712 biss, tneħħija taż-żejt permezz ta' kristallizzazzjoni frazzjonali.

8.3. Għall-finijiet tal-intestaturi ex 2707 u 2713, operazzjonijiet sempliċi, bħal tindif, dikantazzjoni, tneħħija tal-melħ, separazzjoni tal-ilma, iffiltrar, kolorizzazzjoni, immarkar, kisba ta' kontenut ta' kubrit permezz ta' tahlit ta' prodotti ma' kontenuti differenti tal-kubrit, jew xi kombinament ta' dawk l-operazzjonijiet jew ohrajn simili, ma jagħtux l-oriġini.

Nota 9 – Definizzjoni tal-proċessi u tal-operazzjonijiet speċifiċi imwettqin fir-rigward ta' ċerti prodotti

9.1. Il-prodotti li jaqgħu taht il-Kapitolu 30 miksuba f'Parti bl-użu ta' kulturi taċ-ċelloli għandhom jittqiesu li joriġinaw f'dik il-Parti. 'Kultura taċ-ċelloli' tfisser il-kultivazzjoni ta' ċelloli umani, tal-annimali u tal-pjanti f'kundizzjonijiet ikkontrollati (bħal temperaturi, medium tat-tkabbir, tahlita ta' gassijiet, pH definiti) 'il barra minn organiżmu ħaj.

- 9.2. Il-prodotti li jaqghu taht il-Kapitolu 29 (ghajr ghal: 2905.43-2905.44), 30, 32, 33 (ghajr ghal: 3302.10, 3301) 34, 35 (ghajr ghal: 35.01, 3502.11-3502.19, 3502.20, 35.05), 36, 37, 38 (ghajr ghal: 3809.10, 38.23, 3824.60, 38.26) u 39 (ghajr ghal: 39.16-39.26) miksuba f'Parti bil-fermentazzjoni ghandhom jitqiesu li joriginaw f'dik il-Parti. 'Fermentazzjoni' hi proċess bijoteknoloġiku li fih jintużaw ċelloli umani, tal-annimali jew tal-pjanti, batterji, hmira, fungi jew enzimi biex jipproduċu prodotti li jaqghu taht il-Kapitolu 29 sa 39.
- 9.3. L-operazzjonijiet tal-iproċessar li ġejjin jitqiesu suffiċjenti f'konformità mal-paragrafu 1 tal-Artikolu 4 għall-prodotti li jaqghu taht il-Kapitolu 28, 29 (ghajr ghal: 2905.43-2905.44), 30, 32, 33 (ghajr ghal: 3302.10, 3301) 34, 35 (ghajr ghal: 35.01, 3502.11-3502.19, 3502.20, 35.05), 36, 37, 38 (ghajr ghal: 3809.10, 38.23, 3824.60, 38.26) u 39 (ghajr ghal: 39.16-39.26):
- Reazzjoni kimika: 'Reazzjoni kimika' hi proċess (inkluż proċess bijokimiku) li jirriżulta f'molekula bi struttura ġdida bit-tkissir ta' rabtiet intramolekulari u bl-iffurmar ta' rabtiet intramolekulari ġodda, jew bl-alterazzjoni tal-arranġament spazjali tal-atomi ġo molekula. Reazzjoni kimika tista' tiġi espressa permezz ta' bidla fin-'numru CAS'.
- Jenhtieg li l-proċessi li ġejjin ma jitqisux għal skopijiet tal-orìġini: (a) it-tahlil fl-ilma jew f'solventi ohra; (b) it-tneħħija ta' solventi inkluż l-ilma solventi; jew (c) iż-żieda jew it-tneħħija tal-ilma tal-kristallizzazzjoni. Reazzjoni kimika kif definita hawn fuq għandha titqies li tagħti l-orìġini.
- Tahlitiet u Amalgami: It-tahlit u l-amalgamar intenzjonati u kkontrollati b'mod proporzjonat (inkluż id-dispersjoni) tal-materjali, ghajr iż-żieda ta' dilwenti, għall-konformità ma' speċifikazzjonijiet predeterminati, li jwassal għall-produzzjoni ta' oġġett b'karatteristiċi fiżiċi jew kimiċi li huma rilevanti għall-finijiet jew għall-użi tal-oġġett u li huma differenti mill-materjali tal-input għandu jitqies li jagħti l-orìġini.
 - Purifikazzjoni: Il-purifikazzjoni għandha titqies li tagħti l-orìġini diment li l-purifikazzjoni ssir fit-territorju ta' wahda mill-Partijiet jew fit-tnejn u twassal biex tiġi ssodisfata xi wahda minn dawn il-kriterji:
 - (a) il-purifikazzjoni ta' oġġett li twassal għat-tneħħija ta' mill-inqas 80 % tal-kontenut tal-impuritajiet eżistenti; jew
 - (b) it-tnaqqis jew it-tneħħija ta' impuritajiet li jwasslu għal oġġett adattat għal wahda jew aktar mill-applikazzjonijiet li ġejjin:
 - (i) sustanzi farmaċewtiċi, mediċinali, kozmetiċi, veterinarji jew tal-grad alimentari;
 - (ii) prodotti kimiċi u reaġenti għal użi analitiċi, dijanjostiċi jew tal-laboratorju;
 - (iii) elementi jew komponenti għal użu fil-mikroelettronika;
 - (iv) użi ottiċi speċjali;
 - (v) użu bijotekniku (eż., fil-kultura taċ-ċelloli, fit-teknoloġija ġenetika, jew bhala katalist);
 - (vi) trasportaturi użati fi proċessi ta' separazzjoni; jew
 - (vii) użi ta' grad nukleari.
 - Bidla fid-daqs tal-partikoli: Il-modifika intenzjonata u kontrollata fid-daqs tal-partikoli ta' oġġett, ghajr is-sempliment tifrik jew ippressar, li twassal biex l-oġġett ikollu daqs definit tal-partikoli, distribuzzjoni definittiva tad-daqs tal-partikoli jew erja tas-superfiċje definita, li jkunu rilevanti għall-iskopijiet tal-oġġett riżultanti u li jkollhom karatteristiċi fiżiċi jew kimiċi differenti mill-materjali tal-input, għandha titqies li tagħti l-orìġini.
 - Materjali standard: Il-materjali standard (inkluż is-soluzzjonijiet standard) huma preparazzjonijiet adattati għal użi analitiċi, ta' kalibrizzjoni jew referenzjarji li jkollhom gradi preċiżi ta' purità jew proporzjonijiet li jiġu ċċertifikati mill-manifattur. Il-produzzjoni tal-materjali standard għandha titqies li tagħti l-orìġini.
 - Separazzjoni tal-isomeri: L-iżolament jew is-separazzjoni tal-isomeri minn taħlita ta' isomeri għandhom jitqiesu li jagħtu l-orìġini.

ANNEX II

LISTA TAL-HDIM JEW TAL-IPPROĊESSAR LI JEHTIEĠ ISIRU FUQ MATERJALI MHUX ORIĠINARJI BIEX IL-PRODOTT MANIFATTURAT JIKSEB STATUS ORIĠINARJU

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
Kapitolu 1	Annimali hajjin	L-annimali kollha tal-Kapitolu 1 għandhom jinkiseb status oriġinarju
Kapitolu 2	Laħam u ġewwieni tal-laħam li jittiekel	Manifattura fejn kull laħam u ġewwieni tal-laħam li jittiekel fil-prodotti ta' dan il-Kapitolu jkun inkiseb għalkollox
Kapitolu 3	Hut u krustaċċi, molluski u invertebrati akkwatiċi oħrajn	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 3 użati jkunu nkiseb għalkollox
Kapitolu 4	Prodotti tal-ħalib; bajd tal-ġasafar; għasel naturali; prodotti tajbin għall-ikel ġejjin mill-annimali, li mhumiex speċifikati jew inkluzi banda oħra	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 4 użati jkunu nkiseb għalkollox
ex Kapitolu 5	Prodotti ġejjin mill-annimali li mhumiex speċifikati jew inkluzi banda oħra; għajr għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
ex 0511 91	Bajd tal-ħut li ma jistax jittiekel	Il-bajd kollu jkun inkiseb għalkollox
Kapitolu 6	Siġar hajjin u pjanti oħrajn; basal, għeruq u bħalhom; fjuri maqtughin u faxxina ornamentali	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 6 użati jkunu nkiseb għalkollox

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
Kapitolu 7	Haxix u ċerti gheruq u tuberi tajbin għall-ikel	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 7 użati jkunu nkisbu għalkollox
Kapitolu 8	Frott u ġewż tajbin għall-ikel; qoxra tal-frott taċ-ċitru jew tal-bettieh	Manifattura fejn il-frott, il-ġewż, il-qxur tal-frott taċ-ċitru jew tal-bettieh kollha tal-Kapitolu 8 użati jkunu nkisbu għalkollox
Kapitolu 9	Kafè, te, matè u hwawar	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
Kapitolu 10	Ċereali	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 10 użati jkunu nkisbu għalkollox
Kapitolu 11	Prodotti tal-industrija tat-tħin; malt; lamti; inulina; glutina tal-qamh	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 8, 10 u 11, l-intestaturi 0701, 0714, 2302 u 2303, u s-subintestatura 0710 10 użati jkunu nkisbu għalkollox
Kapitolu 12	Żrieragħ u frott żejtnin; diversi habb, żrieragħ u frott; pjanti industrijali jew mediċinali; tiben u foragġ	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
ex Kapitolu 13	Gommalakka; gomom, razi, u meraq u estratti veġetali oħrajn; għajr għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew iprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
ex 1302	Sustanzi tal-pektin, pektinati u pektati	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, fejn il-piż taz-zokkor użat ma jaqbiżx 1-40 % tal-piż tal-prodott finali
Kapitolu 14	Materjal tad-dfir veġetali; prodotti veġetali li mhumiex speċifikati jew inkluzi banda ohra	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
ex Kapitolu 15	xahmijiet u żjut tal-annimali jew veġetali u prodotti mill-qsim tagħhom; xahmijiet ippreparati tajbin għall-ikel; xemgħat tal-annimali jew veġetali; ghajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott
1504 sa 1506	Xahmijiet u żjut u l-frazzjonijiet tagħhom, tal-hut jew tal-mammiferi tal-bahar; grass tas-suf u s-sustanzi xahmin derivati minnu (inkluz il-lanolina); xahmijiet u żjut tal-annimali ohrajn u l-frazzjonijiet tagħhom, kemm jekk raffinati u kemm jekk le, iżda mhux modifikati kimikament	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
1508	Żejt tal-karawett u l-frazzjonijiet tiegħu, kemm jekk raffinat u kemm jekk le, iżda mhux modifikat kimikament	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe subintestatura, ghajr dik tal-prodott
1509 u 1510	Żejt taż-żebbuġa u l-frazzjonijiet tiegħu	Manifattura fejn il-materjali veġetali kollha użati jkunu nkisbu għalkollox
1511	Żejt tal-palm u l-frazzjonijiet tiegħu, kemm jekk raffinat u kemm jekk le, iżda mhux modifikat kimikament	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe subintestatura, ghajr dik tal-prodott

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
ex 1512	<p>Żjut taż-żerriegħa tal-ġirasol u frazzjonijiet tagħhom:</p> <p>— għall-użi tekniċi jew industrijali għajr għall-manifattura tal-oġġetti tal-ikel għall-konsum mill-bniedem</p> <p>— oħrajn</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-materjali veġetali kollha użati jkunu nkisbu għalkollox</p>
1515	Xahmijiet u żjut veġetali fissi oħrajn (inkluż iż-żejt tal-jojjoba) u l-frazzjonijiet tagħhom, kemm jekk raffinati u kemm jekk le, iżda mhux modifikati kimikament	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe subintestatura, għajr dik tal-prodott
ex 1516	Xahmijiet u żjut u l-frazzjonijiet tagħhom, tal-hut	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
1520	Glicerol, grezz; ilmijiet u lissiji tal-glicerol	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
Kapitolu 16	Preparati ta' laħam, ta' hut jew ta' krustaċej, molluski jew invertebrati akkwatiċi oħrajn	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 2, 3 u 16 użati jkunu nkisbu għalkollox
ex Kapitolu 17	Zokkrijiet u hlewviet taz-zokkor; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
1702	<p>Zokkrijiet ohra, inkluż latteżju, maltożju, glukozju u fruttożju kimikament puri, fil-forma solida; ġuleppijiet taz-zokkor li ma fihomx miżjudin hwawar jew sustanza koloranti; għasel artifiċjali, kemm jekk imhallat ma' għasel naturali u kemm jekk le; karamella:</p> <p>— Maltożju u fruttożju kimikament puri</p> <p>— Ohrajn</p>	<p>Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, inkluż materjali ohra tal-intestatura 1702</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn il-piż tal-materjali tal-intestaturi minn 1101 sa 1108, 1701 u 1703 użati ma jaqbiżx it-30 % tal-piż tal-prodott finali</p>
1704	Hlewwiet taz-zokkor (inkluż iċ-ċikkulata bajda), li ma fihomx kawkaw	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn:</p> <p>— il-piż taz-zokkor użat ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali jew</p> <p>— il-valur taz-zokkor użat ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>
ex Kapitolu 18	Kawkaw u preparati tal-kawkaw; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn il-piż taz-zokkor użat ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew iprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
ex 1806	Ċikkulata u preparati ohra tal-ikel li fihom il-kawkaw; ghajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott, fejn: — il-piż taz-zokkor użat ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali jew — il-valur taz-zokkor użat ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
1806 10	Trab tal-kawkaw, li fih iz-zokkor jew dolċifikant ieħor miżjud	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott, fejn il-piż taz-zokkor użat ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali
1901	Estratt tal-malt; preparati tal-ikel tad-dqiq, tal-ħabb imfesdaq, tal-grixa, tal-lamtu jew tal-estratt tal-malt, li ma fihomx kawkaw jew li fihom inqas minn 40 % skont il-piż ta' kawkaw ikkalkulat fuq bażi bix-xaham imneħħi totalment, li mhumiex speċifikati jew inkluzi banda ohra; preparati tal-ikel tal-oġġetti tal-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew li fihom inqas minn 5 % ta' kawkaw skont il-piż ikkalkulat fuq bażi bix-xaham imneħħi totalment, li mhumiex speċifikati jew inkluzi banda ohra: — Estratt tal-malt — Ohrajn	Manifattura miċ-ċereali tal-Kapitolu 10 Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott, fejn il-piż individwali taz-zokkor u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
1902	Għaġin, kemm jekk imsajjar jew mimli (bil-laħam jew sustanzi oħrajn) u kemm jekk le jew ippreparat mod ieħor, bħal pereżempju spagetti, imqarrun, noodles, lażanja, injokki, ravjul, kannelloni; kuskus, ippreparat jew le	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn: — il-piż tal-materjali tal-intestaturi 1006 u 1101 sa 1108 użati ma jaqbiżx l-20 % tal-piż tal-prodott finali, u — il-piż tal-materjali tal-Kapitoli 2, 3 u 16 użati ma jaqbiżx l-20 % tal-piż tal-prodott finali
1903	Tapjoka u s-sostituti tagħha ppreparati mill-lamtu, fforma ta' fjokki, habb, perli, tnaqqijiet jew forom simili	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr lamtu tal-patata tal-intestatura 1108
1904	Ikel ippreparat miksub min-nefha jew mill-inkaljar taċ-ċereali jew tal-prodotti taċ-ċereali (eż. corn flakes); ċereali (għajr qamhirrum (qamh)) fil-forma ta' habb jew fil-forma ta' fjokki jew habb ieħor maħdum (hliet dqiġ, habb imfesdaq u grixja), imsajrin minn qabel jew ippreparati mod ieħor, li mhumiex speċifikati jew inklużi banda oħra	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn: — il-piż tal-materjali tal-intestaturi 1006 u 1101 sa 1108 użati ma jaqbiżx l-20 % tal-piż tal-prodott finali, u — il-piż taz-zokkor użat ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali
1905	Hobż, għaġina, kejkijiet, gallettini u prodotti oħrajn tal-furnara, kemm jekk fihom il-kawkaw u kemm jekk le; ostji tat-tqarbin, cachets vojta li huma adattati għall-użu farmaċewtiku, wafers tas-siġill, karta tar-ross u prodotti simili	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn il-piż tal-materjali tal-intestaturi 1006 u 1101 sa 1108 użati ma jaqbiżx l-20 % tal-piż tal-prodott finali
ex Kapitolu 20	Preparati ta' haxix, frott, ġewż jew partijiet oħrajn tal-pjanti; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
2002 u 2003	Tadam, faqqieġh u tartuf ippreparati jew ippreservati mod iehor milli bil-hall jew bl-aċidu aċetiku	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 7 użati jkunu nkisbu għalkollox
2006	Haxix, frott, ġewż, qoxra tal-frott u partijiet ohrajn tal-pjanti, ippreservati biz-zokkor (imqattra, glacé jew kristallizzati)	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn il-piż taz-zokkor użat ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali
2007	Ġammijiet, jellies tal-frott, marmellati, purée tal-frott jew tal-ġewż u pastes tal-frott u tal-ġewż, miksubin bit-tisjir, kemm jekk fihom iz-zokkor jew dolcifikant iehor miżjud u kemm jekk le	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn il-piż taz-zokkor użat ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali
ex 2008	Prodotti għajr: — Ġewż mingħajr zokkor jew spirti miżjuda — Butir tal-karawett; tahlitiet ibbażati fuq ċereali; qlub tal-palm; qamhirrum (qamh) — Frott u ġewż imsajra mod iehor minbarra fuq il-fwar jew mghollijin fl-ilma, mingħajr zokkor miżjud, iffriżati	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn il-piż taz-zokkor użat ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali
2009	Meraq tal-frott (inkluż il-most tal-gheneb) u meraq tal-haxix, mhux iffermentat u li ma fihx spirtu miżjud, kemm jekk fih iz-zokkor jew dolcifikant iehor miżjud u kemm jekk le	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn il-piż taz-zokkor użat ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali
ex Kapitolu 21	Preparati diversi tajbin għall-ikel; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
2103	<p>— Zlazi u preparati tagħhom; kondimenti mhalltin u taħwir tal-ikel imhallat</p> <p>— Dqiq u grixja tal-mustarda u mustarda ppreparata</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda jistgħu jintużaw dqiq u grixja tal-mustarda u mustarda ppreparata</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura</p>
2105	Ġelati u silġ iehor tajjeb għall-ikel, kemm jekk ikunx fihom il-kawkaw u kemm jekk le	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn:</p> <p>— il-piż individwali taz-zokkor u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali</p> <p>u</p> <p>— il-piż totali kkombinat taz-zokkor u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx is-60 % tal-piż tal-prodott finali</p>
2106	Preparati tal-ikel li mhumiex speċifikati jew inkluzi banda ohra	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn il-piż taz-zokkor użat ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali
ex Kapitolu 22	Xarbiet, spirti u ħall; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn il-materjali kollha tas-subintestaturi 0806 10, 2009 61, 2009 69 użati jkunu nkisbu għalkollox
2202	Ilmijiet, inkluż ilmijiet minerali u ilmijiet aerati, biz-zokkor jew dolċifikant iehor miżjud jew imħawrin, u xarbiet ohrajn mhux alkoholiċi, eskluż il-meraġ tal-frott jew tal-ħaxix tal-intestatura 2009	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
2207 u 2208	Alkohol etiliku mhux żnaturat b'qawwa alkoholika skont il-volum ta' aktar jew inqas minn 80 % vol; spirti, likuri u xarbiets oħra spiritużi	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr l-intestaturi 2207 jew 2208, fejn il-materjali kollha tas-subintestaturi 0806 10, 2009 61, 2009 69 użati jkunu nkisbu għalkollox
ex Kapitolu 23	Residwi u skart mill-industrija tal-ikel; forraġġ tal-annimali ppreparat; għajr għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott għal:
2309	Preparati li jintużaw fl-għalf tal-annimali	Manifattura fejn: — il-materjali kollha tal-Kapitolu 2 u 3 użati jkunu nkisbu għalkollox, — il-piż tal-materjali tal-Kapitolu 10 u 11 u tal-intestaturi 2302 u 2303 ma jaqbiżx l-20 % tal-piż tal-prodott finali, — il-piż individwali taz-zokkor u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali, u — il-piż totali kkombinat taz-zokkor u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx l-50 % tal-piż tal-prodott finali
ex Kapitolu 24	Tabakk u sostituti manifatturati tat-tabakk; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, fejn il-piż tal-materjali tal-intestatura 2401 ma jaqbiżx it-30 % tal-piż totali tal-materjali tal-Kapitolu 24 użati
2401	Tabakk mhux manifatturat; skart tat-tabakk	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-intestatura 2401 użati jkunu nkisbu għalkollox
ex 2402	Sigaretti tat-tabakk jew tas-sostituti tat-tabakk	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew tat-tabakk tat-tippip tas-subintestatura 2403 19, fejn mill-inqas 10 % bil-piż tal-materjali kollha tal-intestatura 2401 użati jkunu nkisbu għalkollox

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
ex 2403	Prodotti maħsuba għall-inalazzjoni permezz ta' twassil imsahhan jew xi mezzji ohra, minghajr kombustjoni	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn mill-inqas 10 % bil-piż tal-materjali kollha tal-intestatura 2401 użati jkunu nkisbu għalkollox
ex Kapitolu 25	Melh; kubrit; materjali tal-art u ġebel; materjali tat-tikhil, ġir u siment; għajr għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 2519	Karbonat tal-manjeżju naturali mfarrak (manjeżit), u mqiegħed freċipjenti ermetiċi u ossidu tal-manjeżju, kemm jekk pur u kemm jekk le, għajr il-manjeżja fuża jew il-manjeżja mahruqa għalkollox (sinterizzata)	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda jista' jintuza l-karbonat tal-manjeżju naturali (manjeżit)
Kapitolu 26	Minerali mhux maħduma, gagazza u rmied	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
ex Kapitolu 27	Karburanti minerali, żjut minerali u prodotti tad-distillazzjoni tagħhom; sustanzi bituminużi; xemgħat minerali; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
ex 2707	Żjut fejn il-piż tal-kostitwenti aromatiċi jaqbeż dak tal-kostitwenti mhux aromatiċi, li huma żjut simili għal żjut minerali miksubin mid-distillazzjoni tal-qatran tal-faham f'temperatura għolja, li aktar minn 65 % skont il-volum jiddistilla f'temperatura li tasal sa 250 °C (inkluż it-tahlitiet tal-ispirtu tal-petroleum u l-benzol), għall-użu bħala fjuwils għall-enerġija jew għas-shana	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar ⁽¹⁾ jew Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati jiġu klassifikati taht intestatura differenti minn dik tal-prodott. Iżda jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
2710	Żjut tal-petroleum u ż-żjut miksubin mill-minerali bituminużi, għajr grezzi; preparati li mhumiex speċifikati jew inklużi banda oħra, li fihom skont il-piż 70 % jew aktar żjut tal-petroleum jew żjut miksubin mill-minerali bituminużi, meta dawn iż-żjut ikunu l-kostitwenti bażiċi tal-preparati; iż-żjut ta' skart	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar ⁽¹⁾ jew Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati jiġu klassifikati taht intestatura differenti minn dik tal-prodott. Iżda jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
2711	Gassijiet tal-petroleum u idrokarburi gassużi oħrajn	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar ⁽¹⁾ jew Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati jiġu klassifikati taht intestatura differenti minn dik tal-prodott. Iżda jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
2712	Jelly tal-petroleum; xama' bajda, xama' tal-petroleum mikrokristallina, slack wax, ożoċerit, xama' tal-linjite, xama' tal-peat, xemgħat oħrajn minerali, u prodotti simili miksubin b'sintezi jew bi proċessi oħrajn, kemm jekk ikkuluriti u kemm jekk le	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar ⁽¹⁾ jew Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati jiġu klassifikati taht intestatura differenti minn dik tal-prodott. Iżda jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
2713	Kokk tal-petroleum, bitum tal-petroleum u residwi oħrajn taż-żjut tal-petroleum jew taż-żjut miksubin mill-minerali bituminużi	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar ⁽¹⁾ jew Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati jiġu klassifikati taht intestatura differenti minn dik tal-prodott. Izda jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 28	Sustanzi kimiċi inorganici; komposti organiċi jew inorganici ta' metalli prezzjużi, ta' metalli tal-art rari, ta' elementi radjuattivi jew ta' isotopi	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 29	Sustanzi kimiċi organiċi; għajr:	Proċess(i) speċifiku/speċifiċi ⁽⁴⁾ jew Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
ex 2901	Idrokarburi aċikliċi għall-użu bhala fjuwils għall-enerġija jew għas-shana	<p>Proċess(i) speċifiku/speċifiċi (4) jew Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar (1) jew Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>
ex 2902	Ċiklani u ċikleni (għajr azzuleni), benzen, toluwen, ksileni għall-użu bhala fjuwils għall-enerġija jew għas-shana	<p>Proċess(i) speċifiku/speċifiċi (4) jew Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar (1) jew Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>
ex 2905	Alkoholati metalliċi tal-alkohols ta' din l-intestatura u tal-etanol	<p>Proċess(i) speċifiku/speċifiċi (4) jew Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inkluż materjali oħra tal-intestatura 2905. Izda jistgħu jintużaw alkoholati metalliċi ta' din l-intestatura, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew iprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
Kapitolu 30	Prodotti farmaċewtiċi	Proċess(i) speċifiku/speċifiċi ⁽⁴⁾ jew Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
Kapitolu 31	Fertilizzanti	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 32	Estratti għall-ikkonzar jew għaž-zbigh; tannini u d-derivattivi tagħhom; żebgħa, pigmenti u materja koloranti ohra; żebgħa u verniċi; stokk u mastiċi ohrajn; linek	Proċess(i) speċifiku/speċifiċi ⁽⁴⁾ jew Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew iprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
Kapitolu 33	Żjut essenzjali u reżinojdi; preparati tal-fwejjah, kozmetiċi, jew tat-twaletta	<p>Proċess(i) speċifiku/speċifiċi (4) jew Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott. Izda jstgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>
Kapitolu 34	Sapun, aġenti tensjoattivi organiċi, preparati għall-ħasil, preparati għal-lubrikazzjoni, xemgħat artifiċjali, xemgħat ippreparati, preparati għall-illostrar jew għall-ghorik, xemgħat u oġġetti simili, pastes għall-immudellar, 'xemgħat dentali' u preparati dentali b'bażi ta' ġibs	<p>Proċess(i) speċifiku/speċifiċi (4) jew Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott. Izda jstgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>
Kapitolu 35	Sustanzi albuminojdali; lamti modifikati; kolol; enzimi	<p>Proċess(i) speċifiku/speċifiċi (4) jew Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott. Izda jstgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
Kapitolu 36	Splussivi; prodotti piroteknici; sulfarini; ligi piroforici; ċerti preparati kombus-tibbli	<p>Proċess(i) speċifiku/speċifici (4) jew Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott. Izda jstgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>
Kapitolu 37	Ogġetti fotografici jew ċinematografici	<p>Proċess(i) speċifiku/speċifici (4) jew Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott. Izda jstgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>
ex Kapitolu 38	Diversi prodotti kimiċi; ghajr:	<p>Proċess(i) speċifiku/speċifici (4) jew Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott. Izda jstgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
ex 3811	<p>Preparati antidetonanti, inibituri tal-ossidazzjoni, inibituri tal-gomma, tejjieba tal-viskożità, preparati kontra l-korrużjoni u addittivi ppreparati ohrajn, għaż-żjut minerali (inkluż gazożolina) jew għal likwidi ohrajn użati għall-istess finijiet bħaż-żjut minerali:</p> <p>— Addittivi ppreparati għal żejt lubrikanti, li fihom żjut tal-petroleum jew żjut miksubin minn minerali bituminużi</p>	<p>Proċess(i) speċifiku/speċifiki (4) jew</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 3811 użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>
ex 3824 99 u ex 3826 00	Bijodizil	Manifattura fejn il-bijodizil jinkiseb bi transesterifikazzjoni u/jew esterifikazzjoni jew b'idrotrattament
Kapitolu 39	Plastik u oġġetti magħmula minnu	<p>Proċess(i) speċifiku/speċifiki (4) jew</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Iżda jistgħu jintużaw materjali tal-istess subintestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott jew</p> <p>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>
ex Kapitolu 40	Lastiku u oġġetti magħmula minnu; għajr għal:	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew</p> <p>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew iprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
ex 4012	Tajers pnevmatiċi riġenerati, tajers solidi jew kuxin, tal-lastiku	Riġenerazzjoni ta' tajers użati
ex Kapitolu 41	Ġlud grezzi (għajr il-ġlud tal-pelliċċerija) u ġilda; għajr għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
4104 sa 4106	Ġlud ikkonzati jew in crust, imġiżża, kemm dawk imxerrha kif ukoll dawk li mhumiex, iżda mhux ippreparati mod ieħor	Ikkonzar mill-ġdid tal-ġlud ikkonzati jew Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
Kapitolu 42	Ogġetti tal-ġilda; ogġetti tas-sarġ u tax-xedd; ogġetti għas-safar, handbags u kontenituri simili; ogġetti mill-musrana tal-annimali (għajr mill-musrana tad-dudu tal-harir)	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 43	Ġlud tal-pelliċċerija u fer artifiċjali; prodotti magħmulin minnhom; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
ex 4302	<p>Ġlud tal-pelliċċerija kkunzati jew imnaddfin, assemblati:</p> <p>— Pjanci, slaleb u forom simili</p> <p>— Ohrajn</p>	<p>Ibbliċjar jew żbigh, flimkien mal-qtuġh u l-assemblaġġ ta' ġlud tal-pelliċċerija ikkunzati jew imnaddfin mhux assemblati</p> <p>Manifattura minn ġlud tal-pelliċċerija kkunzati jew imnaddfin u mhux assemblati</p>

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew iprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
4303	Ogġetti ta' hwejjeġ, aċċessorji tal-ilbies u ogġetti oħrajn magħmulin mill-ġlud tal-pelliċċerija	Manifattura minn ġlud tal-pelliċċerija ikkunzati jew imnaddfin mhux assemblati tal-intestatura 4302
ex Kapitolu 44	Injam u ogġetti tal-injam; karbonju tal-injam; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 4407	Injam issegat jew imlaqqax għat-tul, imfellel jew imqaxxar, inċanat, xkatlat jew bit-truf ġoġuti, ta' hxuna li taqbeż is-6 mm	Inċanar, xkatlar jew ġunzjoni tat-truf
ex 4408	Folji għall-fuljetta (inklużi dawk magħmulin bit-tiflil ta' injam laminat) u għall-plywood, ta' hxuna li ma taqbiżx is-6 mm, impalellat, u injam iehor issegat għat-tul, imfellel jew imqaxxar ta' hxuna li ma taqbiżx is-6 mm, inċanat, xkatlat, jew bit-truf ġoġuti	Impalellar, inċanar, xkatlar jew ġunzjoni tat-truf
ex 4410 sa ex 4413	Bsaten u profili ffurmati, inkluz skirting bil-forma u twavel oħra bil-forma	Hdim bil-forma ta' bsaten u profili ffurmati
ex 4415	Cases għall-ippakkjar, kaxxi, ċestuni, ċilindri u pakki simili, tal-injam	Manifattura minn twavel mhux maqtuġhin tal-qies
ex 4418	— Xogħol tal-injam għal bennejja — Bsaten u profili ffurmati	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda jistgħu jintużaw pannelli tal-injam ċellulari, shingles u shakes Hdim bil-forma ta' bsaten u profili ffurmati
ex 4421	Qassaba għas-sulfarini; labar tal-inxir tal-injam jew labar għaž-żraben	Manifattura minn injam ta' kwalunkwe intestatura, għajr l-injam mislut tal-intestatura 4409

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
Kapitolu 45	Sufra u oġġetti tas-sufra	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 46	Xoghlijiet tat-tibna, tal-ispartu jew ta' materjali tad-dfir oħrajn; xogħol tal-qfief u xogħol tal-qasab	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 47	Polpa tal-injam jew ta' materjal iehor ċellulożiku fibruż; (skart u laqx tal-) karta jew kartun irkuprat	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 48	Karta u kartun; oġġetti tal-polpa tal-karta, tal-karta jew tal-kartun	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 49	Kotba stampati, gazzetti, stampi u prodotti oħrajn tal-industrija tal-istampar; manuskritti, testi ttajpjati u pjanti	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew iprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
ex Kapitolu 50	Harir; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
ex 5003	Skart tal-harir (inklużi l-fosdqiet mhux tajbin għat-tkebbib, skart tar-raden u materjal imrixtel), imqardax jew mimxut	Tqardix jew imxit ta' skart tal-harir
5004 sa ex 5006	Raden tal-harir u raden magħżul mill-iskart tal-harir	<p>(²) Għażil ta' fibri naturali jew Estruzjoni ta' filament kontinwu magħmul mill-bniedem ikkombinata mal-għażil jew Estruzjoni ta' filament kontinwu magħmul mill-bniedem ikkombinata mal-liwi jew Liwi kkombinat ma' xi operazzjoni mekkanika</p>
5007	Drappijiet minsuġin mill-harir jew mill-iskart tal-harir	<p>(²) Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem flimkien mal-insiġ jew Estruzjoni ta' raden tal-filament magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ jew Liwi jew xi operazzjoni mekkanika kkombinati mal-insiġ jew Insiġ ikkombinat maż-żbigh jew Żbigh tar-raden ikkombinat mal-insiġ jew Insiġ ikkombinat mal-istampar jew Stampar (bħala operazzjoni awtonoma)</p>

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew iprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
ex Kapitolu 51	Suf, xagħar fin jew aħrax tal-annimali; raden u drapp minsuġin mill-krin; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
5106 sa 5110	Raden tas-suf, ta' xagħar fin jew aħrax tal-annimali jew tal-krin	(2) Għażil ta' fibri naturali jew Estruzzjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-għażil jew Liwi kkombinat ma' xi operazzjoni mekkanika
5111 sa 5113	Drappijiet minsuġin mis-suf, mix-xagħar fin jew aħrax tal-annimali jew mill-krin:	(2) Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem flimkien mal-insiġ jew Estruzzjoni ta' raden tal-filament magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ jew Insiġ ikkombinat maż-żbigh jew Żbigh tar-raden ikkombinat mal-insiġ jew Insiġ ikkombinat mal-istampar jew Stampar (bħala operazzjoni awtonoma)
ex Kapitolu 52	Qoton; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
5204 sa 5207	Raden u hajt tal-qoton	(2) Għażil ta' fibri naturali jew Estruzjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-għażil jew Liwi kkombinat ma' xi operazzjoni mekkanika
5208 sa 5212	Drappijiet minsuġin tal-qoton	(2) Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem flimkien mal-insiġ jew Estruzjoni ta' raden tal-filament magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ jew Liwi jew xi operazzjoni mekkanika kkombinati mal-insiġ jew Insiġ ikkombinat maż-żbigh jew mal-kisi jew mal-laminar jew Żbigh tar-raden ikkombinat mal-insiġ jew Insiġ ikkombinat mal-istampar jew Stampar (bħala operazzjoni awtonoma)
ex Kapitolu 53	Fibri tessili veġetali ohrajn; raden tal-karta u drappijiet minsuġin mir-raden tal-karta; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew iprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
5306 sa 5308	Raden ta' fibri tessili veġetali oħrajn; raden tal-karta	(2) Għażil ta' fibri naturali jew Estruzzjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-għażil jew Liwi kkombinat ma' xi operazzjoni mekkanika
5309 sa 5311	Drappijiet minsuġin minn fibri tessili veġetali oħrajn; drappijiet minsuġin mir- raden tal-karta:	(2) Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem flimkien mal-insiġ jew Estruzzjoni ta' raden tal-filament magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ jew Insiġ ikkombinat maż-żbigh jew mal-kisi jew mal-laminar jew Żbigh tar-raden ikkombinat mal-insiġ jew Insiġ ikkombinat mal-istampar jew Stampar (bħala operazzjoni awtonoma)
5401 sa 5406	Raden, monofilament u hajt minn filamenti magħmula mill-bniedem	(2) Għażil ta' fibri naturali jew Estruzzjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-għażil jew Liwi kkombinat ma' xi operazzjoni mekkanika

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew iprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
5407 u 5408	Drappijiet minsuġin mir-raden tal-filamenti magħmula mill-bniedem	<p>(²) Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem flimkien mal-insiġ jew Estrużjoni ta' raden tal-filament magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ jew Liwi jew xi operazzjoni mekkanika kkombinati mal-insiġ jew Żbigh tar-raden ikkombinat mal-insiġ jew Insiġ ikkombinat maż-żbigh jew mal-kisi jew mal-laminar jew Insiġ ikkombinat mal-istampar jew Stampar (bħala operazzjoni awtonoma)</p>
5501 sa 5507	Fibri staple magħmulin mill-bniedem	Estrużjoni ta' fibri magħmulin mill-bniedem
5508 sa 5511	Raden u hajt tal-hjata minn fibri staple magħmulin mill-bniedem	<p>(²) Għażil ta' fibri naturali jew Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-ghażil jew Liwi kkombinat ma' xi operazzjoni mekkanika</p>

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
5512 sa 5516	Drappijiet minsuġin minn fibri staple magħmulin mill-bniedem:	<p>(²) Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem flimkien mal-insiġ jew Estruzzjoni ta' raden tal-filament magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ jew Liwi jew xi operazzjoni mekkanika kkombinati mal-insiġ jew Insiġ ikkombinat maż-żbigh jew mal-kisi jew mal-laminar jew Żbigh tar-raden ikkombinat mal-insiġ jew Insiġ ikkombinat mal-istampar jew Stampar (bhala operazzjoni awtonoma)</p>
ex Kapitolu 56	Wattiet, feltru u drappijiet mhux minsuġin; raden speċjali; spag, kurduni, hbula u gumna u oġġetti magħmulin minnhom; għajr:	<p>(²) Għażil ta' fibri naturali jew Estruzzjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-għażil</p>

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
5601	Wattiet magħmulin minn materjali tessili u oġġetti magħmula minnhom; fibri tessili li ma jkunux itwal minn 5 mm (trofof), trab u żlielem tessili	<p>Ghażil ta' fibri naturali jew Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-ghażil jew Flocking flimkien ma' żbigh jew stampar jew Kisi, flocking, laminar, jew metalizzar kkombinati ma' mill-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejjija jew tal-irfinar ewlenin ohra (bhall-ippressar bir-rombli, l-ipproċessar biex ma jinxtorbux, issettjar bis-shana, irfinar permanenti), diment li l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>
5602	<p>Feltru, kemm jekk dak imprenjat, miksi, mġhotti jew laminat kif ukoll dak li ma jkunx:</p> <p>— Feltru tan-newl tal-labar</p>	<p>(²) Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-formazzjoni ta' drappijiet. Iżda jistgħu jintużaw: — filamenti tal-polipropilen tal-intestatura 5402, — fibri tal-polipropilen tal-intestaturi 5503 jew 5506, jew — stoppa tal-filamenti tal-polipropilen tal-intestatura 5501, li d-denominazzjoni tagħhom f'kull każ ta' filament jew fibra individwali tkun inqas minn 9 decitex, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott jew Formazzjoni ta' drappijiet mhux minsuġin wahedha fil-każ ta' feltru magħmul minn fibri naturali</p>

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
	— Ohrajn	(2) Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-formazzjoni ta' drappijiet, jew Formazzjoni ta' drappijiet mhux minsuġin wahedha fil-każ ta' feltru iehor magħmul minn fibri naturali
5603	Materjali mhux minsuġin, kemm dawk imprenjati, miksijin, mghottijin jew laminati kif ukoll dawk li mhumiex	
5603 11 sa 5603 14	Materjali mhux minsuġin, kemm dawk imprenjati, miksijin, mghottijin jew laminati kif ukoll dawk li mhumiex ta' filamenti magħmula mill-bniedem	Manifattura minn — filamenti orjentati b'mod direzzjonali jew b'mod każwali jew — sustanzi jew polimeri ta' oriġini naturali jew magħmula mill-bniedem, segwita fiż-żewġ każijiet minn twaħhil fi drapp mhux minsuġ
5603 91 sa 5603 94	Drappijiet mhux minsuġin, kemm dawk imprenjati, miksijin, mghottijin jew laminati kif ukoll dawk li mhumiex, għajr ta' filamenti magħmulin mill-bniedem	Manifattura minn — fibri staple orjentati b'mod direzzjonali jew b'mod każwali u/jew — raden maqtuġh, ta' oriġini naturali jew magħmula mill-bniedem, segwita fiż-żewġ każijiet minn twaħhil fi drapp mhux minsuġ

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
5604	<p>Hjut u kurduni tal-lastiku, miksijin bit-tessuti; bir-raden tessili u bl-istrixxi tessili u oġġetti simili tal-intestatura 5404 jew 5405, imprenjati, miksijin, mghottijin jew inforrati bil-lastiku jew bil-plastik:</p> <p>— Hjut u kurduni tal-lastiku, miksijin bit-tessuti</p> <p>— Ohrajn</p>	<p>Manifattura minn hajt jew kurduni tal-lastiku, mhux miksijin bit-tessuti</p> <p>(²) Għażil ta' fibri naturali jew Estruzjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-għażil jew Liwi kkombinat ma' xi operazzjoni mekkanika</p>
5605	<p>Raden metallizzat, kemm dak iggimjat kif ukoll dak li mhuwiex, li jkun raden tessili, strixxi jew oġġetti bhalhom tal-intestatura 5404 jew 5405, ikkombinati mal-metall f'għamla ta' hjut, strixxi jew trab jew miksijin bil-metall</p>	<p>(²) Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew Estruzjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-għażil jew Liwi kkombinat ma' xi operazzjoni mekkanika</p>

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew iprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
5606	Raden iggimmjat u strixxi u oġġetti simili tal-intestaturi 5404 jew 5405, iggimmjat (għajr dawk tal-intestatura 5605 u raden tal-krin iggimjat); raden tax-xinilja (inklużi t-trofof tar-raden tax-xinilja); u raden katinella	<p>(²)</p> <p>Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-ghażil jew</p> <p>Liwi kkombinat mal-iggimjar jew</p> <p>Ghażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew</p> <p>Flocking ikkombinat maż-żbigh</p>
Kapitolu 57	Twapet u kisi tal-art tessili iehor:	<p>(²)</p> <p>Ghażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem ikkombinat mal-insiġ jew mat-trapuntar jew</p> <p>Estrużjoni ta' raden tal-filament magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ jew mat-trapuntar jew</p> <p>Manifattura minn raden mibrum tal-kajjar jew raden mibrum tal-ġuta jew raden mibrum tal-viscose b'cirku klassiku jew</p> <p>Trapuntar ikkombinat maż-żbigh jew mal-istampar jew</p> <p>Flocking ikkombinat maż-żbigh jew mal-istampar jew</p> <p>Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinati ma' tekniki tal-materjali mhux minsuġin inkluż titqib tal-aċċetti (needle punching)</p> <p>Drappijiet tal-ġuta jistghu jintużaw bhala lqugh.</p>

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
ex Kapitolu 58	Drappijiet minsuġin speċjali; drappijiet tessili bil-bziebeż; bizzilla; tapizzeriji; tberfiliet; rakkmu; għajr:	<p>(²)</p> <p>Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem ikkombinat mal-insiġ jew mat-trapuntar jew</p> <p>Estrużjoni ta' raden tal-filament magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ jew mat-trapuntar jew</p> <p>Insig ikkombinat maż-żbigh jew mal-flocking jew mal-kisi jew mal-laminar jew mal-metalizzar jew</p> <p>Trapuntar ikkombinat maż-żbigh jew mal-istampar jew</p> <p>Flocking ikkombinat maż-żbigh jew mal-istampar jew</p> <p>Żbigh tar-raden ikkombinat mal-insiġ jew</p> <p>Insig ikkombinat mal-istampar jew</p> <p>Stampar (bħala operazzjoni awtonoma)</p>
5805	Tapizzeriji minsuġin bl-idejn tat-tipi Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais u bħallhom, u tapizzeriji maħdumin bil-labra (pereżempju, petit point, pont xewka), ikkonfezzjonati jew le	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
5810	Rakkmu bil-biċċa, fi strixxi jew skont il-motivi	Xogħol tar-rakkmu fejn il-valur tal-materjali kollha ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
5901	Drappijiet tessili miksiġin bil-lastiku jew b'sustanzi amilacejużi, ta' tip li jintuża għall-qxur ta' barra tal-kotba jew oġġetti simili; drapp għall-ittrejsjar; kanavazz ippreparat għat-tpiġġija; buckram u drappijiet tessili simili mwebbsin tat-tip li jintuża għall-oqfsa tal-kpiepel	Insiġ ikkombinat maż-żbigh jew mal-flocking jew mal-kisi jew mal-laminar jew mal-metalizzar jew Flocking ikkombinat maż-żbigh jew mal-istampar
5902	Tessut tal-kordi tat-tajers magħmul minn raden b'tenacità qawwija tan-najlon jew poliammidi oħra, ta' poliesteri jew tar-rayon viskuż: — Li fih mhux aktar minn 90 % skont il-piż ta' materjali tessili — Oħrajn	Insiġ Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ
5903	Drappijiet tessili imprenjati, miksiġin, mgħottijin jew laminati bil-plastik, għajr dawk tal-intestatura 5902	Insiġ ikkombinat mal-imprenjazzjoni jew mal-kisi jew mat-tqeghid ta' ghata jew mal-laminar jew mal-metalizzar jew Insiġ ikkombinat mal-istampar jew Stampar (bhala operazzjoni awtonoma)
5904	Linoljum, imfassal jew le; kisi tal-art magħmul minn kiswa jew ghata mwahhla fuq rifda tessili, imfassal jew le	(2) Insiġ ikkombinat maż-żbigh jew mal-kisi jew mal-laminar jew mal-metalizzar Drappijiet tal-guta jistghu jintużaw bhala lqugh.

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
5905	<p>Kisi tessili tal-hitana:</p> <p>— Imprenjat, miksi, mgħotti jew laminat bil-lastiku, bil-plastik jew b'xi materjal ieħor</p> <p>— Ohrajn</p>	<p>Insiġ, niting jew formazzjoni ta' drappijiet mhux minsuġin ikkombinati mal-imprenjazzjoni jew mal-kisi jew mat-tqegħid ta' ghata jew mal-laminar jew mal-metalizzar</p> <p>(²) Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem flimkien mal-insiġ jew Estrużjoni ta' raden tal-filament magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ jew Insiġ, niting jew formazzjoni ta' drappijiet mhux minsuġin ikkombinati maż-żbigh jew mal-kisi jew mal-laminar jew Insiġ ikkombinat mal-istampar jew Stampar (bħala operazzjoni awtonoma)</p>
5906	<p>Drappijiet tessili ttrattati bil-lastiku, għajr dawk tal-intestatura 5902:</p> <p>— Drappijiet innittjati jew mahdumin bil-ganċ</p>	<p>(²) L-għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem ikkombinati man-niting/max-xogħol bil-ganċ jew Estrużjoni ta' raden tal-filament magħmul mill-bniedem ikkombinata man-niting/max-xogħol bil-ganċ jew Niting/xogħol bil-ganċ ikkombinat mat-trattament bil-lastiku</p>

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
	<p>— Drappijiet oħra magħmula minn raden tal-filament sintetiku, li fihom aktar minn 90 % skont il-piż ta' materjali tessili</p> <p>— Oħrajn</p>	<p>jew Trattament bil-lastiku kkombinat ma' mill-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejjija jew tal-irfinar ewlenin oħra (bhall-ippressar bir-rombli, ipproċessar biex ma jinxtorbux, issettjar bis-shana, irfinar permanenti), diment li l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ</p> <p>Insiġ, niting jew proċess ta' materjali mhux minsuġin kkombinati maż-żbigh jew mal-kisi/mat-trattament bil-lastiku</p> <p>jew Żbigh tar-raden ikkombinat mal-insiġ, man-ning jew mal-proċess ta' materjali mhux minsuġin</p> <p>jew Trattament bil-lastiku kkombinat ma' mill-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejjija jew tal-irfinar ewlenin oħra (bhall-ippressar bir-rombli, ipproċessar biex ma jinxtorbux, issettjar bis-shana, irfinar permanenti), diment li l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>
5907	Drappijiet tessili imprenjati, miksiġin jew mgħottijin mod ieħor; kanavazz miżbugħ għax-xeni tal-isfond teatrali, fundali tal-istudji jew oġġetti simili	<p>Insiġ jew niting jew formazzjoni ta' drappijiet mhux minsuġin ikkombinati maż-żbigh jew mal-istampar jew mal-kisi jew mal-imprenjazzjoni jew mat-tqegħid ta' għata</p> <p>jew Flocking ikkombinat maż-żbigh jew mal-istampar</p> <p>jew Stampar (bħala operazzjoni awtonoma)</p>

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
5908	<p>Ftejjel tessili, minsuġin, immaljati jew innittjati, għal-lampi, għall-istufi, għal-lighters, għax-xemgħat jew oġġetti simili; mantijiet tal-gass inkandexxenti u drapp tal-mantijiet innittjat f'forma ta' tubu, imprenjati jew le:</p> <p>— mantijiet tal-gass inkandexxenti, imprenjati</p> <p>— Ohrajn</p>	<p>Manifattura minn drapp tal-mantijiet tal-gass innittjat/maħdum bil-ganċ f'forma ta' tubu</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott</p>
5909 sa 5911	Oġġetti tessili tat-tip addattat għall-użu industrijali:	<p>(²)</p> <p>Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem ikkombinat mal-insiġ jew Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ jew Insiġ ikkombinat maż-żbigh jew mal-kisi jew mal-laminar jew Kisi, flocking, laminar, jew metalizzar ikkombinati ma' mill-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejjija jew tal-irfinar ewlenin ohra (bhall-ippressar bir-rombli, ipproċessar biex ma jinxtorbux, issettjar bis-shana, irfinar permanenti), diment li l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>
Kapitolu 60	Drappijiet innittjati jew maħdumin bil-ganċ	<p>(²)</p> <p>L-għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem ikkombinati man-niting/max-xogħol bil-ganċ jew Estrużjoni ta' raden tal-filament magħmul mill-bniedem ikkombinata man-niting/max-xogħol bil-ganċ jew Niting/xogħol bil-ganċ ikkombinat maż-żbigh jew mal-flocking jew mal-kisi jew mal-laminar jew mal-istampar</p>

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
		jew Flocking ikkombinat maż-żbigh jew mal-istampar jew Żbigh tar-raden ikkombinat man-niting/max-xogħol bil-ganċ jew Brim jew tiswir ikkombinati man-niting/max-xogħol bil-ganċ diment li l-valur tar-raden mhux mibrum/mhux imsawwar ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 61	Oġġetti ta' lbies u aċċessorji tal-hwejjeġ, innittjati jew maħdumin bil-ganċ: — Miksuba billi jinhieta flimkien jew jingħaqdu b'xi mod iehor żewġ biċċiet jew aktar ta' drapp innittjat jew maħdum bil-ganċ li nqata' f'forma jew li nkiseb direttament f'forma — Ohrajn	(2) (3) Niting jew xogħol bil-ganċ ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtugh tad-drapp (2) Ghazil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem ikkombinat man-niting jew max-xogħol bil-ganċ jew Estruzjoni ta' raden tal-filament magħmula mill-bniedem ikkombinata man-niting jew max-xogħol bil-ganċ jew Niting u tfassil f'operazzjoni waħda
ex Kapitolu 62	Oġġetti tal-ilbies u aċċessorji tal-hwejjeġ, mhux innittjati u mhux maħdumin bil-ganċ; ghajr:	(2) (3) Insiġ ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtugh tad-drapp jew Tfassil inkluż il-qtugh tad-drapp preċedut mill-istampar (bħala operazzjoni awtonoma)

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
ex 6202, ex 6206, ex 6211	ex 6204, ex 6209 u Hwejjeġ tan-nisa, tal-bniet u tat-trabi u aċċessorji tal-hwejjeġ għat-trabi, irrakkmati	(3) Insiġ ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtugh tad-drapp jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, diment li l-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 6210 u ex 6216	— Tagħmir rezistenti għan-nar ta' drapp miksi b'fojl tal-poliester aluminizzat	(2) (3) Insiġ ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtugh tad-drapp jew Kisi jew laminar diment li l-valur tad-drapp mhux miksi jew mhux laminat użat ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, ikkombinati mat-tfassil inkluż il-qtugh tad-drapp
ex 6212	Riċipetti, kriepet, pancieri, ċingi tal-qliezet u tal-kalzetti, takkalji u oġġetti simili u l-partijiet tagħhom, ikunu u ma jkunux innittjati jew maħduma bil-ganċ miksuba billi jinhietu flimkien jew jitgħaqqdu b'xi mod ieħor, żewġ biċċiet jew aktar ta' drapp innittjati jew maħduma bil-ganċ li nqatgħu għall-forma jew inkisbu direttament tal-forma	(2) (3) Niting ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtugh tad-drapp jew Tfassil inkluż il-qtugh tad-drapp preċedut mill-istampar (bħala operazzjoni awtonoma)
6213 u 6214	Imkatar, xalel, xalpi, maflers, mantilji, velijiet u oġġetti bħalhom:	

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
	<p>— Tagħmir rezistenti għan-nar ta' drapp miksi b'fojl tal-poliester aluminizzat</p> <p>— Inforra għall-ghenuq u l-pulzieri, maqtugħa</p> <p>— Ohrajn</p>	<p>(³) Insig ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtugħ tad-drapp jew Kisi jew laminar diment li l-valur tad-drapp mhux miksi jew mhux laminat użat ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, ikkombinati mat-tfassil inkluż il-qtugħ tad-drapp</p> <p>Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>(³) Insig ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtugħ tad-drapp</p>
ex Kapitolu 63	Ogġetti tessili ohrajn immanifatturati; settijiet; ilbiesi qodma u ogġetti tessili qodma; ċraret; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew iprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
6301 sa 6304	<p>Kutri, travelling rugs, bjankerija tas-sodda eċċ.; purtieri eċċ.; oġġetti oħrajn għat-tagħmir tad-dar:</p> <p>— Tal-feltru, ta' materjali mhux minsuġin</p> <p>— Oħrajn:</p> <p>- - Irrakkmati</p> <p>- - Oħrajn</p>	<p>(²) Formazzjoni ta' drappijiet mhux minsuġin ikkombinata mat-tfassil inkluż il-qtugħ tad-drapp</p> <p>(²) (³) Insiġ jew niting/xogħol bil-ganċ ikkombinati mat-tfassil inkluż il-qtugħ tad-drapp jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat (għajr dak innittjat jew maħdum bil-ganċ), diment li l-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>(²) (³) Insiġ jew niting/xogħol bil-ganċ ikkombinati mat-tfassil inkluż il-qtugħ tad-drapp</p>
6305	Xkejjer u boroż, tat-tip li jintużaw għall-ippakkjar ta' oġġetti	<p>(²) Estruzzjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem jew għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem ikkombinati mal-insiġ jew man-niting u t-tfassil, inkluż il-qtugħ tad-drapp</p>

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
6306	<p>Tarpolini, tined u lqugh mix-xemx; tined; qlugh għad-dghajjes, għas-sailboards jew għall-ingenji tal-art; oġġetti tal-ikkampjar:</p> <p>— Ta' materjali mhux minsuġin</p> <p>— Ohrajn</p>	<p>(²) (³) Formazzjoni ta' drappijiet mhux minsuġin ikkombinata mat-tfassil inkluż il-qtugh tad-drapp</p> <p>(²) (³) Insig ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtugh tad-drapp</p>
6307	Oġġetti ohrajn manifatturati, inklużi mudelli tal-ilbiesi	Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
6308	Settijiet magħmulin minn drapp u raden minsuġin, bl-aċċessorji jew minghajr-hom, biex minnhom isiru twapet, tapizzerji, dvalji tal-mejda jew srievet irrakk-mati, jew oġġetti tessili simili, offruti f'pakki għall-bejgħ bl-imnut	Kull oġġett fis-sett irid jissodisfa r-regola li tapplika għalih kieku ma kienx inkluż fis-sett. Iżda ma jistgħux jiġu inkorporati oġġetti oriġinarji, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbix il-15 % tal-prezz mill-fabbrika tas-sett
ex Kapitolu 64	Xedd is-saqajn, getti u oġġetti bħalhom; partijiet ta' dawn l-oġġetti; għajr għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura għajr għall-assemblaġġi ta' wċuħ imwahnha mas-suletti ta' ġewwa jew ma' komponenti ohra tas-suletti tal-intestatura 6406
6406	Partijiet tax-xedd is-saqajn (inklużi l-uċuħ kemm jekk ikunu mwahhlin ma' pett li ma jkunx il-pett ta' barra, kif ukoll jekk ma jkunux); suletti li jistgħu jinqalghu, kuxxini għall-gharqub u oġġetti simili; getti, leggings u oġġetti simili, u l-partijiet tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
Kapitolu 65	Xedd ir-ras u l-partijiet tiegħu	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
Kapitolu 66	Umbrelel, umbrelel tax-xemx, bsaten għall-mixi, bsaten-siġġu, frosti, frostini u l-partijiet tagħhom:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 67	Rix u żajbar ippreparati u oġġetti magħmulin mir-rix jew miż-żajbar; fjuri artifiċjali; oġġetti magħmulin mix-xagħar tal-bniedem	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 68	Oġġetti tal-ġebel, ġibs, siment, asbestos, majka jew materjali simili	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 69	Prodotti taċ-ċeramika	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
ex Kapitolu 70	Hġieġ u oġġetti tal-hġieġ	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
7010	Damiġġani, fliexken, flasks, vażetti, borom, fjali, impulluzzi u kontenituri ohrajn, tal-hġieġ, tat-tip użati għall-ġarr jew għall-ippakkjar tal-prodotti; vażetti tal-hġieġ għall-ippreservar; tappijiet, ghotien u sistemi ohra tal-gheluq, tal-hġieġ	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Qtugh ta' oġġetti tal-hġieġ, diment li l-valur totali tal-hġieġ mhux maqtugh ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
7013	Oġġetti tal-hġieġ tat-tip użat għall-mejda, fil-kċina, għat-twaletta, fl-uffiċċju, għat-tiżjin ta' ġewwa jew għal finijiet simili (għajr dawk tal-intestatura 7010 jew 7018)	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
ex Kapitolu 71	Perli naturali jew kultivati, haġar prezzjuż jew semiprezzjuż, metalli prezzjużi, metalli mlibbsa b'metall prezzjuż, u oġġetti magħmula minnhom; bigotterija; muniti; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 7102, ex 7103 u ex 7104	Haġar prezzjuż jew semiprezzjuż (naturali, sintetiku jew rikostrutt)	Manifattura ta' materjali ta' kwalunkwe subintestatura, għajr dik tal-prodott

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew iprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
7106, 7108 u 7110	Metalli prezzjużi: — Mhux maħduma — Semimanifatturati jew f'għamla ta' trab	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dawk tal-intestaturi 7106, 7108 u 7110 jew separazzjoni elettrolitika, termali jew kimika tal-metalli prezzjużi tal-intestaturi 7106, 7108 jew 7110 jew fużjoni u/jew illigar tal-metalli prezzjużi tal-intestaturi 7106, 7108 jew 7110 flimkien jew ma' metalli komuni jew purifikazzjoni Manifattura minn metalli prezzjużi mhux maħduma
ex 7107, ex 7109 u ex 7111	Metalli imlibbsin b'metalli prezzjużi, semimanifatturati	Manifattura minn metalli imlibbsin b'metalli prezzjużi, mhux maħduma
ex Kapitolu 72	Hadid u azzar; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
7207	Prodotti nofshom lesti tal-hadid jew tal-azzar mhux illigat	Manifattura minn materjali tal-intestaturi 7201, 7202, 7203, 7204 jew 7205
7208 sa 7212	Prodotti laminati ċatti tal-hadid jew tal-azzar mhux illigat	Manifattura minn materjali nofshom lesti tal-intestatura 7207
7213 sa 7216	Żbarri u sezzjonijiet tal-iżbarri u vireg, angoli, forom u sezzjonijiet tal-hadid jew tal-azzar mhux illigat	Manifattura minn lingotti jew forom primarji oħra tal-intestatura 7206
7217	Wajer tal-hadid jew tal-azzar mhux illigat	Manifattura minn materjali nofshom lesti tal-intestatura 7207

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
7218 91 u 7218 99	Prodotti nofshom lesti	Manifattura minn materjali tal-intestaturi 7201, 7202, 7203, 7204 jew 7205
7219 sa 7222	Prodotti llaminati ċatti, żbarri u vireg, angoli, forom u sezzjonijiet tal-azzar inossidabbli	Manifattura minn lingotti jew forom primarji oħra tal-intestatura 7218
7223	Wajer tal-azzar inossidabbli	Manifattura minn materjali nofshom lesti tal-intestatura 7218
7224 90	Prodotti nofshom lesti	Manifattura minn materjali tal-intestaturi 7201, 7202, 7203, 7204 jew 7205
7225 sa 7228	Prodotti llaminati ċatti, żbarri u vireg illaminati fis-shana, f'koljaturi mkebbin b'mod irregolari; angoli, forom u sezzjonijiet, ta' xi azzar iehor illigat; żbarri u vireg vojta ghat-trapani, tal-azzar illigat jew mhux illigat	Manifattura minn lingotti jew forom oħra primarji tal-intestatura 7206, 7218 jew 7224
7229	Wajer ta' azzar illigat iehor	Manifattura minn materjali nofshom lesti tal-intestatura 7224
ex Kapitolu 73	Ogġetti tal-hadid jew tal-azzar; ghajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott
ex 7301	Sheet piling	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7207

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew iprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
7302	Materjal tal-hadid jew tal-azzar għall-kostruzzjoni tal-binarji tal-ferroviji jew tal-linji tat-tramm, dawn li ġejjin: binarji, check rails u rack rails, switch blades, crossing frogs, point rods u partijiet oħrajn tal-qsim, traversi tal-binarji (cross-ties), fish-plates, chairs, chair wedges, sole plates (base plates), klipep ferrovjarji, bedplates, irfid u materjal ieħor speċjalizzat għat-tgħaqqid flimkien jew l-iffissar ta' binarji	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7206
7304, 7305 u 7306	Tubi, pajpijiet u profili vojta, tal-hadid jew tal-azzar	Manifattura minn materjali tal-intestaturi 7206 sa 7212 u 7218 jew 7224
ex 7307	Tubi jew fittings tal-pajpijiet tal-azzar inossidabbli (Nru tal-ISO X5CrNiMo 1712), li jikkonsistu minn diversi partijiet	Tidwir, titqib, irrajmar, moghdija ta' kamini, tnehhija ta' xfar u sandblasting ta' matriċi tal-forġa, diment li l-valur totali tal-matriċi tal-forġa li jintużaw ma jaqbiżx il-35 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
7308	Strutturi (hliet bini prefabbrikat tal-intestatura 9406) u partijiet ta' strutturi (eż. pontijiet u qatgħat ta' pontijiet, xtiebi tal-mgħalaq (lock-gates), torrijiet, arbli kannizzata, soqfa, oqfsa għal tisqif, bibien u twieqi u l-gwarniċi tagħhom u għetiebi għal bibien, shutters, balavostri, pilastri u kolonni), tal-hadid jew tal-azzar; pjanċi, vireg, angoli, forom, sezzjonijiet, tubi u bħalhom, ippreparati għal użu fi strutturi, tal-hadid jew tal-azzar	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda ma jistgħux jintużaw angoli, forom u sezzjonijiet iwweldjati tal-intestatura 7301
ex 7315	Katina kontra ż-żliq	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 7315 użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 74	Ram u oġġetti magħmula minnu; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
7403	Ram raffinat u ligi tar-ram, mhux maħdumin	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
7408	Wajer tar-ram	Manifattura: — Minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — Fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 75	Nikil u oġġetti magħmula minnu	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
ex Kapitolu 76	Aluminju u oġġetti magħmula minnu; għajr:	Manifattura: — Minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — Fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
7601	Aluminju mhux mahdum	Manifattura: — Minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — Fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott jew Manifattura bi trattament termali jew elettrolitiku minn aluminju mhux illigat jew skart u skrapp tal-aluminju
7602	Skart u skrapp tal-aluminju	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
ex 7616	Ogġetti oħra tal-aluminju għajr garzi, drapp, grills, xbieki, ċnut, drapp ta' rinforz u materjali simili (inklużi ċ-ċineg bla tariff) ta' wajer tal-aluminju u metall tal-aluminju espandut	<p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda jistgħu jintużaw garzi, drapp, grills, xbieki, ċnut, drapp ta' rinforz u materjali simili (inklużi ċ-ċineg bla tariff) ta' wajer tal-aluminju u metall tal-aluminju espandut; u — Fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 78	Ċomb u ogġetti magħmula minnu	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
Kapitolu 79	Žingu u ogġetti magħmula minnu	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
Kapitolu 80	Landa u ogġetti magħmula minnha	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
Kapitolu 81	Metalli oħrajn komuni; ċermiti; ogġetti magħmula minnhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
ex Kapitolu 82	Għodod, tagħmir, pożati, mgħaref u frieket, ta' metall komuni; partijiet tagħhom tal-metall komuni; għajr għal:	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew</p> <p>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
8206	Ghodod minn żewġ intestaturi jew aktar minn 8202 sa 8205, ipprezentati għall-bejgħ bl-innut fsettijiet	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dawk tal-intestaturi 8202 sa 8205. Iżda l-ghodod tal-intestaturi 8202 sa 8205 jistgħu jiġu inkorporati fis-sett, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz mill-fabbrika tas-sett
Kapitolu 83	Ogġetti mixxellanji ta' metall komuni	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 84	Reatturi nukleari, boilers, makkinarju u apparati mekkaniċi; partijiet tagħhom; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8407	Magni tal-kombustjoni interna bil-pistuni reċiprokanti jew rotatorji mqabbdin bi spark	Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8408	Magni tal-kombustjoni interna bil-pistuni mqabbdin bil-kompressjoni (magni diżil jew semi-diżil)	Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
8425 sa 8430	<p>Paranki għajr skip-hoists; winċijiet u capstans; gakkijiet: Deriks ta' vapuri; krejnijiet, inkluż krejnijiet bil-kejbil; oqfsa tal-irfigħ mobbli, straddle carriers u trakkijiet tax-xogħol mghammrin bi krejn Trakkijiet fork-lift; trakkijiet oħrajn tax-xogħol mghammrin b'tagħmir għall-irfigħ jew għall-ispustjar Makkinarju iehor għall-irfigħ, għall-ispustjar, għat-tagħbija u għall-hatt (eż. liftijiet, escalators, conveyors, teleferiki) Bulldozers, angledozers, graders, magni tal-invellar, barraxi, mechanical shovels, skavaturi, shovel loaders, magni għat-tbattim u rombli tat-triq awtop-ropulsivi Makkinarju iehor għaċ-ċaqliq, l-iggradar, l-invellar, il-brix, it-thaffir, l-ibbatmar, l-ikkompattar, l-estrazzjoni jew it-thaffir, ta' materjali tal-art, minerali jew minerali mhux maħduma; magni għall-ingastar jew il-qluġ tal-puntali; imħaret tas-silġ u magni li jtajru s-silġ</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott u l-intestatura 8431 jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>
8444 sa 8447	<p>Makkinarju għall-estruzzjoni, il-ġbid, it-tessurizzazzjoni jew il-qtuġ ta' materjali tessili magħmulin mill-bniedem: Magni li jippreparaw il-fibri tessili; magni tal-għażil, magni li jirduppjaw jew magni li jobormu u makkinarju iehor għal produzzjoni ta' raden tessili; magni għal irrumblar jew tkebbib (inkluż tkebbib fuq it-tagħma) u magni biex jippreparaw raden tessili għal użu fuq il-magni tal-intestatura 8446 jew 8447 Magni tal-insiġ (nwiġl): Magni tan-niting, magni għat-tiġnit bit-tpannit u magni biex jahdmu r-raden iggimmjat, tull, bizzilla, rakkmu, tberfil, malji jew xibka u magni tat-trapuntar</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott u l-intestatura 8448 jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>
8456 sa 8465	<p>Makkinarju għodda għax-xogħol fuq kwalunkwe materjal bit-tnehhija ta' materjal Ċentri tal-immassinjar, magni għall-kostruzzjoni funità wahda (stazzjon wiehed) u magni ta' trasferiment b'hafna stazzjonijiet, għal xogħol tal-metall Tornijiet għat-tnehhija ta' metall Makkinarju għodda</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott u l-intestatura 8466 jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
8470 sa 8472	<p>Kalkulatriċi u magni li joqogħdu fil-but b'funzjonijiet li jikkalkulaw biex jirrekordjaw, jirriproduċu u juru <i>data</i>; magni tal-kontabbiltà, magni tal-iffrankar tal-ittri, magni li jagħtu l-biljetti u magni simili, li fihom apparat li jikkalkula; cash registers</p> <p>Magni għall-ipprocessar awtomatiku tad-<i>data</i> u unitajiet tagħhom; apparat li jaqra b'sistema manjetika jew ottika, magni biex jittraskrivu <i>data</i> fuq <i>data</i> media f'għamla kkwodjata u magni biex jipprocessaw din id-<i>data</i></p> <p>Magni ohrajn tal-uffiċċju</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott u l-intestatura 8473</p> <p>jew</p> <p>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbizx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>
ex Kapitolu 85	<p>Makkinarju u tagħmir elettriku u partijiet tagħhom; strumenti li jirrekordjaw u jirriproduċu l-hoss, strumenti li jirrekordjaw u jirriproduċu l-istampi u l-hoss tat-televiżjoni, u partijiet u aċċessorji ta' dawn l-oġġetti; għajr:</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott</p> <p>jew</p> <p>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbizx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>
8501 sa 8502	<p>Muturi elettrici u ġeneraturi</p> <p>Settijiet ta' ġenerazzjoni tal-elettriku u konvertituri rotatorji</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott u l-intestatura 8503</p> <p>jew</p> <p>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbizx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
8519, 8521	Apparat tal-irrekordjar jew tar-riproduzzjoni tal-hoss Apparat li jirrekordja jew jirriproduċi l-video, li fihom jew ma fihomx tuner tal-video	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott u l-intestatura 8522 jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8525 sa 8528	Apparat tat-trażmissjoni għax-xandir bir-radju jew bit-televiżjoni, kameras tat-televiżjoni, kameras diġitali u videocameras li jirrekordjaw Apparat tar-radar, apparat tar-radjunavigazzjoni u apparat tar-radju bil-kontroll mill-bogħod Apparat tar-riċezzjoni għax-xandir bir-radju Monitors u projetturi, li ma jinkorporawx apparat ta' riċezzjoni għat-televiżjoni; apparat tar-riċezzjoni għat-televiżjoni, jew apparat għar-rekordjar jew riproduzzjoni tal-video	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott u l-intestatura 8529 jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8535 sa 8537	Apparat elettriku għall-iswitching jew għall-protezzjoni ta' ċirkwiti elettrici, jew biex johloq konnessjonijiet ma' jew go ċirkwiti elettrici; konnetturi użati għall-fibri ottiċi, faxex jew kejbils ta' fibri ottiċi; boards, pannelli, consoles, skrivaniji, armarji u bażijiet ohrajn, għal kontroll elettriku jew għad-distribuzzjoni tal-elettriku:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott u l-intestatura 8538 jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
8542 31 sa 8542 39	Ċirkwiti integrati monolitici	Diffużjoni li biha ċ-ċirkwiti integrati jiġu fformati fuq sottostrat ta' semikonduktur bl-introduzzjoni selettiva ta' dopant xieraq assemblat jew le u/jew ittestjat f'pajjiż li mhux Parti jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8544 sa 8548	Wajer iżolat, kejbil (u kondutturi elettrici iżolati oħrajn, kejbils tal-fibra ottika) Elettrodi tal-karbonju, brushes tal-karbonju, karbonji tal-lampi, karbonji tal-batteriji u oġġetti oħrajn tal-grafit jew karbonju iehor, b'metall jew minghajru, ta' tip użat għal għanijiet elettrici Izolaturi elettrici ta' kwalunkwe materjal Fittings iżolanti għal magni, apparat jew tagħmir elettriku, tubi u ġonot tal-conduits tal-elettriku għalihom, ta' metall komuni miksi b'materjal iżolatur Skart u skrapp ta' ċelluli primarji, batteriji primarji u akkumulaturi elettrici; ċelluli primarji eżawriti, batteriji primarji eżawriti u akkumulaturi tal-elettriku eżawriti; partijiet tal-elettriku ta' magni jew apparat, mhux speċifikati jew inkluzi banda oħra f'dan il-Kapitolu	Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 86	Lokomottivi tal-linji ferrovjarji jew tat-tramm, rolling stock u parts tagħhom; fixtures u fittings għall-binari jew għal-linji tat-tramm u parts tagħhom; tagħmir ta' sinjalar mekkaniku tat-traffiku (inkluz elettro-mekkaniku) ta' kull tip	Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
ex Kapitolu 87	Vetturi hlief rolling-stock ta' linji ferrovjarji jew tat-tramm u partijiet u aċċessorji tagħhom; għajr:	Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-45 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8708	Partijiet u aċċessorji tal-vetturi tal-intestaturi 8701 sa 8705	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8711	Muturi (inkluż mopeds) u roti mġhammrin b'mutur awżiljarju, bis-side-cars jew le; side-cars	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 88	Inġenji tal-ajru, inġenji tal-ispazju, u partijiet tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
Kapitolu 89	Bastimenti, dgħajjes u strutturi li jzommu f'wiċċ l-ilma	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott; iżda ma jistgħux jintużaw il-bwieq tal-intestatura 8906 jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 90	Strumenti u apparat ottiku, fotografiku, ċinematografiku, għall-kejl, għall-iċċekkjar, ta' preċiżjoni, mediku jew kirurġiku; parts u aċċessorji tagħhom; għajr għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
9001 50	Lentijiet tan-nuċċalijiet ta' materjali oħrajn għajr il-ħġieg	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura li tinkludi waħda minn dawn l-operazzjonijiet: — surfacing tal-lenti nofsha lesta biex tinholoq lenti oftalmika lesta b'qawwa korrettiva ottika maħsuba biex tiġi mmuntata f'nuċċali — kisi tal-lenti bi trattamenti xierqa li jtejbju l-viżjoni u jiżguraw il-protezzjoni tal-utent jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
Kapitolu 91	Arloġġi u arloġġi tal-idejn u parts tagħhom	Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbixx il-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 92	Strumenti muzikali; parts u aċċessorji ta' oġġetti bħal dawn	Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbixx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 93	Armi u munizzjon; parts u aċċessorji tagħhom	Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbixx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 94	Ghamara; friex, saqqijiet, irfid għas-saqqijiet, cushions u arredament simili mimli; lampi u fittings tat-tidwil mhux speċifikati jew inklużi banda ohra; sinjali mdawlin, pjanċi tal-ismijiet imdawlin u bħalhom; bini prefabbrikat	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbixx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipprocessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju (3)
Kapitolu 95	Ġugarelli, loġhob u oġġetti għall-isport; parts u aċċessorji tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 96	Oġġetti manifatturati varji	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 97	Xoġhlijiet tal-arti, biċċiet tal-kollezzjoni u antikitajiet	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott

⁽¹⁾ Għall-kundizzjonijiet speċjali relatati ma' 'proċessi speċifiċi', ara n-Noti Introdutturji 8.1 u 8.3.

⁽²⁾ Għall-kundizzjonijiet speċjali relatati ma' prodotti maghmula minn tahlita ta' materjali tessili, ara n-Nota Introdutturja 6.

⁽³⁾ Ara n-Nota Introdutturja 7.

⁽⁴⁾ Ara n-Nota Introdutturja 9.

ANNEX III

TEST TAD-DIKJARAZZJONI TAL-ORIGINI

Id-dikjarazzjoni tal-origini, li t-test tagħha jinsab hawn taht, trid issir skont in-noti ta' qiegħ il-paġna. Madankollu, in-noti ta' qiegħ il-paġna ma għandhomx għalfejn jiġu riprodotti.

Il-verżjoni bl-Albaniz

Eksportuesi i produkteve të mbuluara nga ky dokument (autorizim doganor Nr.⁽¹⁾) deklarom që përveç rasteve kur tregohet qartësisht ndryshe, këto produkte janë me origjinë preferenciale⁽²⁾ n në përputhje me Rregullat kalimtare të origjinës

Il-verżjoni bl-Gharbi

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم⁽¹⁾) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من⁽²⁾ طبقاً لقواعد المنشأ الانتقالية.

Il-verżjoni bil-Bożnian

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br.⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog porijekla u skladu sa prijelaznim pravilima porijekla.

Il-verżjoni bil-Bulgaru

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение №.....⁽¹⁾), декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с⁽²⁾ преференциален произход съгласно преходните правила за произход.

Il-verżjoni bil-Kroat

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br.⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla prema prijelaznim pravilima o podrijetlu.

Il-verżjoni biċ-Ċek

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení⁽¹⁾) prohlašuje, že podle přechodných pravidel původu mají tyto výrobky kromě zřetelně označených preferenční původ v⁽²⁾.

Il-verżjoni bid-Daniz

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument (toldmyndighedernes tilladelse nr.⁽¹⁾) erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i⁽²⁾ i henhold til overgangsreglerne for oprindelse.

Il-verżjoni bl-Olandiz

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr.⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële⁽²⁾ oorsprong zijn in overeenstemming met de overgangsregels van oorsprong.

Il-verżjoni bl-Ingliż

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No.....⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of⁽²⁾ preferential origin according to the transitional rules of origin.

Il-verżjoni bil-Estonjan

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr.⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on päritolureeglite üleminekueskirjade kohaselt⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Il-verżjoni bil-Faeroejan

Útflýtarin av vørunum, sum hetta skjal fevnir um (tollvaldsins loyvi nr.⁽¹⁾) vátтар, át um ikki nakað annað er tilskilað, eru hesar vørunar upprunavørunar⁽²⁾ sambært skiftisreglunum um uppruna.

Il-verżjoni bil-Finlandiž

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja⁽²⁾ alkuperätuotteita siirtymäkauden alkuperäsääntöjen nojalla.

Il-verżjoni bil-Franciz

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n°⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle⁽²⁾ selon les règles d'origine transitoires.

Il-verżjoni bil-Ġermaniž

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr.⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte⁽²⁾ Ursprungswaren gemäß den Übergangsregeln für den Ursprung sind.

Il-verżjoni bil-Ġeorgjan

ამ დოკუმენტით წარმოდგენილი საქონლის ექსპორტიორი (საბაჟოორგანოს მიერ მიანიჭებული ავტორიზაციის No.....¹) აცხადებს, რომეს საქონელი არის² შეღავათიანი წარმოშობის, გარდამავალი წარმოშობის წესების შესაბამისად, თუ სხვარ ამ არ არის პირდაპირ მითითებული.

Il-verżjoni bil-Grieg

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ.⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής⁽²⁾ σύμφωνα με τους μεταβατικούς κανόνες καταγωγής.

Il-verżjoni bil-Ebrajk

היצואן של הטובין המכוסים במסמך זה (אישור מכס מס'¹) (מצהיר כי מקורם של הטובין הללו המועדף ב. בהתאם לכללי המעבר, אלא אם כן צוין אחרת במפורש.²

Il-verżjoni bil-Ungeriž

A jelen okmányban szereplő termékek exportőre (vámfelhatalmazási szám:⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában a termékek az átmeneti származási szabályok szerint preferenciális⁽²⁾ származásúak.

Il-verżjoni bil-Iżlandiž

Útflýkjandi framleiðsluvara sem skjal þetta tekur til (leyfi tollfyrivalda nr.⁽¹⁾), lýsir því yfir að vörunar séu, ef annars er ekki greinilega getið, af⁽²⁾ uppruna samkvæmt upprunareglum á umbreytingartímabili.

Il-verżjoni bit-Taljan

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n.⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale⁽²⁾ conformemente alle norme di origine transitorie.

Il-verżjoni bil-Latvjan

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr.⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir.....⁽²⁾ preferenciāla izcelsme saskaņā ar pārejas noteikumiem par izcelsmi.

Il-verżjoni bil-Litwan

Šīame dokumente nurodytų produktų eksportuotojas (muitinės leidimo Nr.⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu aiškiai nenurodyta kitaip, šie produktai turi⁽²⁾ lengvatinės kilmės statusą pagal pereinamojo laikotarpio kilmės taisyklės.

Il-verżjoni bil-Maċedonu

Извозникот на производите што ги покрива овој документ (царинско одобрение бр.⁽¹⁾) изјавува дека, освен ако тоа не е јасно поинаку назначено, овие производи се со⁽²⁾ преференцијално потекло, во согласност со преодните правила за потекло.

Il-verżjoni bil-Malti

L-esportatur tal-prodotti koperti minn dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru⁽¹⁾) jiddikjara li, ħlief fejn indikat mod ieħor b'mod ċar, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali⁽²⁾ skont ir-regoli ta' oriġini tranzitorji.

Il-verżjoni bil-Montenegro

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр.⁽¹⁾) изјављује да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи⁽²⁾ преференцијалног поријекла, у складу са транзиционим правилима поријекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br.⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog porijekla u skladu sa tranzicionim pravilima porijekla.

Il-verżjoni bin-Norvegiż

Eksportøren av produktene omfattet av dette dokument (tollmyndighetenes autorisasjonsnr⁽¹⁾) erklærer at disse produktene, unntatt hvor annet er tydelig angitt, har preferanseopprinnelse i henhold til overgangsreglene for opprinnelse ⁽²⁾.

Il-verżjoni bil-Pollakk

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie zgodnie z przejściowymi regułami pochodzenia.

Il-verżjoni bil-Portugiż

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º⁽¹⁾) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial⁽²⁾ de acordo com as regras de origem transitórias.

Il-verżjoni bir-Rumen

Exportatorul produselor care fac obiectul prezentului document (autorizația vamală nr.⁽¹⁾) declară că, excepțând cazul în care se indică altfel în mod clar, aceste produse sunt de origine preferențială⁽²⁾ în conformitate cu regulile de origine tranzitorii.

Il-verżjoni bis-Serb

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр.⁽¹⁾) изјављује да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи⁽²⁾ преференцијалног порекла, у складу са прелазним правилима о пореклу.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog porekla, u skladu sa prelaznim pravilima o poreklu.

I-verżjoni bis-Slovakk

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia⁽¹⁾) vyhlasuje, že pokiaľ nie je zreteľne uvedené inak, tieto výrobky majú v súlade s prechodnými pravidlami pôvodu preferenčný pôvod v⁽²⁾.

Il-verżjoni bis-Sloven

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št⁽¹⁾), izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno⁽²⁾ poreklo v skladu s prehodnimi pravili o poreklu.

Il-verżjoni bl-Ispanjol

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n.º⁽¹⁾) declara que, excepto donde se indique claramente lo contrario, estos productos son de origen preferencial⁽²⁾ con arreglo a las normas de origen transitorias.

Il-verżjoni bis-Svediz

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr.⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande⁽²⁾ ursprung i enlighet med övergångsreglerna om ursprung.

Il-verżjoni bit-Tork

Bu belge kapsamındaki ürünlerin ihracatçısı (gümrük yetki No:⁽¹⁾), aksi açıkça belirtilmedikçe, bu ürünlerin geçiş menşei kurallarına göre⁽²⁾ tercihli menşeli olduğunu beyan eder.

Il-verżjoni bl-Ukren

Експортер продукції, на яку поширюється цей документ (митний дозвіл №⁽¹⁾) заявляє, що, за винятком випадків, де це явно зазначено, ця продукція має⁽²⁾ преференційне походження згідно з перехідними правилами походження.

(Post u data) ⁽³⁾

(Il-firma tal-esportatur u isem il-persuna li tiffirma d-dikjarazzjoni jridu jiġu indikati b'kitba ċara) ⁽⁴⁾

⁽¹⁾ Meta d-dikjarazzjoni tal-orijini ssir minn esportatur approvat, in-numru tal-awtorizzazzjoni tal-esportatur approvat irid jitniżżel f'dan l-ispazju. Meta d-dikjarazzjoni tal-orijini ma ssirx minn esportatur approvat, il-kliem fil-parenteżi għandu jithalla barra jew jithalla spazju vojta.

⁽²⁾ Trid tiġi indikata l-orijini tal-prodotti. Meta d-dikjarazzjoni tal-orijini tirreferi parzjalment jew kompletament għal prodotti li joriġinaw fi Ceuta u Melilla, l-esportatur irid jindikahom b'mod ċar fid-dokument li fih issir id-dikjarazzjoni permezz tas-simbolu 'CM'.

⁽³⁾ Dawn l-indikazzjonijiet jistgħu jithallew barra jekk l-informazzjoni tkun tinsab fid-dokument stess.

⁽⁴⁾ Meta l-esportatur ma jkollux għalfejn jiffirma, l-eżenzjoni mill-firma timplika wkoll eżenzjoni mill-isem tal-firmatarju.

ANNEX IV

EŻEMPLARI TA' ĊERTIFIKAT TAL-MOVIMENT EUR.1 U TA' APPLIKAZZJONI GĦAL ĊERTIFIKAT TAL-MOVIMENT EUR.1

STRUZZJONIJIET DWAR L-ISTAMPAR

1. Id-daqs ta' kull formola għandha tkun 210×297 mm; tista' tiġi permessa tolleranza ta' 5 mm inqas jew sa 8 mm aktar fit-tul. Il-karta li tintuża trid tkun bajda, b'qies xieraq għall-kitba, mingħajr polpa mekkanika u ma tkunx tiżen inqas minn 25 g/m^2 . Għandu jkollha disinn guilloche aħdar stampat fl-isfond, biex kull falsifikazzjoni b'mezzi mekkaniċi jew kimiċi tkun tista' tidher.
2. L-awtoritajiet kompetenti tal-Partijiet Kontraenti jistgħu jirriżervaw id-dritt li jstampaw huma stess il-formoli jew li jibagħtuhom għall-istampar għand stampaturi approvati. F'każ ta' din tal-aħhar, kull formola trid tinkludi referenza għal din l-approvazzjoni. Kull formola trid tindika l-isem u l-indirizz tal-istampatur jew xi marka li tidentifikah. Għal skopijiet ta' identifikazzjoni, għandu jkollha wkoll numru tas-serje, stampat jew le.

ĊERTIFIKAT TAL-MOVIMENT

1. Esportatur (isem, indirizz sħiħ, pajjiż)	EUR.1 Nru A 000.000	
	Qabel timla din il-formola, ara n-noti fil-paġna ta' wara.	
3. Destinatarju (isem, indirizz sħiħ, pajjiż) (fakultattiv)	2. Ċertifikat użat fil-kummerċ preferenzjali bejn u (żid il-pajjiżi xierqa, il-gruppi tal-pajjiżi jew it-territorji)	
	4. Pajjiż, grupp ta' pajjiżi jew territorji fejn il-prodotti huma kkunsidrati oriġinarji	5. Pajjiż, grupp ta' pajjiżi jew territorju tad-destinazzjoni
6. Detalji tat-trasport (fakultattiv)	7. Rimarki	
8. Numru tal-oġġett; Marki u numri; Ghadd u tip ta' pakketti ⁽¹⁾; Deskrizzjoni tal-oġġetti	9. Massa grossa (kg) jew kejl ieħor (litri, m³, eċċ.)	10. Fatturi (fakultattiv)
11. APPROVAZZJONI DOGANALI <i>Dikjarazzjoni ċertifikata</i> Dokument tal-esportazzjoni ⁽²⁾ Formola Nru Ta' Uffiċċju doganali Pajjiż jew territorju tal-ħruġ Timbru Post u data (Firma)	Timbru	12. DIKJARAZZJONI TAL-ESPORTATUR Jien, hawn taħt iffirmat, niddikjara li l-prodotti hawn fuq deskritti jissodisfaw il-kundizzjonijiet meħtieġa għall-ħruġ ta' dan iċ-ċertifikat. Post u data (Firma)
⁽¹⁾ Jekk l-oġġetti mhumiex ippakkjati, indika l-għadd tal-oġġetti jew iddikjara "sfużi" kif inhu xieraq. ⁽²⁾ Imla biss jekk ir-regolamenti tal-pajjiż jew tat-territorju esportaturi jkunu jeżiġu dan.		

13. TALBA GĦAL VERIFIKA, IIL	14. RIŻULTAT TAL-VERIFIKA
	Il-verifika li twettqet turi li dan iċ-ċertifikat ⁽¹⁾ <input type="checkbox"/> inħareġ mill-uffiċċju doganali indikat u li l-informazzjoni li tinsab fih hi eżatta. <input type="checkbox"/> ma jissodisfax ir-rekwiżiti fir-rigward tal-awtenticiċità u tal-eżattezza (ara r-rimarki mehmuża).
Intalbet verifika tal-awtenticiċità u tal-eżattezza ta' dan iċ-ċertifikat. (Post u data) Timbru (Firma) (Post u data) Timbru (Firma) (1) Niżżel X fil-kaxxa xierqa.

NOTI

1. Iċ-ċertifikat ma jridx ikollu ingassar jew kliem miktub fuq xulxin. Kull tibdil irid isir billi jiġihassru d-dettalji żbaljati u jiżdiedu l-korrezzjonijiet meħtieġa. Dan it-tibdil irid jiġi inizjalat mill-persuna li mliet iċ-ċertifikat u kkonfermat mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż jew it-territorju tal-ħruġ.
2. Ma jrid jiġihalla l-ebda spazju bejn l-oġġetti mnizzla fiċ-ċertifikat u quddiem kull oġġett irid jitnizzel in-numru tal-oġġett. Trid tingibed linja orizzontali minnufih taħt l-aħħar oġġett. Kull spazju mhux użat irid jinqata' b'tali mod u manjiera li ma jkunux jistgħu jsiru aktar żidiet.
3. L-oġġetti jridu jiġu deskritti f'konformità mal-prassi kummerċjali u bid-dettalji kollha meħtieġa ħalli jkunu jistgħu jiġu identifikati.

APPLIKAZZJONI GĦAL ĊERTIFIKAT TAL-MOVIMENT

1. Esportatur (isem, indirizz sħiħ, pajjiż)	EUR.1 Nru A 000.000	
	Qabel timla din il-formola, ara n-noti fil-paġna ta' wara.	
3. Destinatarju (isem, indirizz sħiħ, pajjiż) (fakultattiv)	2. Applikazzjoni għal ċertifikat biex jintuża fil-kummerċ preferenzjali bejn u (Niżżel il-pajjiżi, il-gruppi tal-pajjiżi jew it-territorji xierqa)	
	4. Pajjiż, grupp ta' pajjiżi jew territorji fejn il-prodotti huma kkunsidrati oriġinarji	5. Pajjiż, grupp ta' pajjiżi jew territorju tad-destinazzjoni
6. Detalji tat-trasport (fakultattiv)	7. Rimarki	
8. Numru tal-oġġetti; Marki u numri; Għadd u tip ta' pakketti⁽¹⁾; Deskrizzjoni tal-oġġetti	9. Massa grossa (kg) jew kejl ieħor (litri, m³, eċċ.)	10. Fatturi (fakultattiv)
⁽¹⁾ Jekk l-oġġetti ma jiġux ippakkjati, indika l-għadd tal-oġġetti jew iddikjara "in bulk", kif inhu xieraq.		

DIKJARAZZJONI TAL-ESPORTATUR

Jiena, hawn taht iffirmat, esportatur tal-oġġetti deskritti hawn wara,

NIDDIKJARA li l-oġġetti jissodisfaw il-kundizzjonijiet mehtieġa għall-hruġ taċ-ċertifikat mehmuz;

.....

.....

.....

.....

NISPEĊIFIKA kif ġej iċ-ċirkostanzi li jippermettu li dawn l-oġġetti jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' hawn fuq:

.....

.....

.....

.....

NIPPREŻENTA d-dokumenti ġustifikattivi li ġejjin⁽¹⁾:

NINTRABAT li nipprezenta, meta nintalab mill-awtoritajiet xierqa, kull evidenza ġustifikattiva li dawn l-awtoritajiet jistgħu jitolbu biex jinhareg iċ-ċertifikat mehmuz, u jekk ikun mehtieġ nintrabat li nagħti l-aċċess għal kull spezzjoni tal-kontijiet tiegħi u għal kull verifika tal-proċessi tal-manifattura tal-oġġetti ta' hawn fuq, imwettqin mill-imsemmija awtoritajiet;

NITLOB il-hruġ taċ-ċertifikat mehmuz għal dawn l-oġġetti.

.....

(Post u data)

.....

(Firma)

⁽¹⁾ Pereżempju: dokumenti tal-importazzjoni, ċertifikati tal-moviment, fatturi, dikjarazzjonijiet tal-manifattur, eċċ., li jirreferu għall-prodotti użati fil-manifattura jew għall-oġġetti esportati mill-ġdid fl-istess stat.

ANNEX V

KUNDIZZJONIJET SPEĊJALI DWAR IL-PRODOTTI LI JORIĠINAW FI CEUTA U MELILLA*Artikolu Uniku*

1. Diment li jikkonformaw mar-regola tan-nonalterazzjoni tal-Artikolu 14 ta' dan l-Appendiċi, dawn li ġejjin għandhom jitqiesu bħala:
 - (1) prodotti li joriġinaw fi Ceuta u Melilla:
 - (a) prodotti miksuba għalkollox fi Ceuta u Melilla;
 - (b) prodotti miksuba fi Ceuta u Melilla li fil-manifattura tagħhom jintużaw prodotti li mhumiex prodotti miksuba għalkollox fi Ceuta u Melilla, diment li:
 - (i) dawn l-imsemmijin prodotti jkunu sarulhom hdim jew ipproċessar suffiċjenti skont it-tifsira tal-Artikolu 4 ta' dan l-Appendiċi; jew
 - (ii) daww il-prodotti jkunu joriġinaw fil-Ġordan jew fl-Unjoni Ewropea, diment li jkunu sarulhom hdim jew ipproċessar li jmorru lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 6 ta' dan l-Appendiċi;
 - (2) il-prodotti li joriġinaw fil-Ġordan:
 - (a) il-prodotti miksuba għalkollox fil-Ġordan;
 - (b) prodotti miksuba fil-Ġordan, li fil-manifattura tagħhom jintużaw prodotti li mhumiex prodotti miksuba għalkollox fil-Ġordan, diment li:
 - (i) daww il-prodotti jkunu sarulhom hdim jew ipproċessar suffiċjenti skont it-tifsira tal-Artikolu 4 ta' dan l-Appendiċi; jew
 - (ii) daww il-prodotti jkunu joriġinaw fi Ceuta u Melilla jew fl-Unjoni Ewropea, u jkunu sarulhom hdim jew ipproċessar li jmorru lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 6 tal-Appendiċi A.
2. Ceuta u Melilla għandhom jitqiesu territorju wiehed.
3. L-esportatur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandu jnizżel l-isem tal-Parti esportatur u 'Ceuta u Melilla' fil-Kaxxa 2 ta' ċertifikati tal-moviment EUR.1 jew fuq id-dikjarazzjonijiet tal-orijini. Barra minn dan, fil-każ tal-prodotti li joriġinaw fi Ceuta u Melilla, dan għandu jnizżel fil-Kaxxa 4 ta' ċertifikati tal-moviment EUR.1 jew fuq id-dikjarazzjonijiet tal-orijini.
4. L-awtoritajiet doganali Spanjoli għandhom ikunu responsabbli għall-applikazzjoni ta' dawn ir-Regoli fi Ceuta u Melilla.

ANNEX VI

DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR

Id-dikjarazzjoni tal-fornitur, li t-test tagħha qed jinghata hawn taht, trid issir f'konformità man-noti ta' qiegħ il-paġna. Madankollu, in-noti ta' qiegħ il-paġna ma jridux jiġu riprodotti.

DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR

għall-oġġetti li tkun sarilhom hdim jew ipproċessar f'Partijiet Kontraenti applikanti minghajr ma jkunu kisbu status ta' oriġini preferenzjali

Jiena, hawn taht iffirmat, fornitur tal-oġġetti koperti bid-dokument meħmuż, niddikjara li:

1. Il-materjali li ġejjin, li ma joriġinawx fi [indika l-isem tal-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti], intużaw fi [indika l-isem tal-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti] biex jipproduċu dawn l-oġġetti:

Deskrizzjoni tal-oġġetti fornuti ⁽¹⁾	Deskrizzjoni tal-materjali mhux oriġinarji użati	Intestatura tal-materjali mhux oriġinarji użati ⁽²⁾	Valur tal-materjali mhux oriġinarji użati ⁽²⁾ ⁽³⁾
Valur totali			

2. Il-bqija tal-materjali kollha użati fi [indika l-isem tal-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti] biex jipproduċu dawk l-oġġetti joriġinaw fi [indika l-isem tal-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti];
3. L-oġġetti li ġejjin sarilhom hdim jew ipproċessar barra minn [indika l-isem tal-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti] f'konformità mal-Artikolu 13 ta' dan l-Appendiċi u kisbu l-valur miżjud totali li ġej hemmhekk:

Deskrizzjoni tal-oġġetti fornuti	Valur miżjud totali miksub barra minn [indika l-isem tal-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti] ⁽⁴⁾
	(Post u data)

Deskrizzjoni tal-oġġetti fornuti	Valur miżjud totali miksub barra minn [indika l-isem tal-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti] ⁽⁴⁾
	(Indirizz u firma tal-fornitur; minbarra dan, isem il-persuna li tiffirma d-dikjarazzjoni jrid jiġi indikat b'kitba ċara)

(1) Meta l-fattura, in-nota tal-konsenja jew xi dokument kummerċjali ieħor li magħhom tinhemeż id-dikjarazzjoni jkun jirreferu għal tipi differenti ta' oġġetti, jew għal oġġetti li ma jinkorporawx daqstant materjali mhux oriġinarji, il-fornitur irid jaġġmel distinzjoni ċara bejniethom.

Eżempju:

Id-dokument hu relatat ma' mudelli differenti ta' mutur elettriku tal-intestatura 8501 li jrid jintuza fil-manifattura tal-magni tal-ħasil tal-intestatura 8450. In-natura u l-valur tal-materjali mhux oriġinarji użati fil-manifattura ta' dawġ il-muturi huma differenti minn mudell għal ieħor. Għalhekk, il-mudelli jridu jiġu differenzjati fl-ewwel kolonna u l-indikazzjonijiet fil-kolonna l-oħra jridu jingħataw b'mod separat għal kull wieħed mill-mudelli biex il-manifattur tal-magni tal-ħasil ikun jista' jaġġmel valutazzjoni korretta tal-istatus oriġinarju tal-prodotti tiegħu skont liema mudell ta' mutur elettriku juża.

(2) L-indikazzjonijiet mitluba f'dawn il-kolonna jenħtieġ jingħataw biss jekk ikun meħtieġ.

Eżempji:

Ir-regola għall-ilbies tal-ex Kapitolu 62 tgħid Jistgħu jintużaw insiġ ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtuġħ tad-drapp. Jekk manifattur ta' dan l-ilbies f'Parti Kontraenti applikanti juża drapp importat mill-Unjoni Ewropea li ikun inkiseb hemmhekk mill-insiġ ta' raden mhux oriġinarju, ikun biżżejjed għall-fornitur tal-Unjoni Ewropea li fid-dikjarazzjoni tiegħu jiddeskrivi l-materjal mhux oriġinarju użat bħala raden, mingħajr il-ħtieġa li jindika l-intestatura u l-valur ta' dan ir-raden.

Jenħtieġ li produttur tal-ħadid tal-intestatura 7217 li jkun iproduċieħ minn zbarri tal-ħadid mhux oriġinarji jindika 'zbarri tal-ħadid' fit-tieni kolonna. Jekk dan il-wajer jintuza fil-produzzjoni ta' magna, li għalih ir-regola tistabbilixxi limitu sa ċertu valur percentwali għall-materjali mhux oriġinarji kollha użati, jeħtieġ li fit-tielet kolonna jiġi indikat il-valur tal-izbarri mhux oriġinarji.

(3) 'Valur tal-materjali' tfisser il-valur doganali fil-mument tal-importazzjoni tal-materjali mhux oriġinarji użati jew, jekk dan ma jkunx magħruf u ma jkunx jista' jiġi aċċertat, l-ewwel prezz li jista' jiġi aċċertat li jkun thallas għall-materjali fi [indika isem il-Partijiet Kontraenti rilevanti applikanti].

Il-valur eżatt għal kull materjal mhux oriġinarju użat irid jingħata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.

(4) 'Valur miżjud totali' għandha tfisser il-kostijiet kollha akkumulati barra minn [indika l-isem tal-Partijiet Kontraenti rilevanti applikanti], inkluż il-valur tal-materjali kollha miżjuda hemmhekk. Il-valur miżjud totali eżatt miksub barra [indika l-isem tal-Partijiet Kontraenti rilevanti applikanti] irid jingħata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.

ANNEX VII

DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR GĦAL TERMINU TWIL

Id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil, li t-test tagħha qed jingħata hawn taht, trid issir f'konformità man-noti ta' qiegħ il-paġna. Madankollu, in-noti ta' qiegħ il-paġna ma jridux jiġu riprodotti.

DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR GĦAL TERMINU TWIL

għall-oġġetti li jkun sarilhom hdim jew ipproċessar fxi Parti Kontraenti applikanti minghajr ma jkunu kisbu status ta' oriġini preferenzjali

Jiena, hawn taht iffirmat, fornitur tal-oġġetti koperti bid-dokument mehmuż, li jiġu fornuti b'mod regolari lil ⁽¹⁾ niddikjara li:

1. Il-materjali li ġejjin, li ma joriġinawx fi [indika l-isem tal-Partijiet Kontraenti rilevanti applikanti], intużaw fi [indika l-isem tal-Partijiet Kontraenti rilevanti applikanti] biex jipproduċu dawn l-oġġetti:

Deskrizzjoni tal-oġġetti fornuti ⁽²⁾	Deskrizzjoni tal-materjali mhux oriġinarji użati	Intestatura tal-materjali mhux oriġinarji użati ⁽³⁾	Valur tal-materjali mhux oriġinarji użati ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
Valur totali			

2. Il-bqija tal-materjali kollha użati fi [indika l-isem tal-Partijiet Kontraenti rilevanti applikanti] biex jipproduċu dawk l-oġġetti, joriġinaw fi [indika l-isem tal-Partijiet Kontraenti rilevanti applikanti];
3. L-oġġetti li ġejjin sarilhom hdim jew ipproċessar barra minn [indika l-isem tal-Partijiet Kontraenti rilevanti applikanti] f'konformità mal-Artikolu 13 tal-Appendiċi A u kisbu l-valur miżjud totali li ġej hemmhekk:

Deskrizzjoni tal-oġġetti fornuti	Valur miżjud totali miksub barra minn [indika l-isem tal-Partijiet Kontraenti rilevanti applikanti] ⁽⁵⁾

Din id-dikjarazzjoni hi valida għall-konsenji kollha sussegwenti ta' dawk l-oġġetti mibgħuta minn.....

għal..... ⁽⁶⁾

Nintrabat li ninforma ⁽¹⁾ minnufih jekk din id-dikjarazzjoni ma tkunx għadha valida.

(Post u data)
(Indirizz u firma tal-fornitur; minbarra dan, isem il-persuna li tiffirma d-dikjarazzjoni jrid jiġi indikat b'kitba ċara)

(¹) L-isem u l-indirizz tal-klijent.

(²) Meta l-fattura, in-nota tal-konsenja jew xi dokument kummerċjali ieħor li magħhom tinhemeż id-dikjarazzjoni jkunu jirreferu għal tipi differenti ta' oġġetti, jew għal oġġetti li ma jinkorporawx daqstant materjali mhux oriġinarji, il-fornitur irid jagħmel distinzjoni ċara bejniethom.

Eżempju:

Id-dokument hu relatat ma' mudelli differenti ta' mutur elettriku tal-intestatura 8501 li jrid jintuża fil-manifattura tal-magni tal-ħasil tal-intestatura 8450. In-natura u l-valur tal-materjali mhux oriġinarji użati fil-manifattura ta' dawk il-muturi huma differenti minn mudell għal ieħor. Għalhekk, il-mudelli jridu jiġu differenzjati fl-ewwel kolonna u l-indikazzjonijiet fil-kolonna l-oħra jridu jinghataw b'mod separat għal kull wiehed mill-mudelli biex il-manifattur tal-magni tal-ħasil ikun jista' jagħmel valutazzjoni korretta tal-istatus oriġinarju tal-prodotti tiegħu skont liema mudell ta' mutur elettriku juża.

(³) L-indikazzjonijiet mitluba f'dawn il-kolonna jenhtieg jinghataw biss jekk ikun mehtieg.

Eżempji:

Ir-regola għall-ilbies tal-ex Kapitolu 62 tgħid Jistgħu jintużaw insiġ ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtugħ tad-drapp. Jekk manifattur ta' dan l-ilbies f'Parti Kontraenti applikanti juża drapp importat mill-Unjoni Ewropea li ikun inkiseb hemmhekk mill-insiġ ta' raden mhux oriġinarju, ikun biżżejjed għall-fornitur tal-Unjoni Ewropea li fid-dikjarazzjoni tiegħu jiddeskrivi l-materjal mhux oriġinarju użat bhala raden, mingħajr il-htieġa li jindika l-intestatura u l-valur ta' dan ir-raden.

Jenhtieg li produttur tal-ħadid tal-intestatura 7217 li jkun iproduċieh minn zbarri tal-ħadid mhux oriġinarji jindika 'zbarri tal-ħadid' fit-tieni kolonna. Jekk dan il-wajer jintuża fil-produzzjoni ta' magna, li għalih ir-regola tistabbilixxi limitu sa ċertu valur percentwali għall-materjali mhux oriġinarji kollha użati, jehtieg li fit-tielet kolonna jiġi indikat il-valur tal-izbarri mhux oriġinarji.

(⁴) 'Valur tal-materjali' tfisser il-valur doganali fil-mument tal-importazzjoni tal-materjali mhux oriġinarji użati jew, jekk dan ma jkunx magħruf u ma jkunx jista' jiġi aċċertat, l-ewwel prezz li jista' jiġi aċċertat li jkun thallas għall-materjali fi [indika isem il-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti].

Il-valur eżatt għal kull materjal mhux oriġinarju użat irid jinghata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.

(⁵) 'Valur miżjud totali' għandha tfisser il-kostijiet kollha akkumulati barra minn [indika l-isem tal-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti], inkluż il-valur tal-materjali kollha miżjuda hemmhekk. Il-valur miżjud totali eżatt miksub barra [indika l-isem tal-Partijiet Kontraenti rilevanti applikanti] irid jinghata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.

(⁶) Dahħal id-dati. Normalment il-perjodu tal-validità tad-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil jenhtieg li ma jaqbiżx l-24 xahar, soġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti mill-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti applikanti fejn issir id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil."

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
L-2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT